



Catalogue 66-201 annual

Catalogue 66-201 annuel

Government
Publications

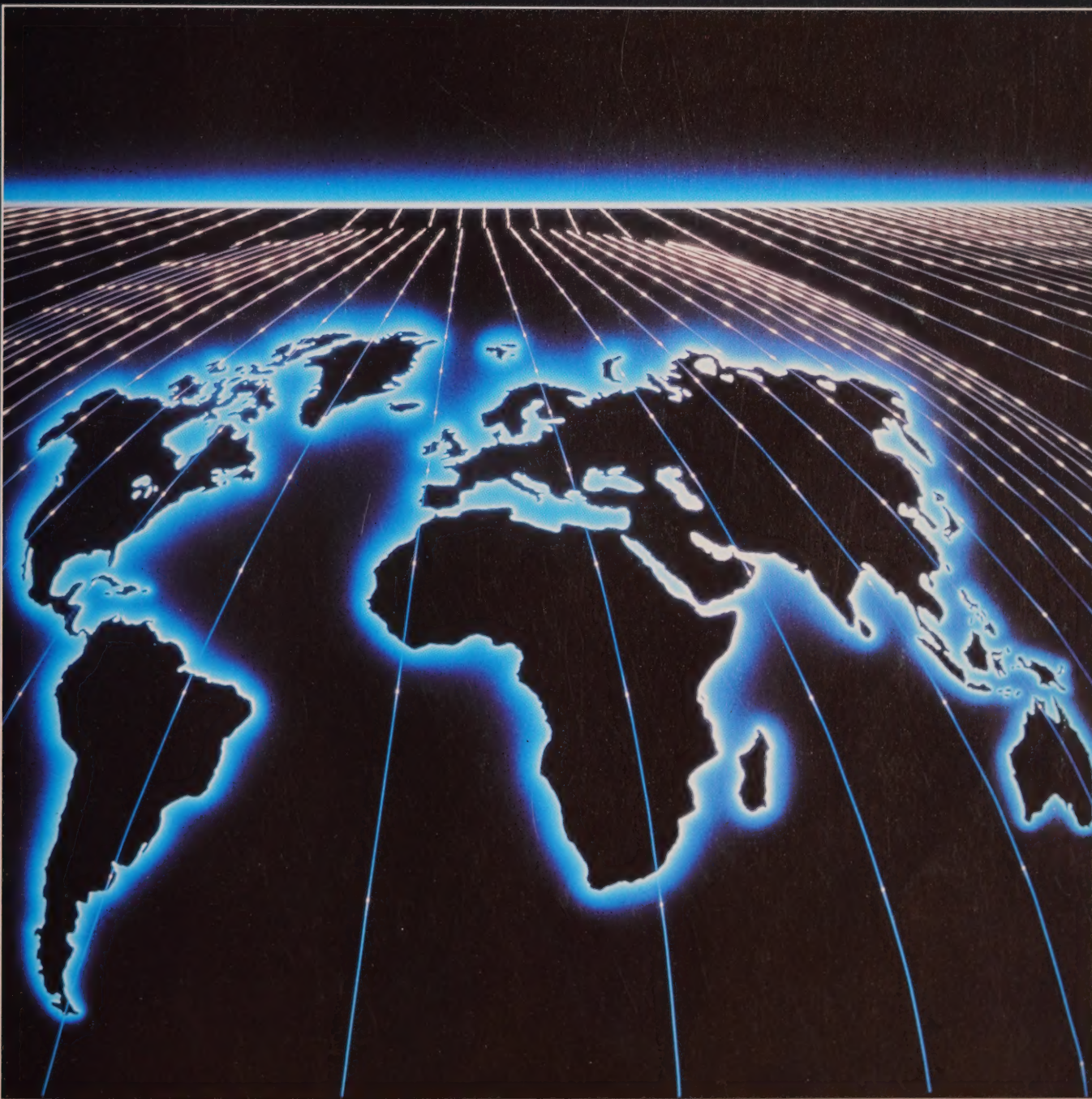
Touriscope

International Travel

Travel between Canada
and other countries
1991

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada
et les autres pays
1991



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and the listed documents should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 403-495-3028

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto

Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous diverses formes. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarlingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou tous les documents énumérés doivent être adressés à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-3028

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto

Carte de crédit seulement (973-8018)



Statistics Canada
Education, Culture and Tourism Division
International Travel Section

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux



Years of *Ans*
Excellence *d'excellence*

International Travel

Travel between Canada
and other countries
1991

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada
et les autres pays
1991

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1993

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

March 1993

Price: Canada: \$34.00
United States: US\$41.00
Other Countries: US\$48.00

Catalogue No. 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1993

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division de la
commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Mars 1993

Prix : Canada : 34 \$
États-Unis : 41 \$ US
Autres pays : 48 \$ US

N° 66-201 au catalogue

ISSN 0317-6738

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses and
governments. Accurate and timely statistical
information could not be produced without their
continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises et les administrations
canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des statistiques
précises et actuelles.*



Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth McMillan**, Head, Research, Analysis and Development Unit

NOTE:

Data contained in figures and tables of this publication may not add due to rounding.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth McMillan**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement

NOTA:

La somme des données des figures et des tableaux peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents

	Page
Figure and Highlights	
1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data, 1987-1991	vii
2. Distribution of Person-trips and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After One or More Nights, by Characteristic, 1991	viii
3. Distribution of Person-trips and Expenditures of United States Residents Travelling to Canada for One or More Nights, by Characteristic, 1991	ix
4. Same-Day Trips between Canada and the United States, 1982-1991	x
5. Expenditures by Canadian Residents During Same-Day Trips to the United States, 1982-1991	xi
6. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, 1982-1991	xii
7. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Length of Stay, 1991	xiii
8. Trips of One or More Nights to Canada by United States Residents, by Region of Residence, 1991	xiv
9. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, 1991	xv
10. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Purpose of Trip, 1991	xvi
11. Trips of One or More Nights to the United States and All Other Countries by Canadian Residents, by Region of Residence, 1991	xvii
12. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, 1982-1991	xviii
13. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Length of Stay, 1991	xix
14. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1991	xx

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1982-1991	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1982-1991	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1982-1991	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1982-1991	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1982-1991	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1982-1991	7

Table des matières

	Page
Figure et faits saillants	
1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriels, données non désaisonnalisées, 1987-1991	vii
2. Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents canadiens revenant des États-Unis après un voyage d'une nuit ou plus, 1991	viii
3. Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus, 1991	ix
4. Voyages du même jour entre le Canada et les États-Unis, 1982-1991	x
5. Dépenses des résidents canadiens pendant leurs voyages du même jour aux États-Unis, 1982-1991	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, 1982-1991	xii
7. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la durée du voyage, 1991	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis vers le Canada, selon la région de résidence, 1991	xiv
9. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon le mode de transport, 1991	xv
10. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la raison du voyage, 1991	xvi
11. Voyages d'une nuit ou plus des résidents Canadiens aux États-Unis et dans tous les autres pays, selon la région de résidence, 1991	xvii
12. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, 1982-1991	xviii
13. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la durée du voyage, 1991	xix
14. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la raison du voyage, 1991	xx

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1982-1991	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1982-1991	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1982-1991	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1982-1991	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1982-1991	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1982-1991	7

TABLE OF CONTENTS - Continued

TABLE DES MATIÈRES - suite

Table	Page
7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1982-1991	8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1982-1991	9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1982-1991	10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1982-1991	11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1982-1991	12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1982-1991	13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991	14
14. Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1991	15

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1991	16
16. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1989-1991	17
17. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1982-1991	18
18. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991	19
19. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1991	20
20. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1991	21

Canadian Residents Returning from the United States

21. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1982-1991	22
--	----

Tableau	Page
7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991	8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1982-1991	9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1982-1991	10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1982-1991	11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1982-1991	12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991	13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991	14
14. Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1991	15

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1991	16
16. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1989-1991	17
17. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991	18
18. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991	19
19. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1991	20
20. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1991	21

Résidents canadiens revenant des États-Unis

21. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1982-1991	22
---	----

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table	Page
22. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1982-1991	23
23. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991	24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1990-1991	25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1990-1991	26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1991	27
27. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1991	28
28. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1991	30

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

29. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1982-1991	31
30. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1991	32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1990-1991	33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1991	34
33. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1991	35
34. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1991	37

Footnotes	38
-----------	----

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions	41
Travel and the Balance of Payments	42
Description of Methods	44
Estimation Method and Reliability Indicators	48
Definition of Terms	52
For Further Reading	73

TABLE DES MATIÈRES - fin

Tableau	Page
22. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1982-1991	23
23. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991	24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1990-1991	25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1990-1991	26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1991	27
27. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1991	28
28. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1991	30

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

29. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1982-1991	31
30. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991	32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1990-1991	33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1991	34
33. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1991	35
34. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens dans certains pays, 1991	37

Notes	38
-------	----

Appendice

Statistique des voyages internationaux, description des méthodes et définitions	41
Tourisme et balance des paiements	42
Description des méthodes	44
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité	48
Définition des termes	52
Lectures Suggérées	73

ACKNOWLEDGEMENTS

We wish to acknowledge those persons within Statistics Canada whose advice and diligent assistance facilitated the progress and completion of this report.

Special thanks go to the staff of the International Travel Section of the Education, Culture and Tourism Division as well as to the Social Survey Methods Division, the Dissemination Division and to the Translation Services of the Secretary of State of Canada.

REMERCIEMENTS

Nous remercions également ces personnes de Statistique Canada qui, grâce à leur aide dévoué et à leurs commentaires pertinents, ont facilité la préparation de cette publication.

En particulier, nous remercions le personnel de la Section de voyages internationaux de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, de même que la Division des méthodes d'enquêtes sociales, la Division de la diffusion et les Services de traduction du Secrétariat d'État du Canada.

Figure 1

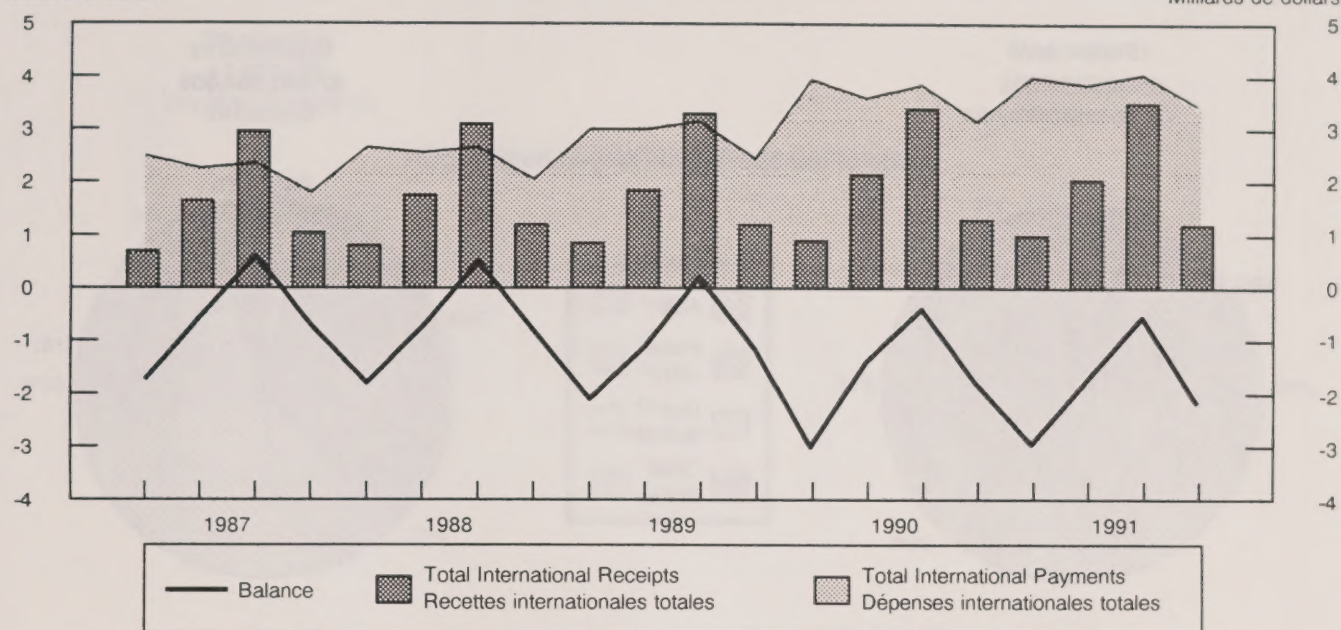
**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data,
1987-1991**

Figure 1

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriels, données non désaisonnalisées,
1987-1991**

Billions of dollars

Milliards de dollars



Highlights

- In 1991, Canada's international travel account deficit reached a record \$7.6 billion. Canada's deficit with the United States grew to \$6.3 billion while the deficit with all other countries decreased to \$1.3 billion.
- Total international travel payments made by Canadian residents increased by 6% in 1991, reaching \$15.4 billion. Payments to the United States amounted to \$10.8 billion, an increase of 16% over the previous year. Meanwhile, payments to other countries decreased to \$4.6 billion, down 13% from 1990.
- Total receipts were stable in 1991, totalling \$7.8 billion. Receipts from the United States increased by 3%, to \$4.5 billion. At the same time, receipts from all other countries amounted to \$3.3 billion, a decrease of 2% from the previous year.

Faits saillants

- En 1991, le compte des voyages internationaux du Canada a atteint un déficit record de \$7.6 milliards. Le déficit Canadien avec les États-Unis a crû pour atteindre \$6.3 milliards alors que le déficit avec tous les autres pays a baissé à \$1.3 milliard.
- Les dépenses globales des voyages internationaux faites par les résidents canadiens ont augmenté de 6% en 1991, atteignant \$15.4 milliards. Les dépenses aux États-Unis se sont élevées à \$10.8 milliards, une augmentation de 16% par rapport à l'année précédente. Pendant ce temps, les dépenses dans les autres pays ont diminué pour atteindre \$4.6 milliards, une baisse de 13% par rapport à 1990.
- Les recettes totales sont demeurées stables en 1991 et totalisaient \$7.8 milliards. Les recettes provenant des États-Unis ont augmenté de 3%, atteignant \$4.5 milliards. Durant la même période, les recettes de tous les autres pays s'élevaient à \$3.3 milliards, une diminution de 2% par rapport à l'année précédente.

Figure 2

Distribution of Person-trips and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After One or More Nights, by Characteristic, 1991

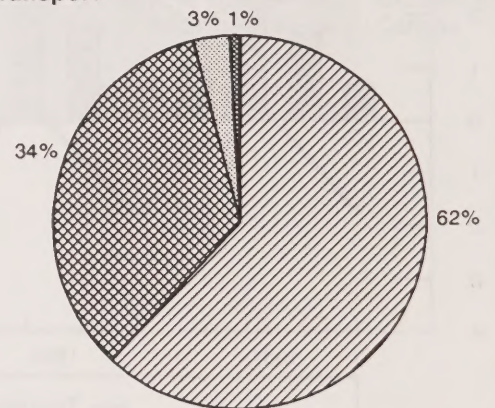
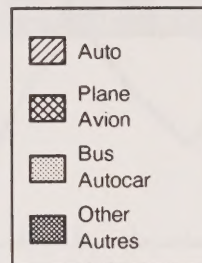
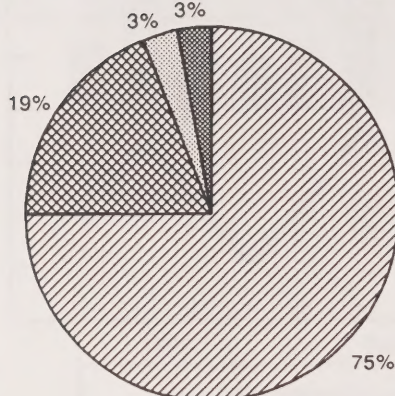
Figure 2

Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents canadiens revenant des États-Unis après un voyage d'une nuit ou plus, 1991

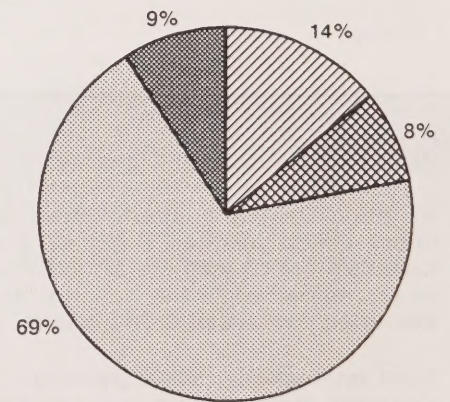
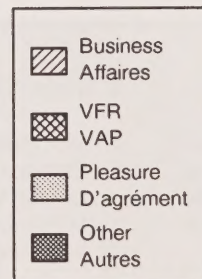
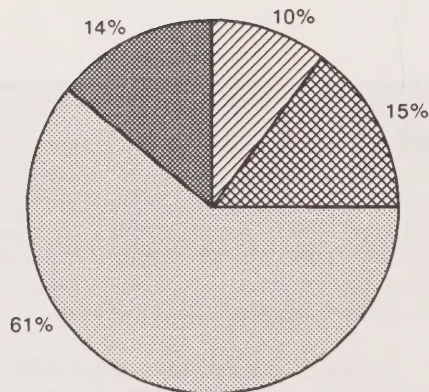
Person-trips
19,113,000
Voyages-personnes

Expenditures
\$7,846,364,000
Dépenses

Mode of transportation / Moyen de transport



Purpose of trip / Raison du voyage



Duration (nights) / Durée (nuits)

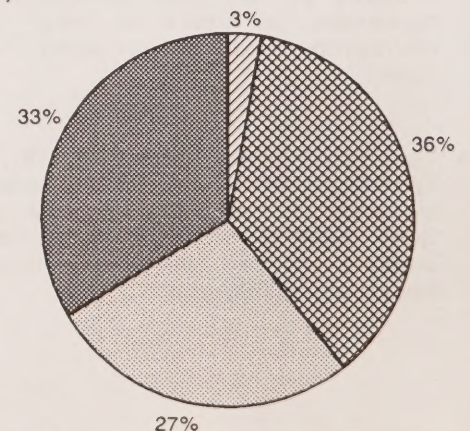
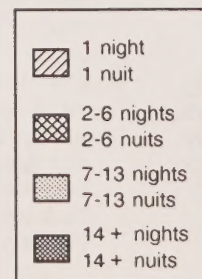
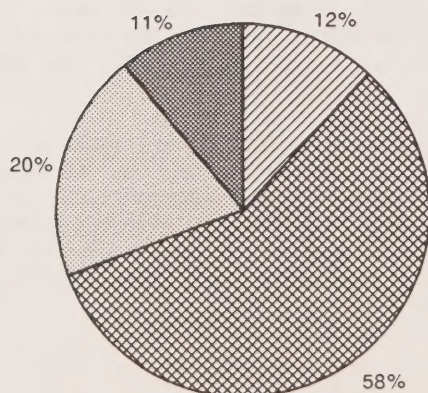


Figure 3

Distribution of Person-trips and Expenditures of United States Residents Travelling to Canada for One or More Nights, by Characteristic, 1991

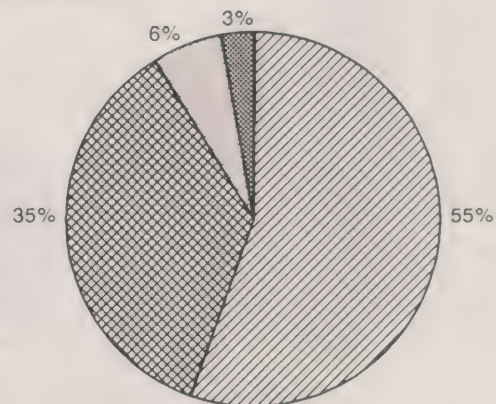
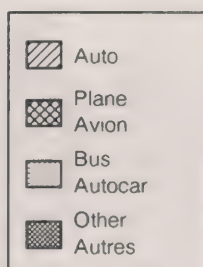
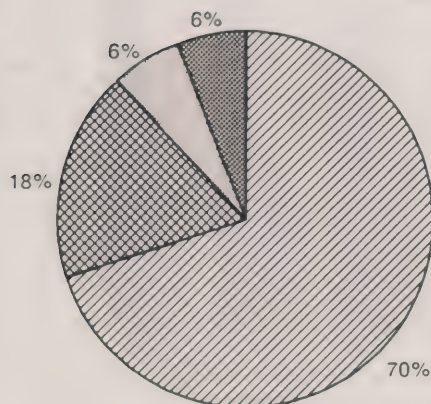
Figure 3

Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus, 1991

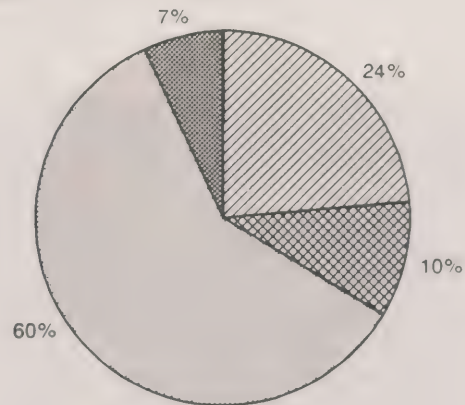
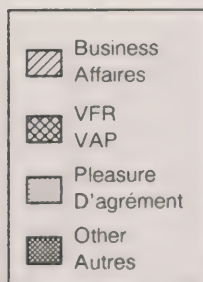
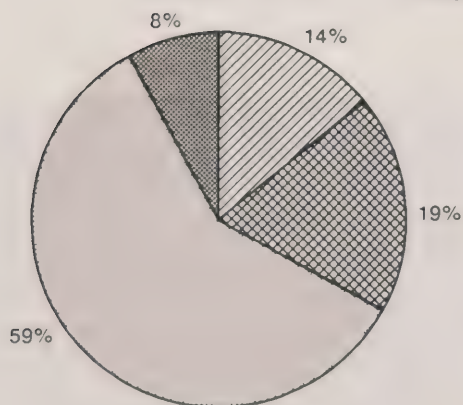
Person-trips
12,003,000
Voyages-personnes

Expenditures
\$3,641,690,000
Dépenses

Mode of transportation / Moyen de transport



Purpose of trip / Raison du voyage



Duration (nights) / Durée (nuits)

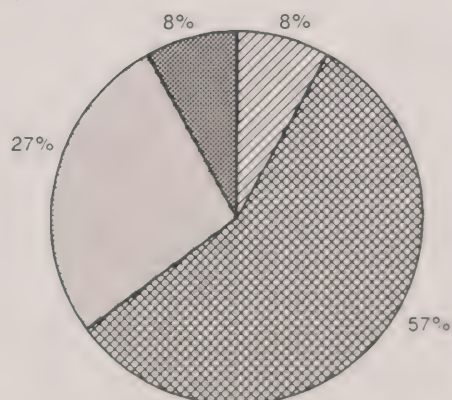
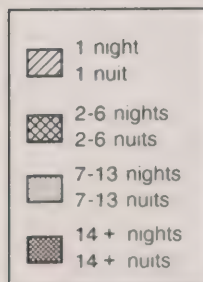
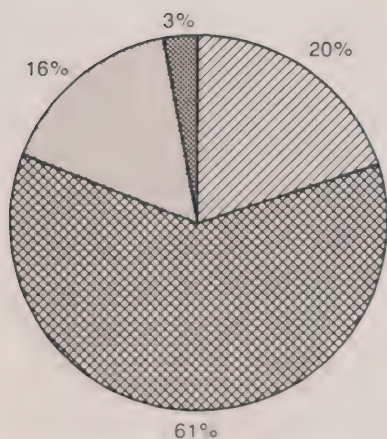


Figure 4

Same-Day Trips between Canada and the United States, 1982-1991

Millions of person-trips

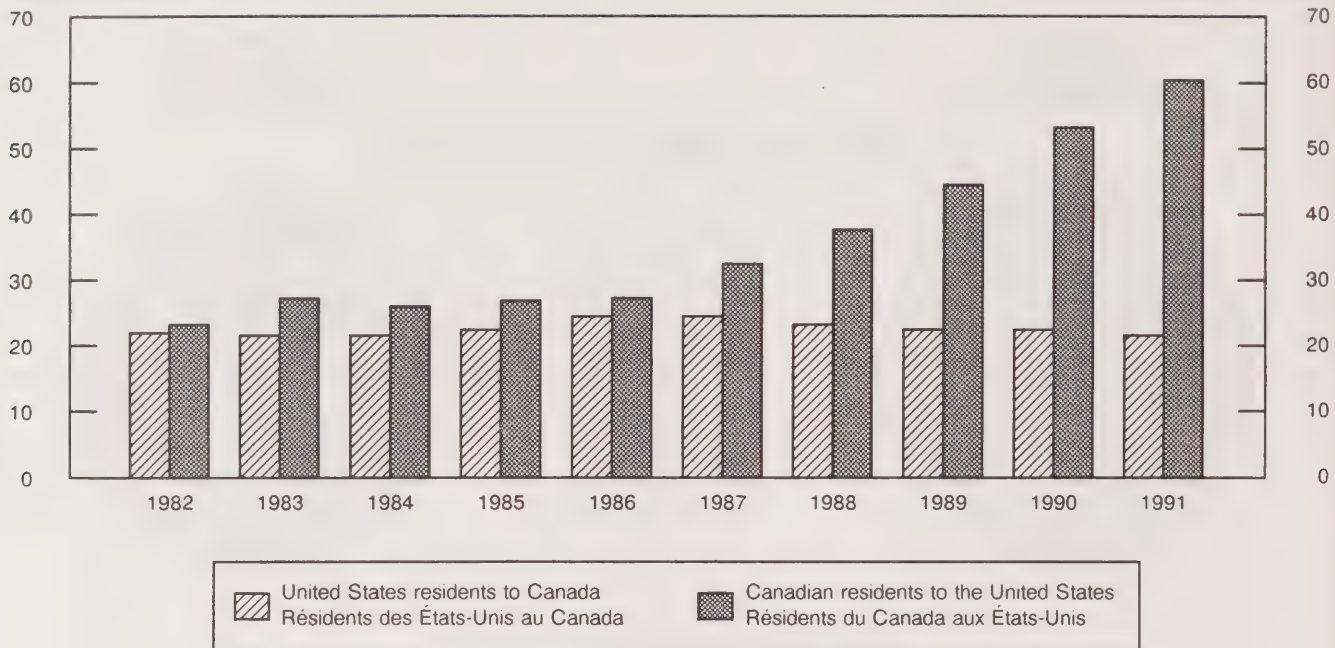


Figure 4

Voyages du même jour entre le Canada et les États-Unis, 1982-1991

Millions de voyages-personnes

Highlights

- Canadian residents make a significant number of same-day trips to the United States. In 1991, 60.2 million person-trips of this kind were registered. Of these trips, 59.1 million were by automobile, an increase of 14% compared to the previous year. Automobile travel represented 98% of all modes of transportation used for same-day trips.
- The number of same-day trips to Canada by residents of the United States has been relatively stable over the years, amounting to 21.6 million person-trips in 1991. Of these same-day trips to Canada, 19.8 million were by automobile, representing 92% of all trips of this duration.

Faits saillants

- Les résidents canadiens effectuent un nombre important de voyages du même jour vers les États-Unis. En 1991, 60.2 millions de voyages-personnes de ce genre ont été enregistrés. Parmi ces voyages du même jour, 59.1 millions ont été entrepris par automobile, une augmentation de 14% par rapport à l'année précédente. Les voyages par automobile représentaient 98% de tous les modes de transport utilisés pour les voyages du même jour.
- Le nombre de voyages du même jour des résidents des États-Unis au Canada est resté relativement stable ces dernières années, s'élevant à 21.6 millions de voyages-personnes en 1991. De ces voyages du même jour au Canada, 19.8 millions furent par automobile, représentant 92% de tous les voyages de cette durée.

Figure 5

Expenditures by Canadian Residents During Same-Day Trips to the United States, 1982-1991

Millions of dollars

2,000

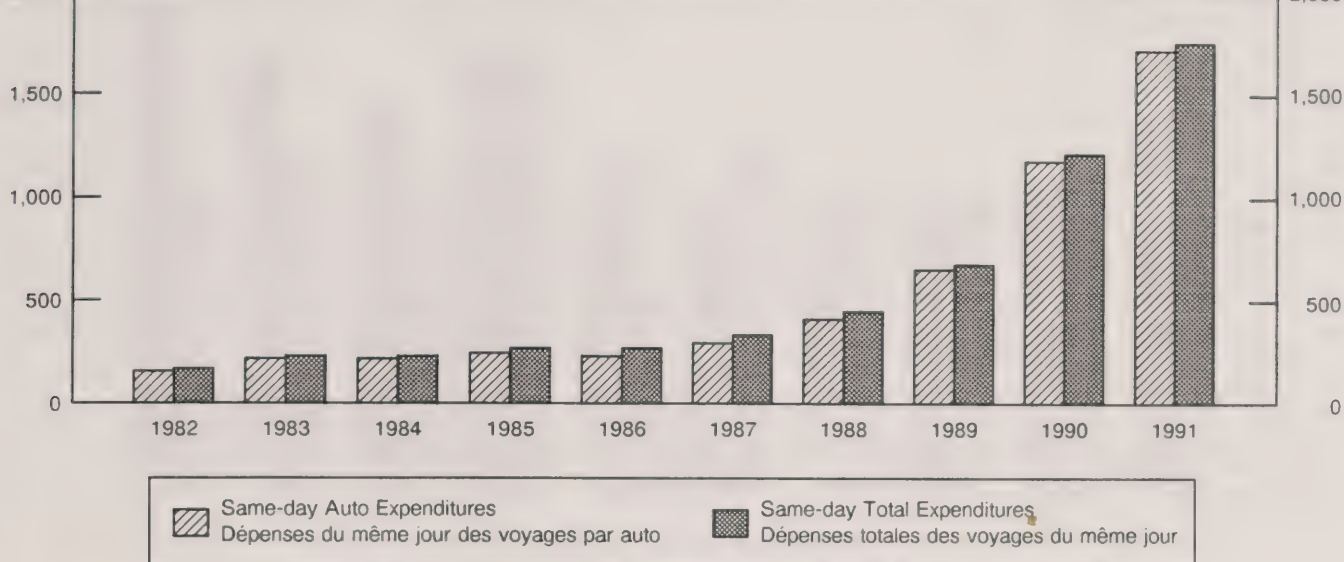
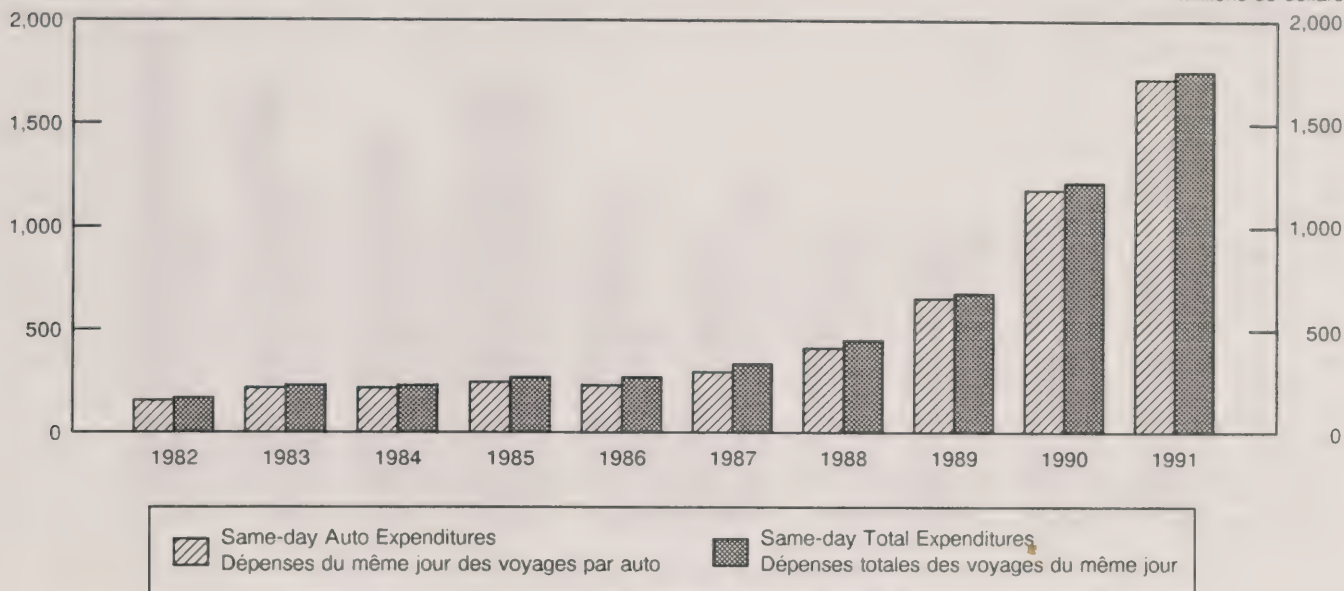


Figure 5

Dépenses des résidents canadiens pendant leurs voyages du même jour aux États-Unis, 1982-1991

Millions de dollars

2,000



Highlights

- Canadian same-day expenditures in the United States have been on the rise, reaching \$1.8 billion in 1991.
- Automobile is the most popular mode of transportation for same-day trips. In 1991, spending by Canadians on same-day automobile trips reached \$1.7 billion.
- Same-day automobile spending continues to represent a large share of all Canadian same-day expenditures in the United States. In 1991, spending by Canadians on same-day automobile trips accounted for 98% of the total.

Faits saillants

- Les dépenses des Canadiens en voyage du même jour aux États-Unis sont à la hausse, atteignant \$1.8 milliard en 1991.
- L'automobile est le mode de transport le plus populaire pour les voyages du même jour. En 1991, les dépenses des Canadiens en voyage du même jour par automobile atteignaient \$1.7 milliard.
- Les dépenses de même jour par automobile continuent de représenter une grande part du total des dépenses du même jour des Canadiens aux États-Unis. En 1991, les dépenses des Canadiens en voyage du même jour par automobile représentaient 98% du total.

Figure 6

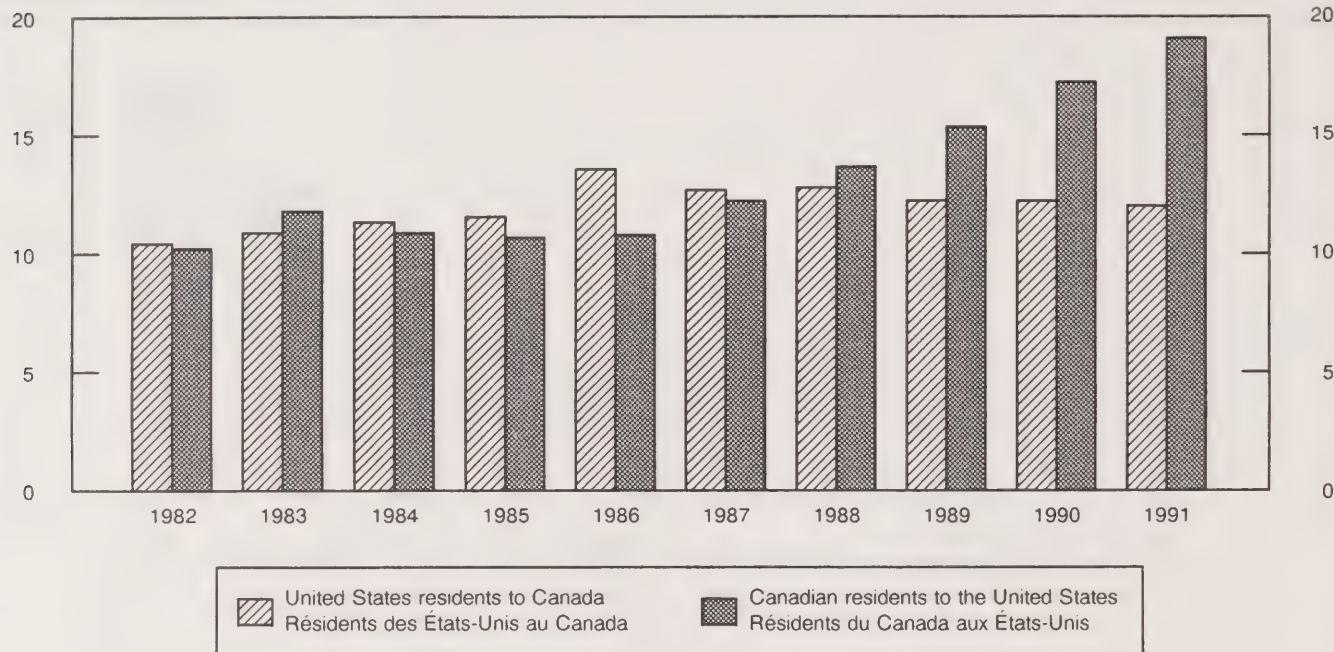
Trips of One or More Nights between Canada and the United States, 1982-1991

Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, 1982-1991

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

- The United States is the most popular destination abroad for Canadian travellers. The number of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents has increased annually since 1986, reaching 19.1 million person-trips in 1991, an increase of 11% over the previous year.
- The number of one or more nights trips to Canada by residents of the United States dropped 2% in 1991 to 12.0 million. Nevertheless, the United States remains Canada's main source of foreign tourists.

Faits saillants

- Les États-Unis demeurent la destination la plus populaire pour les voyageurs canadiens. Depuis 1986 le nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens aux États-Unis a augmenté annuellement, atteignant 19.1 millions de voyages-personnes en 1991, une augmentation de 11% par rapport à l'année précédente.
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués au Canada par des résidents des États-Unis a glissé de 2% en 1991 pour atteindre 12.0 millions. Néanmoins, les États-Unis demeurent la source première de touristes étrangers pour le Canada.

Figure 7

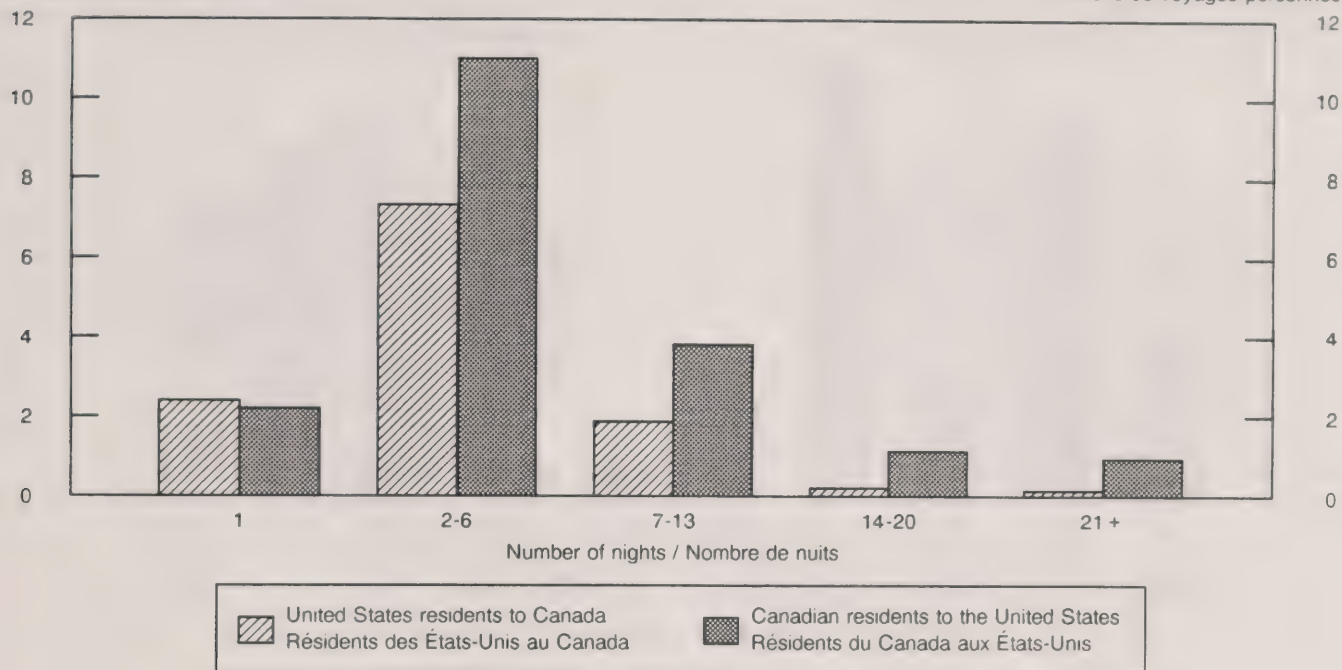
Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Length of Stay, 1991

Figure 7

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la durée du voyage, 1991

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

- Stays of 2 to 6 nights in the United States by Canadian residents represented a 58% share of the total one or more nights trips to the United States in 1991, amounting to 11.0 million person-trips. At the same time, Canadians made 3.8 million person-trips of 7 to 13 nights to the United States, a 20% share.
- In 1991, the number of person-trips of 2 to 6 nights to Canada by United States residents reached 7.4 million, which represented 61% of all one or more nights trips to Canada by residents of the United States. Meanwhile, stays of 7 to 13 nights took a share of 16%, amounting to 1.9 million person-trips.
- During 1991, the average length of stay for Canadians visiting the United States on trips of one or more nights was 7.2 nights, up from 7.1 nights in 1990. Meanwhile, United States residents' one or more nights trips to Canada averaged 4.1 nights in 1991, up from 4.0 nights in 1990.

Faits saillants

- Les voyages de 2 à 6 nuits aux États-Unis effectués par les résidents canadiens représentaient 58% de tous les voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en 1991, s'élevant à 11.0 millions de voyages-personnes. Durant la même année, les Canadiens ont entrepris 3.8 millions de voyages-personnes de 7 à 13 nuits aux États-Unis, une part de 20%.
- En 1991, le nombre de voyages-personnes d'une durée de 2 à 6 nuits au Canada entrepris par les résidents des États-Unis a atteint 7.4 millions, représentant 61% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada par les résidents des États-Unis. Pendant ce temps, les voyages de 7 à 13 nuits représentaient une part de 16%, s'élevant à 1.9 millions de voyages-personnes.
- Durant l'année 1991, la durée moyenne des voyages d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis était de 7.2 nuits, une augmentation par rapport à 7.1 nuits enregistrées en 1990. Pendant ce temps, les voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis au Canada ont atteint une moyenne de 4.1 nuits en 1991, une augmentation par rapport à 4.0 nuits enregistrées en 1990.

Figure 8

Trips of One or More Nights to Canada by United States Residents, by Region of Residence, 1991

Millions of person-trips

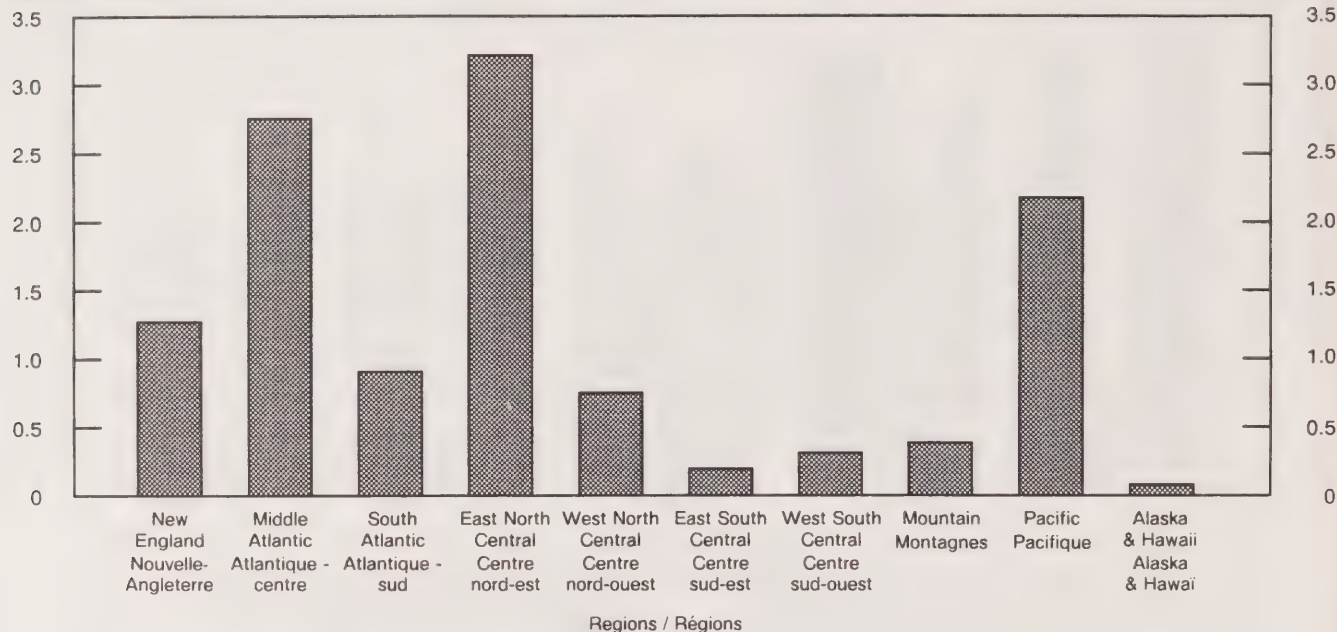
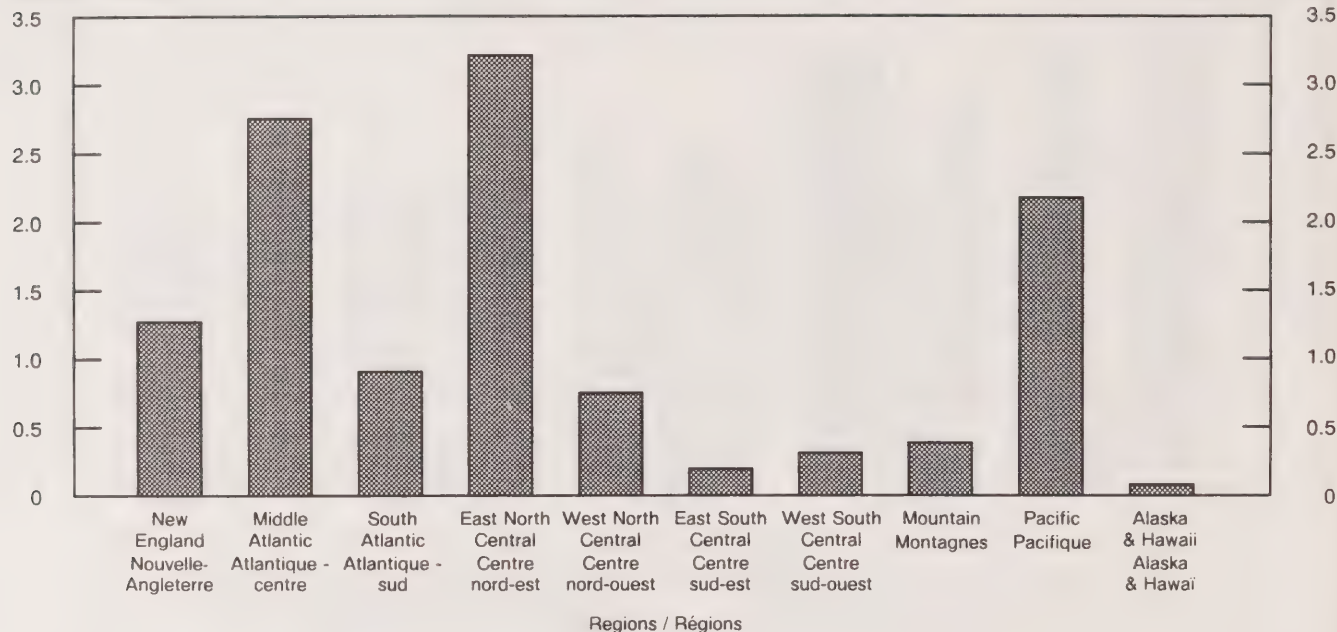


Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis vers le Canada, selon la région de résidence, 1991

Millions de voyages-personnes



Highlights

- In 1991, residents of the East North Central region of the United States registered the most one or more nights person-trips to Canada. They recorded 3.2 million trips, representing 27% of all one or more nights travel to Canada by residents of the United States.
- Residents of the Middle Atlantic region made 2.8 million person-trips of one or more nights to Canada during 1991, a decrease of 10% from the previous year. Their share of all one or more nights person-trips to Canada decreased from 25% in 1990 to 23% in 1991.
- The Pacific region, with a share of 18%, accounted for 2.2 million one or more nights person-trips to Canada, making this the third largest United States region of origin in 1991.

Faits saillants

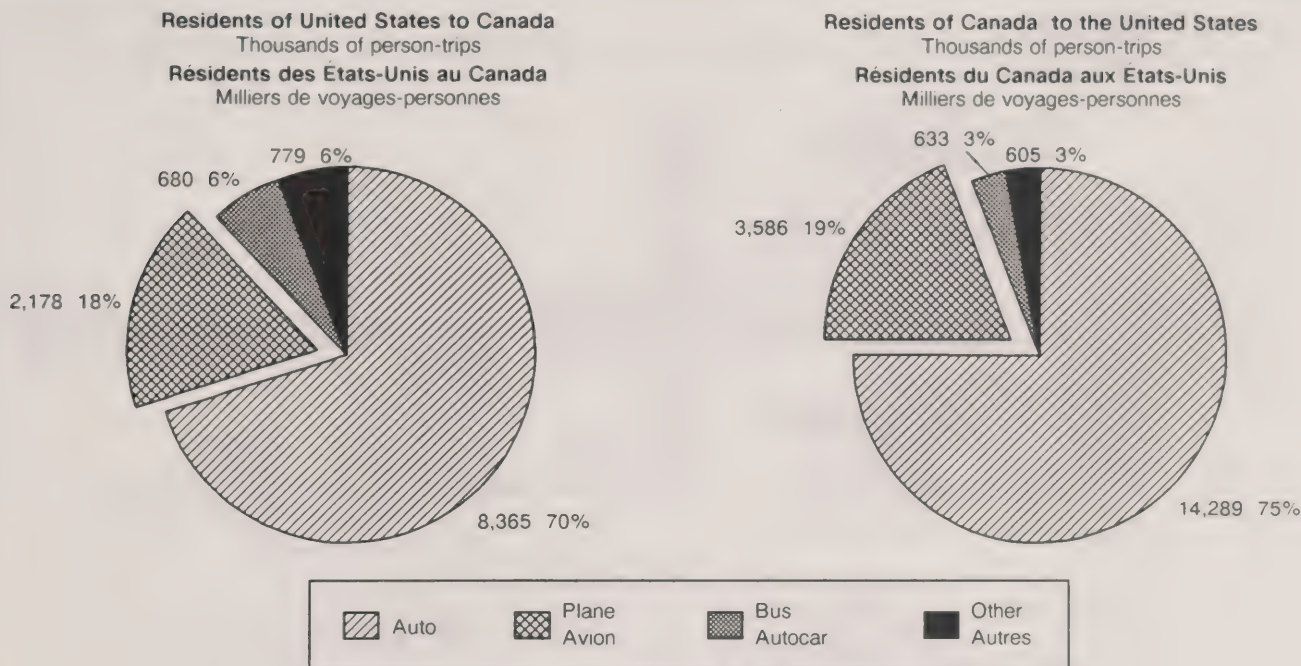
- En 1991, les résidents de la région du Centre nord-est des États-Unis ont enregistré le plus grand nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada. Ils ont enregistré 3.2 millions de voyages, représentant 27% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada par les résidents des États-Unis.
- Les résidents de la région de l'Atlantique-centre ont entrepris 2.8 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus au Canada en 1991, une diminution de 10% par rapport à l'année précédente. Leurs parts de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada est passée de 25% en 1990 à 23% en 1991.
- La région du Pacifique, avec une part de 18%, a cumulé 2.2 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus au Canada, faisant de celle-ci la troisième plus grande région d'origine des États-Unis en 1991.

Figure 9

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, 1991

Figure 9

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon le mode de transport, 1991



Highlights

- Automobile is the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In 1991, Canadians made 14.3 million one or more nights trips to the United States by automobile, accounting for 75% of all person-trips of this duration. Meanwhile, 70% of the one or more nights travel to Canada by residents of the United States was by car, totalling 8.4 million person-trips.
- The second most popular mode of transportation is airplane. Residents of Canada recorded 3.6 million person-trips of one or more nights to the United States by air in 1991. At the same time, residents of the United States made 2.2 million person-trips of this type to Canada.

Faits saillants

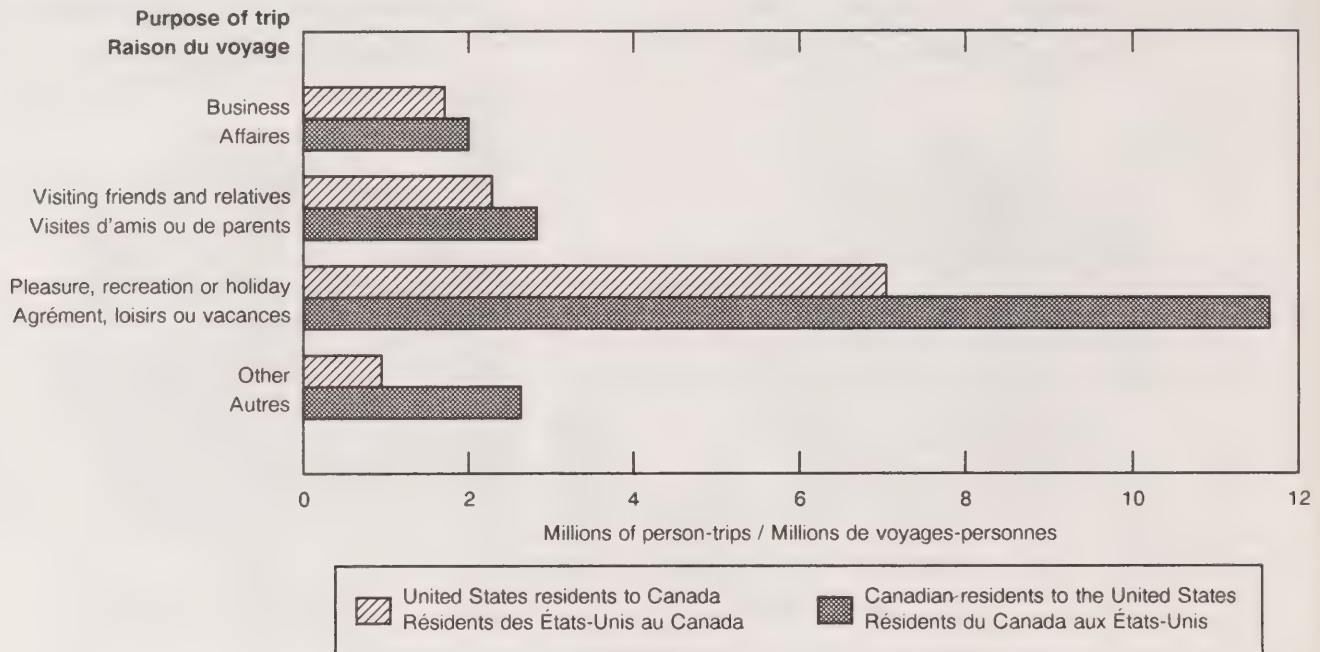
- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. En 1991, les Canadiens ont entrepris 14.3 millions de voyages d'une nuit ou plus par automobile aux États-Unis, représentant 75% de tous les voyages-personnes de cette durée. Pendant ce temps, 70% des voyages d'une nuit ou plus au Canada par les résidents des États-Unis furent par automobile, soit 8.4 millions de voyages-personnes.
- Le deuxième mode de transport le plus populaire est l'avion. Les résidents du Canada ont enregistré 3.6 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis par air en 1991. Au même moment, les résidents des États-Unis ont entrepris 2.2 millions de voyages-personnes de ce genre au Canada.

Figure 10

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Purpose of Trip, 1991

Figure 10

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la raison du voyage, 1991



Highlights

- Trips to the United States for pleasure, recreation or holiday have always been popular among Canadian residents. In 1991, Canadians recorded 11.6 million one or more nights pleasure trips to the United States, up 10% from 1990. At the same time, residents of the United States' one or more nights pleasure trips to Canada were stable at 7.0 million.
- In 1991, the number of trips of one or more nights by Canadian residents to the United States for the purpose of visiting friends or relatives increased to 2.8 million. Meanwhile, United States residents reported visiting friends or relatives as the reason for 2.3 million one or more nights trips to Canada.
- Business trips remained in third place. Canadian residents travelled to the United States on 2.0 million one or more nights business trips in 1991. For their part, residents of the United States recorded 1.7 million business trips to Canada of one or more nights.

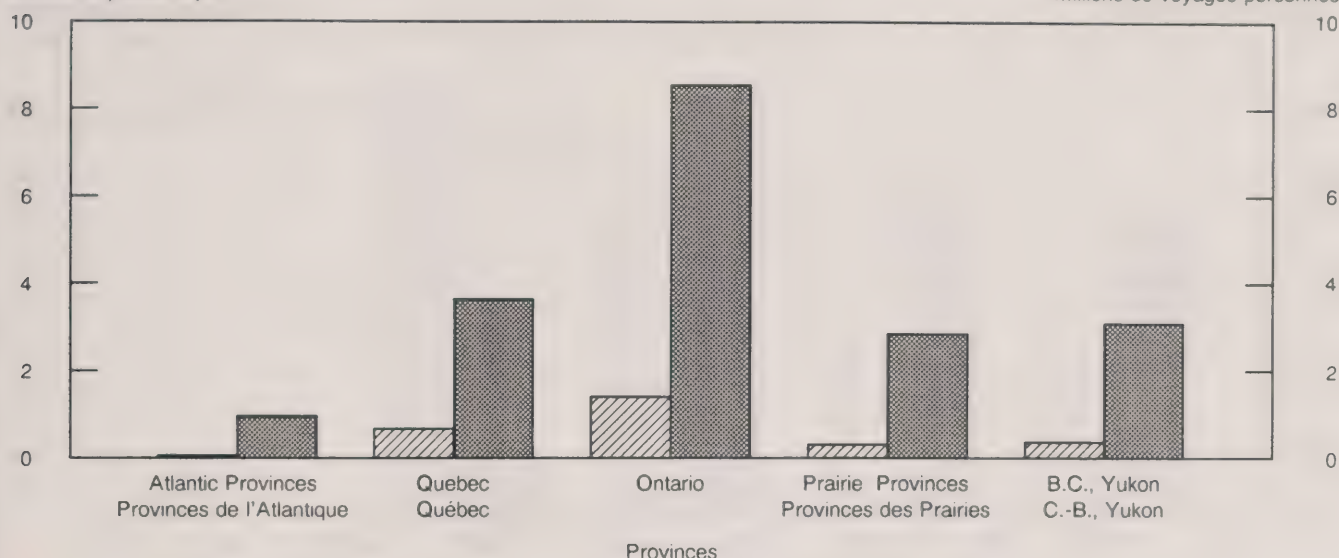
Faits saillants

- Les voyages aux États-Unis pour des fins d'agrément, de loisirs ou de vacances ont toujours été populaire parmi les résidents canadiens. En 1991, les Canadiens ont enregistré 11.6 millions de voyages d'agrément d'une nuit ou plus aux États-Unis, une augmentation de 10% par rapport à 1990. Durant la même période, les voyages d'agrément d'une nuit ou plus au Canada des résidents des États-Unis demeuraient stables à 7.0 millions.
- En 1991, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens aux États-Unis pour des visites d'amis ou de parents a augmenté pour atteindre 2.8 millions. Pendant ce temps, les résidents des États-Unis ont indiqué les visites d'amis ou de parents comme la raison pour 2.3 millions de leurs voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- Les voyages d'affaires demeurent au troisième rang. Les résidents canadiens ont entrepris 2.0 millions de voyages d'affaires d'une nuit ou plus aux États-Unis en 1991. Pour leurs parts, les résidents des États-Unis ont enregistré 1.7 million de voyages d'affaires au Canada d'une nuit ou plus.

Figure 11

Trips of One or More Nights to the United States and All Other Countries by Canadian Residents, by Region of Residence, 1991

Millions of person-trips



Canadian residents to countries other than the United States
Résidents du Canada dans les pays autres que les États-Unis

Figure 11

Voyages d'une nuit ou plus des résidents Canadiens aux États-Unis et dans tous les autres pays, selon la région de résidence, 1991

Millions de voyages-personnes

Highlights

- In 1991, Ontarians made 8.6 million person-trips of one or more nights to the United States, accounting for 45% of Canadian travel in this category.
- The United States is also a popular destination for residents of Quebec and British Columbia. They made 3.6 million and 3.1 million one or more nights person-trips across the border respectively in 1991.
- Residents of Ontario made 1.4 million one or more nights overseas person-trips in 1991, representing 50% of all Canadian travel to countries other than the United States.

Faits saillants

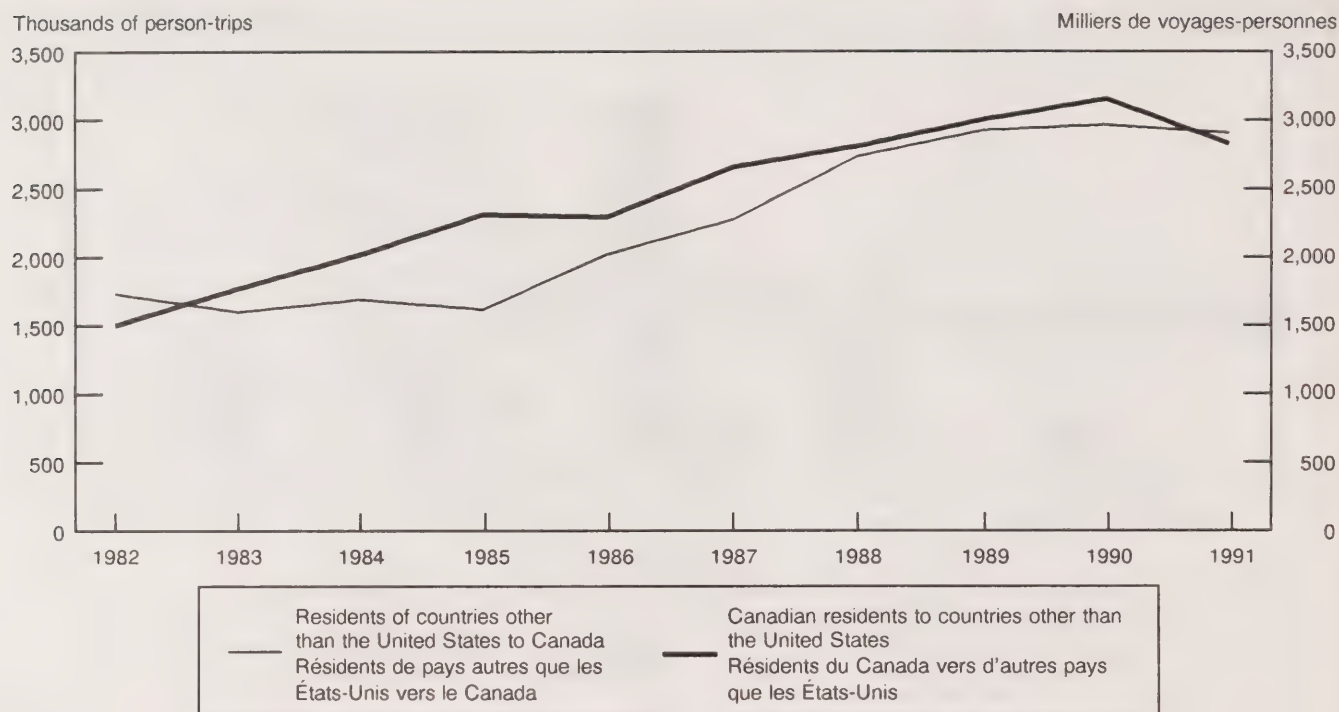
- En 1991, les Ontariens ont entrepris 8.6 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis, représentant 45% des voyages canadiens de cette catégorie.
- Les États-Unis sont également une destination populaire pour les résidents du Québec et de la Colombie-Britannique qui ont entrepris 3.6 millions et 3.1 millions de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis respectivement en 1991.
- Les résidents de l'Ontario ont enregistré 1.4 million de voyages outre-mer d'une nuit ou plus en 1991, représentant 50% de tout les voyages canadiens dans les pays autres que les États-Unis.

Figure 12

Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, 1982-1991

Figure 12

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, 1982-1991



Highlights

- In 1991, a decrease was registered in the number of one or more nights trips taken by Canadian residents to countries other than the United States, the first since 1986. The number of Canadian overseas trips dropped 10% compared to 1990, amounting to 2.8 million.
- Overseas residents' one or more nights trips to Canada decreased by 2% in 1991 compared to 1990, registering 2.9 million person-trips.
- The United Kingdom was the most popular overseas destination for Canadian residents in 1991, followed by Mexico and France. Meanwhile, among overseas travellers' one or more nights trips to Canada, the United Kingdom was the most frequent origin, with Japan and France taking second and third place respectively.

Faits saillants

- En 1991, une baisse a été enregistrée dans le nombre de voyages d'une nuit ou plus entrepris par les résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis, la première depuis 1986. Le nombre de voyages outre-mer est tombé de 10% comparativement à 1990, totalisant 2.8 millions.
- Les voyages d'une nuit ou plus au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis ont diminué de 2% en 1991 comparativement à 1990, et s'élevaient à 2.9 millions de voyages-personnes.
- Le Royaume-Uni était la destination d'outre-mer la plus populaire pour les résidents canadiens en 1991, suivi du Mexique et de la France. D'autre part, parmi les voyageurs d'outre-mer séjournant une nuit ou plus au Canada, le Royaume-Uni était l'origine la plus fréquente, avec le Japon et la France prenant la deuxième et troisième place.

Figure 13

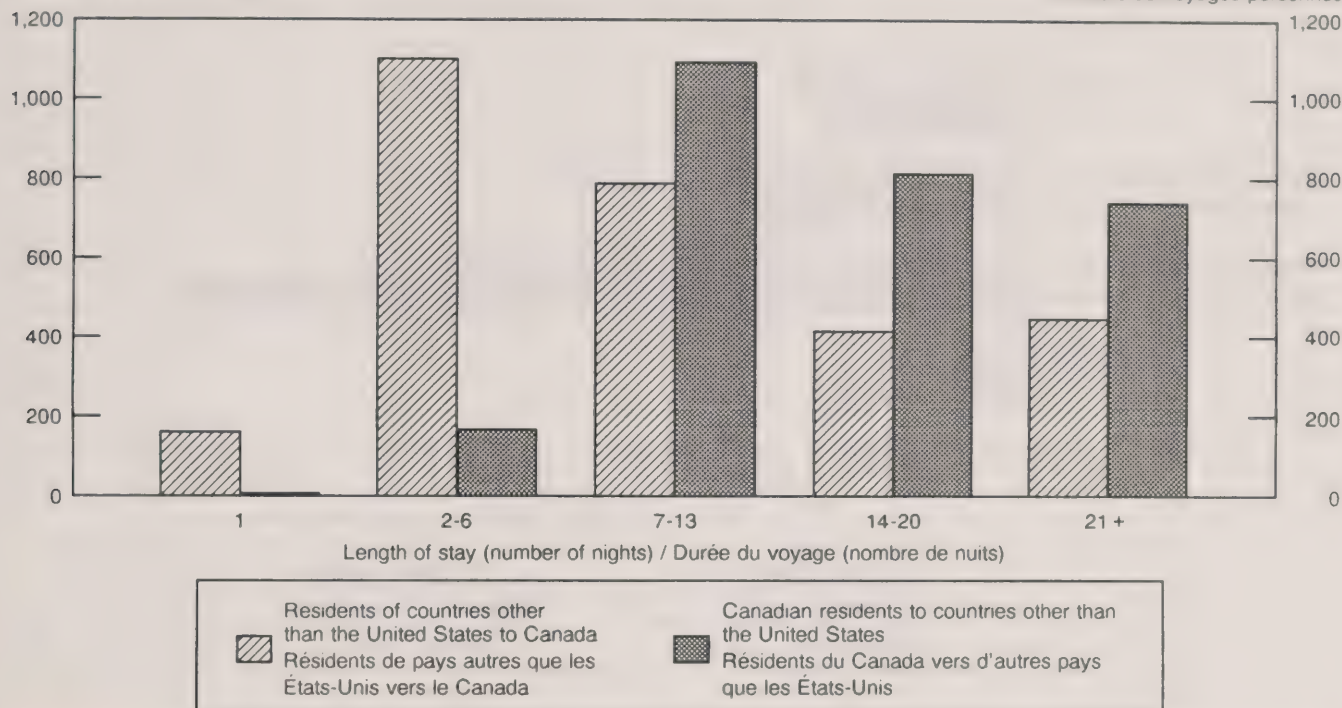
Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Length of Stay, 1991

Figure 13

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la durée du voyage, 1991

Thousands of person-trips

Milliers de voyages-personnes



Highlights

- In 1991, Canadian residents registered a total of 1.5 million person-trips of 14 days and over to countries other than the United States, representing 55% of the total. Meanwhile, stays of 7 to 13 nights accounted for 39% of the total, representing 1.1 million person-trips.
- Trips to Canada by residents of countries other than the United States, lasting 14 days and over, amounted to 863,000 person-trips, accounting for a share of 30%. Trips of 7 to 13 nights to Canada by overseas residents totalled 787,000 person-trips, representing 27% of all one or more nights trips to Canada.
- The average stay for Canadian residents in countries other than the United States was 18.5 nights, down from 19.1 nights in 1990. Overseas residents' average stay in Canada amounted to 11.5 nights, up from 11.1 nights in 1990.

Faits saillants

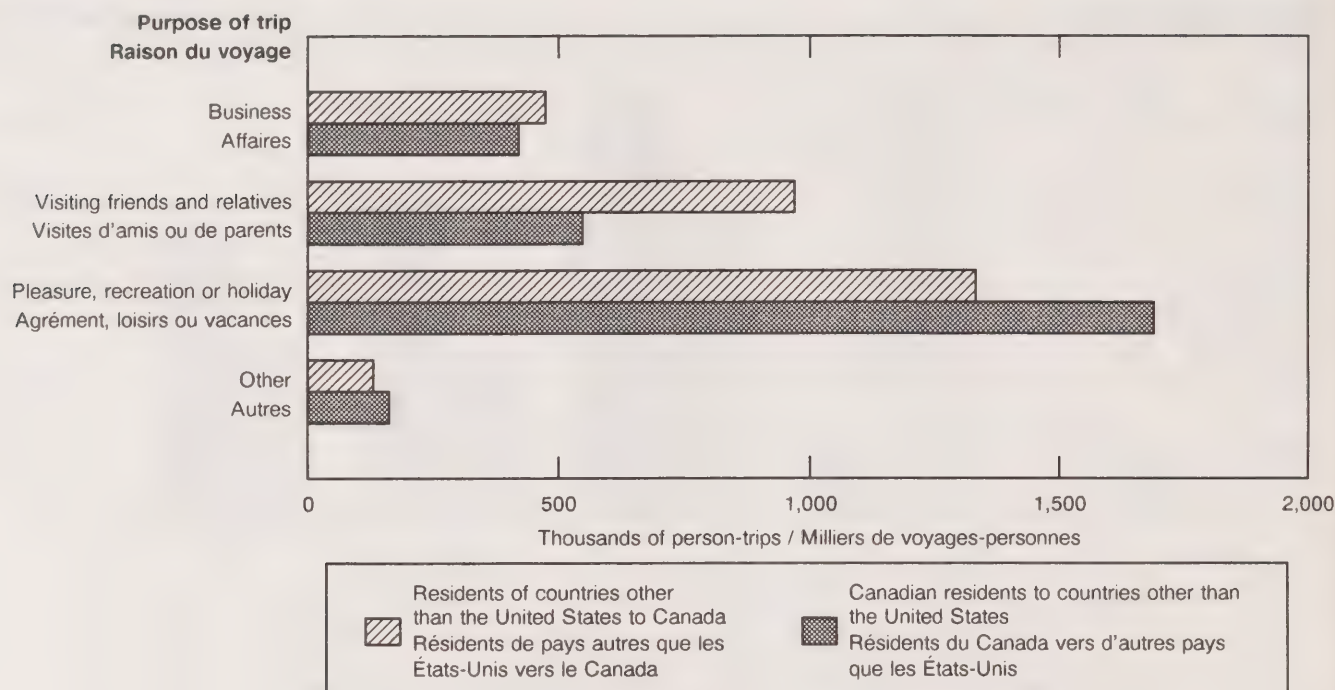
- En 1991, les résidents canadiens ont entrepris un total de 1.5 million de voyages personnes de 14 nuits et plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant 55% du total. D'autre part, les voyages d'une durée de 7 à 13 nuits représentaient 39% du total, ou 1.1 million de voyages-personnes.
- Les voyages au Canada par les résidents de pays autres que les États-Unis, d'une durée de 14 nuits et plus, s'élevaient à 863,000 voyages-personnes, représentant une part de 30%. Les voyages de 7 à 13 nuits au Canada par les résidents d'outre-mer totalisaient 787,000 voyages-personnes, soit 27% de tout les voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- La durée moyenne des voyages des résidents canadiens aux pays autres que les États-Unis était de 18.5 nuits, une diminution par rapport à 19.1 nuits enregistrées en 1990. La durée moyenne des voyages des résidents d'outre-mer au Canada s'élevait à 11.5 nuits, une augmentation par rapport à 11.1 nuits enregistrées en 1990.

Figure 14

Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1991

Figure 14

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la raison du voyage, 1991



Highlights

- In 1991, Canadian residents recorded 1.7 million one or more nights person-trips to countries other than the United States for the purpose of pleasure, recreation or holiday, a decrease of 12% from 1990. At the same time, the number of one or more nights pleasure trips to Canada by residents of countries other than the United States decreased to 1.3 million, a drop of 1% from the previous year.
- The number of trips of one or more nights by Canadians to countries other than the United States for the purpose of visiting friends and relatives decreased to 546,000 person-trips in 1991. Overseas residents' one or more nights trips to Canada for the purpose of visiting friends and relatives increased, totalling 968,000 person-trips.
- In 1991, Canadian residents' one or more nights business trips to countries other than the United States decreased to 423,000 person-trips. At the same time, 477,000 business trips to Canada were registered by overseas residents.

Faits saillants

- En 1991, les résidents canadiens ont effectué 1.7 million de voyages-personnes d'une nuit ou plus vers d'autres pays que les États-Unis pour des fins d'agrément, de loisirs ou de vacances, une diminution de 12% par rapport à 1990. De même, le nombre de voyages d'agrément d'une nuit ou plus au Canada par les résidents de pays autres que les États-Unis a diminué à 1.3 million, une baisse de 1% par rapport à l'année précédente.
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers d'autres pays que les États-Unis pour la visite d'amis ou de parents a diminué pour atteindre 546,000 voyages-personnes en 1991. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer au Canada pour la visite d'amis ou de parents ont augmenté, totalisant 968,000 voyages-personnes.
- En 1991, les voyages d'affaires d'une nuit ou plus des résidents canadiens vers d'autres pays que les États-Unis ont diminué pour atteindre 423,000 voyages-personnes. Durant la même période, les résidents d'outre-mer ont effectué 477,000 voyages d'affaires au Canada.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

Table 1

Tableau 1

Estimates of the Balance of Payments on Travel Account
Between Canada and Other Countries, Quarterly,
1982-1991

Estimation de la balance des paiements au compte des voyages
entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1982-1991

Quarter Trimestre	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes										
I	389	386	481	518	651	693	823	873	922	1,022
II	983	997	1,124	1,256	1,628	1,640	1,750	1,851	2,162	2,069
III	1,778	1,882	2,123	2,371	3,102	2,931	3,121	3,294	3,389	3,511
IV	574	576	688	861	952	1,035	1,200	1,214	1,275	1,200
Total	3,724	3,841	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802
Payments - Dépenses										
I	1,479	1,530	1,836	1,958	2,137	2,473	2,646	3,003	3,948	3,996
II	1,276	1,556	1,691	1,805	1,895	2,230	2,527	2,989	3,596	3,836
III	1,337	1,737	1,763	1,980	1,959	2,336	2,629	3,126	3,844	4,068
IV	916	1,222	1,252	1,367	1,508	1,789	2,031	2,414	3,119	3,465
Total	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,833	11,532	14,507	15,365
Balance - Solde										
I	-1,090	-1,144	-1,355	-1,440	-1,486	-1,780	-1,823	-2,130	-3,026	-2,974
II	-293	-559	-567	-549	-267	-590	-777	-1,138	-1,434	-1,767
III	441	145	360	391	1,143	595	492	168	-455	-557
IV	-342	-646	-564	-506	-556	-754	-831	-1,200	-1,844	-2,265
Total	-1,284	-2,204	-2,126	-2,104	-1,166	-2,529	-2,939	-4,300	-6,759	-7,563
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes										
I	265	265	337	370	457	474	527	517	554	554
II	594	650	760	876	1,109	1,049	1,044	1,054	1,226	1,190
III	1,161	1,360	1,569	1,795	2,277	1,944	1,971	2,006	1,897	2,071
IV	382	389	480	633	663	693	725	700	730	704
Total	2,402	2,664	3,146	3,674	4,506	4,160	4,267	4,277	4,407	4,519
Payments - Dépenses										
I	1,004	1,036	1,202	1,230	1,303	1,511	1,560	1,900	2,555	2,746
II	869	1,056	1,089	1,091	1,196	1,386	1,624	1,965	2,384	2,822
III	783	1,065	964	1,055	1,095	1,281	1,520	1,868	2,337	2,801
IV	578	746	736	782	835	996	1,208	1,492	2,013	2,435
Total	3,234	3,903	3,991	4,158	4,429	5,174	5,912	7,225	9,289	10,804
Balance - Solde										
I	-739	-771	-865	-860	-846	-1,037	-1,033	-1,383	-2,001	-2,192
II	-275	-406	-329	-215	-87	-337	-580	-911	-1,158	-1,632
III	378	295	605	740	1,182	663	451	138	-440	-730
IV	-196	-357	-256	-149	-172	-303	-483	-792	-1,283	-1,731
Total	-832	-1,239	-845	-484	77	-1,014	-1,645	-2,948	-4,882	-6,285
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes										
I	124	121	144	148	194	219	296	356	368	468
II	389	347	364	380	519	591	706	797	936	879
III	617	522	554	576	825	987	1,150	1,288	1,492	1,440
IV	192	187	208	228	289	342	475	514	545	496
Total	1,322	1,177	1,270	1,332	1,827	2,139	2,627	2,955	3,341	3,283
Payments - Dépenses										
I	475	494	634	728	834	962	1,086	1,103	1,393	1,250
II	407	500	602	714	699	844	903	1,024	1,212	1,014
III	554	672	799	925	864	1,055	1,109	1,258	1,507	1,267
IV	338	476	516	585	673	793	823	922	1,106	1,030
Total	1,774	2,142	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921	4,307	5,218	4,561
Balance - Solde										
I	-351	-373	-490	-580	-640	-743	-790	-747	-1,025	-782
II	-18	-153	-238	-334	-180	-253	-197	-227	-276	-135
III	63	-150	-245	-349	-39	-68	41	30	-15	173
IV	-146	-289	-308	-357	-384	-451	-348	-408	-561	-534
Total	-452	-965	-1,281	-1,620	-1,243	-1,515	-1,294	-1,352	-1,877	-1,278

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 2

Tableau 2

Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1982-1991

Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1982-1991

Components Composantes	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
millions of dollars - millions de dollars										
All countries - Tous les pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	2,999	3,182	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665	5,936	6,495	6,690
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	704	636	686	744	940	1,014	1,192	1,255	1,200	1,058
Crew spending - Dépenses des équipages	21	23	25	26	42	38	37	41	52	54
Total	3,724	3,841	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802
Payments - Dépenses										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	3,932	4,824	5,149	5,634	5,968	7,039	7,983	9,550	12,074	12,955
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	1,057	1,198	1,369	1,446	1,499	1,751	1,810	1,936	2,371	2,341
Crew spending - Dépenses des équipages	19	23	24	30	32	38	40	46	61	69
Total	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,833	11,532	14,507	15,365
United States - États-Unis										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	2,169	2,441	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925	3,978	4,064	4,186
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	215	203	245	261	295	272	313	266	298	285
Crew spending - Dépenses des équipages	18	20	21	22	37	32	30	33	44	47
Total	2,402	2,664	3,146	3,674	4,506	4,160	4,267	4,277	4,407	4,519
Payments - Dépenses										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	2,686	3,311	3,353	3,482	3,713	4,343	5,080	6,332	8,193	9,645
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	533	574	618	652	690	801	800	855	1,043	1,097
Crew spending - Dépenses des équipages	15	18	20	24	26	29	32	38	53	62
Total	3,234	3,903	3,991	4,158	4,429	5,174	5,912	7,225	9,289	10,804
Other countries - Autres pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	830	741	825	845	1,179	1,389	1,740	1,958	2,431	2,504
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	489	433	441	483	644	743	879	989	902	773
Crew spending - Dépenses des équipages	3	3	4	4	5	6	7	8	8	7
Total	1,322	1,177	1,270	1,332	1,827	2,139	2,627	2,955	3,341	3,283
Payments - Dépenses										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	1,246	1,513	1,796	2,152	2,256	2,695	2,903	3,218	3,882	3,310
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	524	624	751	794	808	950	1,010	1,081	1,328	1,244
Crew spending - Dépenses des équipages	4	5	4	6	6	9	8	8	8	7
Total	1,774	2,142	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921	4,307	5,218	4,561

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 3

Tableau 3

**Receipts and Payments on Travel Account Related to
Canada's Imports and Exports
(Balance of Payments Basis), 1982-1991**

**Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux
importations et exportations canadiennes
(base de la balance des paiements), 1982-1991**

Item Rubrique	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes										
Travel receipts - Recettes de voyage	3,724	3,841	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802
Total current account receipts - Total des recettes au compte courant	104,569	111,120	134,601	144,759	148,855	156,526	175,170	177,891	183,473	178,322
Percent - Pourcentage	3.6	3.5	3.3	3.5	4.3	4.0	3.9	4.1	4.2	4.4
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	12,258	12,889	14,705	15,857	17,801	19,076	21,530	22,146	23,045	23,305
Percent - Pourcentage	30.4	29.8	30.0	31.6	35.6	33.0	32.0	32.7	33.6	33.5
Merchandise exports - Exportations de marchandises	84,393	90,556	111,330	119,062	120,318	126,340	137,779	141,767	146,520	141,728
Percent - Pourcentage	4.4	4.2	4.0	4.2	5.3	5.0	5.0	5.1	5.3	5.5
Exports by commodity groupings - Exportations par groupes de marchandises:										
Food - Produits alimentaires	11,321	11,546	12,236	11,064	11,572	12,609	12,868	12,147	13,187	13,156
Energy materials - Produits énergétiques	12,482	12,794	14,333	16,292	10,981	12,110	11,881	12,286	14,739	14,947
Forestry and other natural materials - Forestiers et autres produits naturels	27,303	28,861	33,634	34,782	38,946	44,187	49,621	50,744	47,197	43,858
Motor vehicles and parts - Véhicules automobiles et pièces détachées	16,818	21,277	29,435	33,212	31,909	32,048	34,819	35,038	34,341	32,590
Other manufactured goods - Autres produits manufacturés	15,408	15,116	19,245	21,232	24,953	25,307	27,842	30,678	34,471	34,615
Other - Autres	1,059	963	2,449	2,480	1,958	78	748	873	2,583	2,562
Total	84,393	90,556	111,330	119,062	120,318	126,340	137,779	141,767	146,520	141,728
Payments - Dépenses										
Travel payments - Dépenses de voyage	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,834	11,531	14,507	15,365
Total current account payments - Total des paiements au compte courant	102,565	109,019	132,915	147,854	160,249	168,126	190,663	200,777	209,182	207,571
Percent - Pourcentage	4.9	5.5	4.9	4.8	4.7	5.3	5.2	5.7	6.9	7.4
Total service payments - Total des paiements au titre des services	15,858	16,735	19,139	20,718	22,995	25,383	27,522	30,258	34,326	35,588
Percent - Pourcentage	31.6	36.1	34.2	34.3	32.6	34.8	35.7	38.1	42.3	43.2
Merchandise imports - Importations de marchandises	66,739	73,098	91,493	102,669	110,374	115,119	128,862	135,347	136,600	135,948
Percent - Pourcentage	7.5	8.3	7.2	6.9	6.8	7.7	7.6	8.5	10.6	11.3
Imports by commodity groupings - Importations par groupes de marchandises:										
Food - Produits alimentaires	5,719	5,846	6,907	6,859	7,608	7,855	8,003	8,648	9,120	9,304
Energy materials - Produits énergétiques	6,737	5,161	6,133	6,347	5,085	5,914	5,176	6,221	8,198	6,629
Forestry and other natural materials - Forestiers et autres produits naturels	12,950	14,733	17,232	19,181	20,420	21,447	26,020	27,438	27,035	25,271
Motor vehicles and parts - Véhicules automobiles et pièces détachées	14,645	18,744	25,719	31,092	32,124	32,746	33,400	32,127	30,624	31,137
Other manufactured goods - Autres produits manufacturés	19,705	20,825	26,397	28,093	31,178	33,294	40,466	43,279	42,644	42,703
Other - Autres	6,983	7,790	9,104	11,098	12,959	13,863	15,796	17,635	18,979	20,904
Total	66,739	73,098	91,493	102,669	110,374	115,119	128,862	135,347	136,600	135,948

Source: Quarterly estimates of the Canadian Balance of International Payments Catalogue No. 67-001 and Summary of International Trade, Catalogue No. 65-001.

Source: Estimations trimestrielles de la balance canadienne des paiements internationaux, n° 67-001 au catalogue et Sommaire du commerce international du Canada, n° 65-001 au catalogue.

Table 4

Tableau 4

International Travel Accounts(1) of Selected Countries,
1982-1991Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays,
1982-1991

Countries Pays	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991(2)
	millions of U.S. dollars - millions de \$ U.S									
Receipts - Recettes										
Australia - Australie	1,097	1,070	1,179	1,085	1,435	2,222	3,295	3,155	3,660	4,013
Austria - Autriche	5,548	5,253	5,029	5,085	6,955	8,861	10,095	10,716	13,408	13,963
Belgium(3) - Belgique(3)	1,578	1,712	1,664	1,661	2,269	3,005	3,437	3,083	3,699	3,633
Canada	2,416	2,582	2,844	3,103	3,860	3,961	4,624	5,014	5,587	5,843
Denmark - Danemark	1,306	1,307	1,292	1,326	1,759	2,221	2,423	2,311	3,322	3,474
Finland - Finlande	580	497	490	501	599	823	984	1,017	1,169	1,192
France	6,856	7,227	7,598	7,929	9,723	11,874	13,784	16,245	20,191	21,376
Germany - Allemagne	5,396	5,457	5,504	5,889	6,301	7,679	8,478	8,752	10,654	10,628
Greece - Grèce	1,526	1,180	1,333	1,426	1,809	2,285	2,393	2,003	2,573	2,638
Italy - Italie	8,339	9,033	8,595	8,758	9,858	12,169	13,370	11,987	19,742	18,420
Japan - Japon	759	825	973	1,131	1,443	2,151	2,894	3,156	3,583	3,436
Netherlands - Pays-Bas	1,552	1,476	1,532	1,497	2,229	2,702	2,873	3,020	3,613	4,076
Norway - Norvège	733	673	660	756	1,058	1,262	1,467	1,335	1,544	1,680
Spain - Espagne	7,173	6,898	7,760	8,084	11,945	14,787	16,691	16,252	18,426	19,158
Sweden - Suède	1,006	1,063	1,128	1,184	1,549	2,033	2,347	2,544	2,906	2,733
Switzerland - Suisse	3,015	3,153	3,171	3,164	4,240	5,380	5,735	5,598	6,819	7,094
United Kingdom - Royaume-Uni	5,510	5,534	6,138	6,995	8,139	10,236	10,998	11,360	13,910	12,642
United States - États-Unis	11,293	11,408	11,386	11,673	12,913	14,778	29,202	34,432	43,418	48,757
Payments - Dépenses										
Australia - Australie	1,851	1,706	2,162	1,905	1,903	2,419	2,863	3,850	4,161	3,919
Austria - Autriche	2,616	2,897	2,607	2,723	4,016	5,590	6,310	6,266	7,722	7,452
Belgium(3) - Belgique(3)	2,190	2,096	1,955	2,048	2,887	3,950	4,427	4,338	5,445	5,579
Canada	3,188	3,916	3,985	4,130	4,294	5,304	6,461	7,828	10,347	11,305
Denmark - Danemark	1,331	1,205	1,220	1,403	2,113	2,852	3,081	2,928	3,674	3,375
Finland - Finlande	631	622	682	778	1,063	1,510	1,843	2,040	2,757	2,640
France	5,516	4,282	4,271	4,551	6,512	8,496	9,713	10,031	12,446	12,327
Germany - Allemagne	16,235	15,142	14,088	14,634	18,133	23,337	24,945	23,674	29,491	30,779
Greece - Grèce	377	365	341	369	496	510	738	822	1,093	1,017
Italy - Italie	1,731	1,822	2,098	2,284	2,758	4,533	6,053	6,773	13,826	11,648
Japan - Japon	4,113	4,431	4,606	4,771	7,138	10,714	18,703	22,552	24,354	23,951
Netherlands - Pays-Bas	3,414	3,298	3,016	3,116	4,971	6,421	6,736	6,450	7,337	7,888
Norway - Norvège	1,641	1,588	1,488	1,724	2,514	3,075	3,444	2,851	3,470	3,307
Spain - Espagne	1,017	896	840	1,000	1,503	1,954	2,457	3,080	4,211	4,555
Sweden - Suède	1,874	1,625	1,713	1,965	2,795	3,784	4,560	4,969	6,012	6,049
Switzerland - Suisse	2,216	2,301	2,288	2,413	3,378	4,367	5,034	4,953	5,843	5,706
United Kingdom - Royaume-Uni	6,364	5,983	6,206	6,257	8,901	11,904	14,636	15,302	17,614	17,349
United States - États-Unis	12,394	13,977	16,008	16,482	17,627	20,496	32,112	34,229	37,349	36,958
Balance - Solde										
Australia - Australie	-754	-636	-983	-820	-468	-197	432	-695	-501	94
Austria - Autriche	2,932	2,356	2,422	2,362	2,939	3,271	3,785	4,450	5,686	6,511
Belgium(3) - Belgique(3)	-1,207	-612	-384	-291	-387	-618	-946	-990	-1,255	-1,746
Canada	-772	-1,334	-1,141	-1,027	-434	-1,343	-1,837	-2,814	-4,760	-5,462
Denmark - Danemark	-25	102	72	-77	-354	-631	-658	-617	-352	99
Finland - Finlande	-51	-125	-192	-277	-464	-687	-859	-1,023	-1,588	-1,448
France	1,340	2,945	3,327	3,378	3,211	3,378	4,071	6,214	7,745	9,049
Germany - Allemagne	-10,839	-9,685	-8,584	-8,745	-11,832	-15,658	-16,467	-14,922	-18,837	-20,151
Greece - Grèce	1,149	815	992	1,057	1,313	1,775	2,393	1,181	1,480	1,621
Italy - Italie	6,608	7,211	6,497	6,474	7,100	7,636	7,317	5,214	5,916	6,772
Japan - Japon	-3,354	-3,606	-3,633	-3,640	-5,695	-8,563	-15,809	-19,396	-20,771	-20,515
Netherlands - Pays-Bas	-1,862	-1,822	-1,484	-1,619	-2,742	-3,719	-3,863	-3,430	-3,724	-3,812
Norway - Norvège	-908	-915	-828	-968	-1,456	-1,813	-1,977	-1,516	-1,926	-1,627
Spain - Espagne	6,156	6,002	6,920	7,084	10,442	12,834	14,234	13,172	14,215	14,603
Sweden - Suède	-868	-562	-585	-781	-1,246	-1,751	-2,213	-2,425	-3,106	-3,316
Switzerland - Suisse	799	852	883	751	862	1,013	701	645	976	1,388
United Kingdom - Royaume-Uni	-854	-449	-68	738	-762	-1,668	-3,638	-3,942	-3,704	-4,707
United States - États-Unis	-1,101	-2,569	-4,622	-4,809	-4,714	-5,718	-2,910	203	6,069	11,799

See footnote(s) at end of statistical tables

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Source: All data (except Canada) from publication Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.

Source: Toutes les données (à l'exception du Canada) tirées de la publication Politique du tourisme et tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.

Table 5

Tableau 5

Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1982-1991

Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1982-1991

Traveller category Catégories de voyageurs	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575
Other countries - Autres pays	254	198	207	195	247	388	384	350	299	331
	22,224	21,765	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768	22,871	22,781	21,906
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003
Other countries - Autres pays	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927	2,958	2,910
Total	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111	15,210	14,912
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577
Other countries - Autres pays	1,975	1,776	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106	3,277	3,256	3,241
Total	34,407	34,256	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253	37,982	37,990	36,818
Residents of Canada - Résidents du Canada										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113
Other countries - Autres pays	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824
Total	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351
Other countries - Autres pays	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824
Total	34,811	40,731	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109	62,907	73,585	82,174
Other travellers - Autres voyageurs										
Non-resident crews - Équipages non résidents	1,791	1,894	2,020	2,141	2,241	2,293	2,390	2,447	2,507	2,529
Resident crews - Équipages résidents	1,873	2,044	2,303	2,476	2,712	2,806	2,986	3,031	2,883	2,724
Other(1) - Autres(1)	253	215	218	197	216	265	298	313	357	270
Total	3,917	4,153	4,541	4,814	5,168	5,365	5,674	5,791	5,747	5,523
Grand - Total - Général	73,135	79,140	78,201	80,468	86,031	92,301	99,036	106,680	117,323	124,515

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 6

Tableau 6

Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1982-1991

Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1982-1991

Item Rubrique		1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
All countries - Tous les pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	22,224	21,765	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768	22,871	22,781	21,906
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	291	301	342	450	476	459	443	399	548	558
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	13.10	13.80	15.60	19.80	19.20	18.60	18.60	17.40	24.10	25.50
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111	15,210	14,912
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	2,708	2,881	3,363	3,786	4,877	4,788	5,222	5,537	5,947	6,132
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	222.30	230.60	259.20	287.50	312.20	319.70	337.30	366.40	391.00	411.20
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	72,528	70,309	76,890	77,125	91,471	84,860	91,912	90,022	82,178	82,773
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		6.0	5.6	5.9	5.9	5.9	5.7	5.9	6.0	5.4	5.6
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	37.30	41.00	43.70	49.10	53.30	56.40	56.80	61.50	72.40	74.10
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	34,407	34,256	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253	37,982	37,990	36,818
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	2,999	3,182	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665	5,936	6,495	6,690
United States - États-Unis											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	287	297	338	446	470	447	428	388	536	544
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	13.10	13.80	15.60	19.80	19.10	18.50	18.30	17.20	23.90	25.20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	1,882	2,144	2,542	2,945	3,704	3,410	3,497	3,590	3,528	3,642
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	179.90	196.50	225.10	254.80	272.20	268.10	274.00	294.60	288.00	303.40
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	47,325	48,349	53,000	53,822	63,321	55,367	56,202	53,598	49,247	49,365
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.5	4.4	4.7	4.7	4.7	4.4	4.4	4.4	4.0	4.1
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	39.80	44.30	48.00	54.70	58.50	61.60	62.20	67.00	71.60	73.80
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	2,169	2,441	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925	3,978	4,064	4,186
Other countries - Autres pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	254	198	207	195	247	388	384	350	299	331
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	4	4	4	4	6	12	14	10	12	14
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	15.70	20.20	19.30	20.50	26.00	29.80	37.50	29.80	40.20	42.10
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927	2,958	2,910
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	826	737	821	841	1,172	1,378	1,726	1,947	2,419	2,490
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	480.00	467.00	488.70	521.40	582.40	611.10	634.00	665.30	817.80	856.00
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	25,203	21,960	23,890	23,303	28,150	29,493	35,710	36,424	32,931	33,408
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		14.6	13.9	14.2	14.4	14.0	13.1	13.1	12.4	11.1	11.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	32.80	33.60	34.40	36.10	41.70	46.70	48.30	53.50	73.50	74.60
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,975	1,776	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106	3,277	3,256	3,241
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	830	741	825	845	1,179	1,389	1,740	1,958	2,431	2,504

Table 7

Tableau 7

**Summary of Trip Characteristics of Non-Residents
Entering Canada and Staying One or More Nights,
1982-1991**

**Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents
entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991**

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 12,183 85,800	12,491 92,400	12,975 96,700	13,171 89,700	15,621 95,800	14,974 91,800	15,485 76,800	15,111 73,400	15,210 83,600	14,912 76,800
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Type of transportation - Moyen de transport: Plane and boat - Avion et bateau Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	25.1 74.9	23.9 76.1	25.8 74.2	25.9 74.1	25.8 74.2	27.3 72.7	29.4 70.6	31.4 68.6	32.0 68.0	31.6 68.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.9	9.5	9.6	9.7	9.3	10.5	11.1	11.8	11.5	12.0
II	26.6	26.3	26.4	26.9	26.4	26.5	25.7	26.5	27.3	26.6
III	50.1	49.9	49.2	48.0	49.9	47.5	47.4	45.9	45.2	45.5
IV	14.4	14.3	14.8	15.4	14.4	15.5	15.8	15.9	16.1	15.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.7
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
France(2) - France	1.0	0.7	0.8	0.8	0.9	1.3	1.5	1.6	1.7	2.1
Germany - Allemagne	1.5	1.3	1.3	1.2	1.3	1.6	1.7	1.7	1.7	1.8
Hong Kong - Hong-Kong	0.3	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.5	0.8	0.8	0.8
Israel - Israël	0.3	0.3	0.3	0.2	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Italy - Italie	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6
Japan - Japon	0.9	0.9	1.0	1.1	1.3	1.7	2.1	2.6	2.7	2.6
Mexico - Mexique	0.3	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4
Netherlands - Pays-Bas	0.6	0.5	0.5	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6
Sweden - Suède	0.2	0.1	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
United Kingdom - Royaume-Uni	3.5	2.9	2.7	2.4	2.6	2.9	3.4	3.7	3.6	3.6
United States - États-Unis	85.9	87.0	87.0	87.8	87.1	84.9	82.4	80.6	80.6	80.5
West Indies - Antilles	0.7	0.6	0.6	0.6	0.5	0.5	0.7	0.6	0.5	0.5
Other countries - Autres pays	3.5	3.8	3.5	3.4	3.5	3.7	4.3	4.7	4.8	4.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.2	14.2	13.5	17.1	13.5	15.9	16.3	17.7	14.9	14.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22.4	23.8	23.0	21.3	20.6	21.1	23.3	24.1	23.3	22.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	57.9	58.0	59.1	56.3	61.3	59.6	57.0	54.2	54.9	56.2
Other - Autres	5.5	4.0	4.4	5.3	4.6	3.4	3.4	4.0	6.9	7.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	53.5	54.7	53.9	54.0	53.2	55.1	55.0	55.1	48.2	47.2
Female - Femmes	46.5	45.3	46.1	46.0	46.8	44.9	45.0	44.9	43.7	43.8
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	..	..	8.1	9.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons under 12 years - Personnes moins de 12 ans	8.2	9.3	8.6	8.0	8.1	8.7	8.9	8.0	5.9	5.8
Persons 12 years and over - Personnes de 12 ans et plus	91.8	90.7	91.4	92.0	91.9	91.3	91.1	92.0	86.0	85.2
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	..	..	8.1	9.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 8

Tableau 8

**Travel by Canadians Abroad Related to Selected
Economic and Demographic Series, 1982-1991**
**Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries
économiques et démographiques, 1982-1991**

Selected series Certaines séries		1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937
Change - Variation	%	-4.6	15.4	-4.9	0.9	0.4	13.9	10.7	11.0	11.4	7.5
Population of Canada - Population du Canada	'000	24,632	24,890	25,128	25,165	25,353	25,617	25,909	26,240	26,610	27,297
Change - Variation	%	1.2	1.0	1.0	0.1	0.7	1.0	1.1	1.3	1.4	2.6
Adult population - Population adulte	'000	17,876	18,227	18,510	18,582	18,783	19,046	19,332	19,641	19,940	20,483
Change - Variation	%	2.2	2.0	1.6	0.4	1.1	1.4	1.5	1.6	1.5	2.7
Employed labour force - Population active occupée	'000	10,618	10,675	10,932	11,221	11,531	11,861	12,245	12,486	12,572	12,340
Change - Variation	%	-3.5	0.5	2.4	2.6	2.8	2.9	3.2	2.0	-0.1	-1.8
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	\$'000,000	6,100	7,144	7,860	8,638	8,941	10,429	11,526	13,026	15,823	15,920
Change - Variation	%	4.2	17.1	10.0	9.9	3.5	16.6	10.5	13.0	26.3	0.6
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	\$'000,000	262,861	276,013	300,346	321,337	338,093	361,435	394,235	431,240	453,630	467,151
Change - Variation	%	10.6	5.0	8.8	7.0	5.2	6.9	9.1	9.4	5.2	3.0
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	\$	248	287	313	343	353	407	439	478	595	583
Change - Variation	%	3.0	15.9	9.0	9.7	2.7	15.4	7.8	8.8	24.5	-1.9
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	\$	10,672	11,089	11,953	12,769	13,335	14,109	15,216	16,434	17,047	17,114
Change - Variation	%	9.3	3.9	7.8	6.8	4.4	5.8	7.8	8.0	3.7	0.4
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		0.0724	0.0688	0.0648	0.0666	0.0914	0.1050	0.1000	0.0896	0.1028	0.0985
Bahamas(dollar)		1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3260	1.2309	1.1842	1.1668	1.1458
France(franc)		0.1885	0.1624	0.1487	0.1533	0.2010	0.2208	0.2072	0.1858	0.2147	0.2039
Germany - Allemagne (mark)		0.5086	0.4834	0.4564	0.4677	0.6425	0.7384	0.7028	0.6304	0.7234	0.6934
Italy - Italie(lira - lire)		0.0009	0.0008	0.0007	0.0007	0.0009	0.0010	0.0009	0.0009	0.0010	0.0009
Mexico - Mexique(peso)		0.0224	0.0080	0.0068	0.0045	0.0023	0.0010	0.0005	0.0005	0.0004	0.0004
Netherlands - Pays-Bas (florin)		0.4622	0.4327	0.4048	0.4147	0.5695	0.6554	0.6246	0.5588	0.6420	0.6153
Spain - Espagne(peseta)		0.0113	0.0086	0.0081	0.0081	0.0099	0.0108	0.0106	0.0100	0.0115	0.0111
Switzerland - Suisse(franc)		0.6091	0.5873	0.5527	0.5615	0.7769	0.8905	0.8443	0.7246	0.8430	0.8027
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.1579	1.8683	1.7300	1.7701	2.0388	2.1725	2.1929	1.9415	2.0808	2.0275
United States - États-Unis (dollar)		1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3259	1.2309	1.1842	1.1668	1.1458
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	\$	518.90	526.50	609.20	663.40	683.60	700.00	698.50	710.90	775.10	725.70
Change - Variation	%	9.2	1.5	15.7	8.9	3.0	2.4	-0.2	1.8	9.0	-6.4
United States - États-Unis	\$	349.20	354.00	398.20	416.90	465.80	442.00	450.20	481.30	515.40	513.70
Change - Variation	%	7.1	1.4	12.5	4.7	11.7	-5.1	1.9	6.9	7.1	-0.3
Other countries - Autres pays	\$	1,689.00	1,689.80	1,751.70	1,811.80	1,858.30	1,893.60	1,913.10	1,885.60	2,197.10	2,161.10
Change - Variation	%	7.5	-	3.7	3.4	2.6	1.9	1.0	-1.4	16.5	-1.6
Average cost of fares - Coût moyen du transport	\$	198.20	187.70	228.30	251.70	248.30	250.30	243.70	241.90	243.60	215.40
Change - Variation	%	11.3	-5.3	21.6	10.2	-1.4	0.8	-2.6	-0.7	0.7	-11.6
United States by plane - États-Unis par avion	\$	328.30	351.40	367.30	383.60	376.80	398.70	408.50	429.10	423.30	448.20
Change - Variation	%	7.9	7.0	4.5	4.4	-1.8	5.8	2.5	5.0	-1.4	5.9
Other countries - Autres pays	\$	846.60	820.80	852.70	869.40	861.80	868.20	871.30	874.20	954.90	981.20
Change - Variation	%	8.5	-3.0	3.9	2.0	-0.9	0.7	0.4	0.3	9.2	2.8
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3	8.9	8.6
United States - États-Unis		7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.1	7.2
Other Countries - Autres pays		22.3	22.4	21.8	21.3	21.1	20.3	19.1	18.6	19.1	18.5
Travel price index - Indice des prix des voyages: 1986 = 100											
Canada		80.7	85.5	89.7	94.5	100.0	104.4	106.0	112.5	120.6	129.8
United States - États-Unis		87.5	92.6	94.9	97.5	100.0	105.3	109.5	115.3	124.8	132.9

See footnote(s) at end of statistical tables

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Source: Canadian Economic Observer and Bank of Canada

Source: L'Observateur économique canadien et la Banque du Canada

Table 9

Tableau 9

Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1982-1991

Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1982-1991

Item		1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Rubrique											
All countries - Tous les pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	161	227	234	273	275	339	455	682	1,224	1,759
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	12.10	15.30	23.00	29.20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,755	4,579	4,896	5,339	5,666	6,671	7,474	8,563	10,794	11,138
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	319.40	337.50	379.40	410.00	433.30	447.70	453.00	467.30	528.70	507.70
Person-nights - Nuitées	'000	107,626	127,202	128,430	130,730	131,215	146,994	155,754	170,096	182,558	189,665
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3	8.9	8.6
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	34.90	36.00	38.10	40.80	43.20	45.40	48.00	50.30	59.10	58.70
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	34,811	40,731	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109	62,907	73,585	82,174
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,916	4,806	5,130	5,612	5,941	7,010	7,929	9,244	12,017	12,898
United States(1) - États-Unis(1)											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	161	227	234	273	275	339	455	682	1,224	1,759
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	12.10	15.30	23.00	29.20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	2,512	3,070	3,103	3,190	3,414	3,980	4,579	5,554	6,923	7,846
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	244.70	259.80	284.90	297.50	316.30	324.80	334.20	362.40	401.10	410.50
Person-nights - Nuitées	'000	74,366	87,956	84,599	81,718	82,905	93,193	102,283	114,536	122,342	137,318
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.1	7.2
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	33.80	34.90	36.70	39.00	41.20	42.70	44.80	48.50	56.60	57.10
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	2,673	3,297	3,337	3,463	3,689	4,319	5,034	6,236	8,147	9,606
Other countries(2) - Autres pays(2)											
Same day - Même jour		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,243	1,509	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896	3,009	3,870	3,292
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	834.80	861.30	891.20	934.30	985.90	1,016.30	1,033.90	1,004.10	1,227.60	1,165.90
Person-nights - Nuitées	'000	33,260	39,246	43,831	49,012	48,311	53,801	53,471	55,560	60,215	52,347
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		22.3	22.4	21.8	21.3	21.1	20.3	19.1	18.5	19.1	18.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	37.40	38.40	40.90	43.90	46.60	50.00	54.20	54.20	64.30	62.90
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,243	1,509	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896	3,009	3,870	3,292

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 10

Tableau 10

**Trip Characteristics of Canadian Residents Returning
After a Stay of One or More Nights Abroad, 1982-1991**
**Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant
d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1982-1991**

Trip characteristics		1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Caractéristiques des voyages											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	\$'000,000	2,330	2,547	2,945	3,277	3,247	3,730	4,022	4,432	4,972	4,724
Average cost of fares - Coût moyen du transport	\$	198.20	187.70	228.20	251.70	248.30	250.30	243.70	241.90	243.60	215.40
Spending in country - Dépenses dans le pays	\$'000,000	3,770	4,597	4,915	5,361	5,694	6,700	7,504	8,593	10,851	11,196
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	\$	320.70	338.80	380.90	411.70	435.40	449.60	454.80	469.00	531.50	510.40
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	\$'000,000	6,100	7,144	7,860	8,638	8,941	10,429	11,526	13,026	15,823	15,920
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	518.90	526.50	609.20	663.40	683.60	700.00	698.50	710.90	775.10	725.70
Person-nights - Nuitées	'000	107,852	127,471	128,704	131,002	131,561	147,329	156,131	170,398	183,342	190,027
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	9.4	10.0	10.1	10.1	9.9	9.5	9.3	9.0	8.7
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		153,200	143,800	158,000	151,700	170,400	155,500	161,800	153,100	127,800	96,100
Percent of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes											
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		37.5	33.6	38.8	41.0	40.9	39.8	38.5	37.7	36.1	30.0
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		62.5	66.4	61.2	59.0	59.1	60.2	61.5	62.3	63.9	70.0
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		22.5	19.7	23.1	22.4	23.3	22.6	21.5	22.3	22.1	21.0
II		25.3	24.1	24.6	23.8	23.2	23.5	23.1	22.7	22.8	23.0
III		33.7	37.2	33.7	35.5	34.6	34.7	34.8	34.6	34.7	35.5
IV		18.5	19.0	18.6	18.3	18.9	19.2	20.5	20.5	20.4	20.5
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		3.6	3.8	3.6	3.9	3.8	3.9	4.2	4.3	4.4	4.8
Québec		23.2	23.3	22.4	22.2	22.7	21.9	21.3	20.4	19.7	19.6
Ontario		41.4	41.4	43.8	44.2	44.9	44.6	45.6	45.7	45.7	45.4
Manitoba		4.3	4.5	4.2	4.3	4.2	4.2	4.2	4.9	4.8	4.4
Saskatchewan		2.4	2.6	2.3	2.3	2.2	2.4	2.1	2.2	2.3	2.5
Alberta		7.9	7.6	7.4	7.1	6.9	7.0	6.6	6.8	7.2	7.5
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		16.8	16.8	16.3	16.0	15.3	16.0	16.0	15.7	16.0	15.8
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		11.9	10.9	12.5	12.8	13.0	12.3	12.9	11.8	11.9	11.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		25.5	24.0	24.7	24.7	25.3	24.2	22.3	21.7	16.1	15.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		54.8	56.8	55.1	55.1	53.8	56.7	56.8	58.2	61.3	60.8
Other - Autres		7.8	8.3	7.7	7.4	7.9	6.8	8.0	8.3	10.8	12.9
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Table 11

Tableau 11

Number of United States Residents Entering Canada, by
Type of Transportation, Quarterly, 1982-1991

Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le
moyen de transport et le trimestre, 1982-1991

Type of transportation Moyen de transport	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,639	3,669	3,501	3,617	4,065	4,160	4,153	4,004	3,999	3,941
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	565	671	689	701	837	893	909	932	899	951
Plane - Avion	272	262	288	301	336	356	412	409	398	372
Bus - Autocar	77	76	83	82	81	82	93	77	70	67
Train	8	12	11	11	11	11	8	9	11	10
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	-	-	1
Other methods - Autres moyens	7	11	11	12	12	20	20	19	26	34
Total	930	1,033	1,083	1,108	1,278	1,363	1,443	1,447	1,406	1,435
Grand - Total - Général	4,569	4,702	4,584	4,725	5,343	5,523	5,595	5,451	5,405	5,376
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,580	5,538	5,579	5,930	6,308	6,275	6,065	5,678	5,769	5,674
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,930	1,992	2,042	2,129	2,438	2,302	2,221	2,125	2,165	2,146
Plane - Avion	445	431	484	516	600	606	610	619	661	586
Bus - Autocar	192	209	240	247	325	241	228	217	208	194
Train	14	20	19	19	14	13	15	14	16	14
Boat - Bateau	39	40	52	45	69	66	59	126	127	129
Other methods - Autres moyens	123	141	114	129	123	125	129	121	147	121
Total	2,743	2,833	2,951	3,085	3,569	3,353	3,262	3,222	3,324	3,190
Grand - Total - Général	8,323	8,371	8,530	9,015	9,877	9,629	9,327	8,900	9,093	8,864
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	8,429	8,276	8,185	8,622	9,189	8,849	8,441	8,325	8,074	7,667
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	4,073	4,075	4,029	4,108	4,971	4,429	4,465	4,089	4,014	4,000
Plane - Avion	543	569	606	669	881	808	832	815	810	752
Bus - Autocar	335	384	392	412	516	408	395	353	335	316
Train	27	30	22	27	30	21	27	29	21	24
Boat - Bateau	162	184	279	212	226	153	153	153	160	187
Other methods - Autres moyens	140	266	279	177	205	229	206	174	218	206
Total	5,280	5,508	5,607	5,605	6,828	6,048	6,078	5,613	5,558	5,486
Grand - Total - Général	13,709	13,784	13,792	14,227	16,017	14,898	14,518	13,938	13,633	13,154
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,322	4,084	4,418	4,390	5,029	4,949	4,725	4,514	4,640	4,293
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,053	1,071	1,105	1,153	1,292	1,309	1,319	1,272	1,303	1,268
Plane - Avion	318	318	380	436	441	475	500	476	503	468
Bus - Autocar	105	109	119	127	138	116	114	102	108	103
Train	12	16	13	14	14	12	11	15	12	12
Boat - Bateau	3	2	4	3	10	11	4	5	6	9
Other methods - Autres moyens	18	23	33	27	38	32	31	32	32	31
Total	1,509	1,539	1,654	1,760	1,933	1,955	1,981	1,902	1,964	1,891
Grand - Total - Général	5,831	5,623	6,072	6,150	6,962	6,904	6,706	6,415	6,604	6,184
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,621	7,809	7,865	8,091	9,538	8,933	8,915	8,417	8,381	8,365
Plane - Avion	1,578	1,580	1,758	1,922	2,258	2,244	2,355	2,319	2,372	2,178
Bus - Autocar	709	778	834	868	1,060	847	831	750	722	680
Train	61	78	65	71	70	58	61	67	61	61
Boat - Bateau	205	227	336	261	305	231	217	285	294	326
Other methods - Autres moyens	288	441	437	345	377	406	385	347	423	392
Total	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003
Grand - Total - Général	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577

Table 12

Tableau 12

Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1982-1991

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 10,462 21,400	10,913 23,200	11,295 36,400	11,558 37,400	13,608 39,100	12,720 34,300	12,763 22,100	12,184 13,800	12,252 63,000	12,003 53,100
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	72.8	71.6	69.6	70.0	70.1	70.2	69.8	69.1	68.4	69.7
Plane - Avion	15.1	14.5	15.5	16.6	16.6	17.6	18.5	19.0	19.4	18.1
Bus - Autocar	6.8	7.1	7.4	7.5	7.8	6.7	6.5	6.2	5.9	5.7
Train	0.6	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Boat - Bateau	2.0	2.1	3.0	2.3	2.2	1.8	1.7	2.3	2.4	2.7
Other methods - Autres moyens	2.7	4.0	3.9	3.0	2.8	3.2	3.0	2.8	3.5	3.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.9	9.5	9.6	9.6	9.4	10.7	11.3	11.9	11.5	12.0
II	26.2	25.9	26.1	26.7	26.2	26.4	25.6	26.4	27.1	26.6
III	50.5	50.5	49.6	48.5	50.2	47.5	47.6	46.1	45.4	45.7
IV	14.4	14.1	14.7	15.2	14.2	15.4	15.5	15.6	16.0	15.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	11.1	12.1	11.4	12.3	11.8	12.9	15.0	15.4	10.4	10.5
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	22.7	25.3	22.1	20.3	22.4	22.7	21.2	18.7	25.1	23.0
South Atlantic - Atlantique-Sud	6.8	6.7	8.2	7.5	7.5	7.9	7.4	8.0	7.3	7.5
East North Central - Centre, nord-est	27.1	23.9	25.6	25.7	20.3	23.2	21.0	22.1	25.5	26.7
West North Central - Centre, nord-ouest	10.3	8.8	9.0	9.7	8.7	9.3	9.2	9.2	6.2	6.2
East South Central - Centre, sud-est	0.7	1.6	1.3	1.3	1.3	1.2	1.7	1.5	1.9	1.5
West South Central - Centre, sud-ouest	2.0	1.5	2.5	2.9	2.6	2.6	2.7	3.5	2.6	2.6
Mountain - Montagnes	3.1	3.5	3.0	3.3	4.2	4.4	4.1	4.1	3.3	3.1
Pacific - Pacifique	14.6	15.2	16.2	16.2	20.6	15.2	16.9	16.2	16.8	18.1
Other States - Autres états	1.6	1.4	0.7	0.8	0.7	0.6	0.9	1.2	0.8	0.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.3	14.1	13.1	16.9	13.3	16.1	16.8	18.4	14.1	14.2
Visiting friends or relatives - Visite des amis ou à des parents	18.7	20.9	20.0	18.5	17.7	17.9	20.1	21.1	21.2	19.2
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.3	62.7	64.3	60.7	66.3	64.8	62.6	59.6	57.2	58.7
Other - Autres	3.7	2.3	2.6	3.9	2.7	1.2	0.5	0.9	7.4	7.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe										
Male - Hommes	53.3	54.7	53.7	53.7	52.9	55.2	55.0	55.0	48.2	47.4
Female - Femmes	46.7	45.3	46.3	46.3	47.1	44.8	45.0	45.0	44.3	44.2
Not stated - Non déclaré									7.5	8.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons under 12 years - Personnes moins de 12 ans	8.5	9.8	9.1	8.3	8.5	9.3	9.6	8.6	6.3	6.3
Persons 12 years and over - Personnes de 12 ans et plus	91.5	90.2	90.9	91.7	91.5	90.7	90.4	91.4	86.2	85.3
Not stated - Non déclaré									7.5	8.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
First visit to Canada - Première visite au Canada										
Yes - Oui	10.2	10.7	11.9	10.1	12.1	12.0	10.4	9.1		
No - Non	89.7	89.0	87.9	89.0	86.6	87.0	89.3	90.7		
Not stated - Non déclaré	0.1	0.3	0.2	0.9	1.3	1.0	0.3	0.1		
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0		

Table 13

Tableau 13

Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991

Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in Canada	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses au Canada	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	\$'000,000	\$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	8,365	69.7	33,390	4.0	2,007	239.90	60.10
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,178	18.1	9,783	4.5	1,283	589.20	131.20
Bus - Autocar	680	5.7	2,984	4.4	228	335.30	76.40
Train	61	0.5	319	5.2	28	465.40	89.00
Boat - Bateau	326	2.7	1,338	4.1	46	139.80	34.10
Other methods - Autres moyens	392	3.3	1,552	4.0	50	127.30	32.10
Total	3,637	30.3	15,976	4.4	1,635	449.60	102.40
Grand - Total - Général	12,003	100.0	49,366	4.1	3,642	303.40	73.80
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,265	10.5	4,888	3.9	376	297.20	76.90
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	2,758	23.0	10,454	3.8	720	261.00	68.80
South Atlantic - Atlantique-Sud	904	7.5	4,397	4.9	360	398.00	81.80
East North Central - Centre, nord-est	3,210	26.7	12,453	3.9	864	269.20	69.40
West North Central - Centre, nord-ouest	743	6.2	3,109	4.2	212	285.00	68.10
East South Central - Centre, sud-est	184	1.5	750	4.1	69	373.00	91.50
West South Central - Centre, sud-ouest	313	2.6	1,844	5.9	160	510.00	86.60
Mountain - Montagnes	376	3.1	2,042	5.4	145	386.20	71.10
Pacific - Pacifique	2,172	18.1	9,099	4.2	712	327.70	78.20
Other states - Autres états	78	0.6	329	4.2	25	322.80	76.50
Total	12,003	100.0	49,366	4.1	3,642	303.40	73.80
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,703	14.2	5,222	3.1	857	503.30	164.20
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,305	19.2	10,179	4.4	352	152.80	34.60
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,050	58.7	30,327	4.3	2,179	309.10	71.90
Other - Autres	944	7.9	3,638	3.9	253	267.80	69.50
Total	12,003	100.0	49,366	4.1	3,642	303.40	73.80
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,407	20.1	2,407	1.0	285	118.40	118.40
2- 6 nights - nuits	7,353	61.3	23,862	3.2	2,074	282.00	86.90
7-13 nights - nuits	1,889	15.7	15,666	8.3	992	525.10	63.30
14-20 nights - nuits	237	2.0	3,811	16.1	193	816.10	50.70
21 nights and over - nuits et plus	117	1.0	3,620	30.9	98	834.30	27.00
Total	12,003	100.0	49,366	4.1	3,642	303.40	73.80
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,435	12.0	4,039	2.8	406	283.10	100.60
II	3,190	26.6	13,041	4.1	965	302.60	74.00
III	5,486	45.7	25,472	4.6	1,734	316.10	68.10
IV	1,891	15.8	6,813	3.6	536	283.40	78.60
Total	12,003	100.0	49,366	4.1	3,642	303.40	73.80

Table 14

Tableau 14

Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1991

Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1991

Trip characteristics		Atlantic provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie-Britannique(1)	
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	939	1,800	6,586	286	179	819	2,782	13,391
Spending in province - Dépenses dans la province	\$000,000	247	595	1,560	75	40	313	812	3,642
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	\$	262.80	330.80	236.80	261.30	224.50	381.90	291.90	272.00
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	3,778	6,785	23,405	1,125	624	3,655	9,994	49,365
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.0	3.8	3.6	3.9	3.5	4.5	3.6	3.7
Average spending per visit- night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	65.30	87.80	66.60	66.50	64.50	85.50	81.30	73.80
thousands - milliers									
Region of residence - Région de résidence:									
New England - Nouvelle-Angleterre		389	641	288	9	7	21	63	1,418
Middle Atlantic - Atlantique-Centre		143	526	2,103	20	8	54	117	2,971
South Atlantic - Atlantique-Sud		148	199	460	17	12	74	178	1,087
East North Central - Centre, nord-est		90	183	2,815	35	35	106	179	3,444
West North Central - Centre, nord-ouest		33	33	390	164	76	57	84	837
East South Central - Centre, sud-est		11	36	121	5	6	22	38	239
West South Central - Centre, sud-ouest		24	47	113	9	6	61	103	364
Mountain - Montagnes		15	28	56	8	14	142	205	468
Pacific - Pacifique		84	106	235	19	14	270	1,730	2,458
Other states - Autres états		1	2	4	-	1	12	86	106
Total		939	1,800	6,586	286	179	819	2,782	13,391
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		55	322	964	47	20	119	263	1,789
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		196	327	1,217	69	36	109	475	2,429
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		632	1,022	3,877	137	104	531	1,800	8,103
Other - Autres		56	130	527	33	19	60	244	1,069
Total		939	1,800	6,586	286	179	819	2,782	13,391
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		44	270	731	31	10	65	321	1,472
II		200	467	1,792	83	55	206	767	3,569
III		606	741	3,016	127	89	466	1,322	6,367
IV		89	322	1,047	47	24	81	373	1,983
Total		939	1,800	6,586	286	179	819	2,782	13,391
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		650	1,137	4,894	217	140	474	1,904	9,416
Non-automobile - Autre									
Plane - Avion		116	449	991	56	32	270	444	2,358
Bus - Autocar		79	147	327	11	7	71	157	800
Train		-	34	42	-	-	-	-	76
Boat - Bateau		31	3	159	-	-	-	133	326
Other methods - Autres moyens		62	30	173	2	1	4	144	416
Total		939	1,800	6,586	286	179	819	2,782	13,391

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 15

Tableau 15

Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada, by Principal Country of Residence and
Type of Transportation, 1991

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada,
selon le principal pays de résidence et le moyen de transport,
1991

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States Via les États-Unis					Grand total Total général
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis	
Europe							
Austria - Autriche	13,200	1,300	4,800	6,100	4,200	10,300	23,600
Belgium(1) - Belgique(1)	23,000	1,800	4,900	6,700	5,000	11,700	34,800
Denmark - Danemark	11,200	1,500	4,400	5,800	3,300	9,100	20,300
Finland - Finlande	9,400	1,100	3,200	4,300	3,100	7,400	16,700
France(2)	234,700	16,800	47,400	64,200	26,000	90,200	324,900
Germany - Allemagne	155,000	35,800	84,200	119,900	37,400	157,300	312,300
Greece - Grèce	7,500	1,600	3,700	5,300	3,600	8,900	16,400
Ireland (Republic) - Irlande (République)	7,500	1,300	3,600	4,800	2,900	7,700	15,200
Italy - Italie	48,800	10,800	26,300	37,100	14,000	51,100	99,900
Netherlands - Pays-Bas	58,900	6,200	20,400	26,600	9,800	36,300	95,300
Norway - Norvège	6,600	1,100	3,000	4,000	3,000	7,100	13,600
Poland - Pologne	17,200	1,100	3,100	4,200	1,200	5,400	22,500
Portugal	10,300	500	1,700	2,200	1,500	3,700	14,000
Spain - Espagne	12,000	2,400	7,500	9,900	5,100	15,000	27,000
Sweden - Suède	13,800	2,200	6,200	8,400	6,500	14,900	28,600
Switzerland - Suisse	45,900	4,600	18,000	22,600	13,900	36,500	82,300
United Kingdom - Royaume-Uni	358,600	43,700	104,100	147,900	74,200	222,100	580,700
Yugoslavia - Yougoslavie	9,300	1,000	1,800	2,800	1,000	3,700	13,100
Other - Autres	36,700	2,000	7,400	9,400	5,500	14,900	51,600
Total	1,079,400	136,500	355,600	492,200	221,200	713,400	1,792,800
Africa - Afrique							
South Africa - Afrique du Sud	5,300	600	1,900	2,500	3,800	6,300	11,600
Other - Autres	23,700	1,200	4,200	5,300	7,400	12,700	36,400
Total	29,000	1,800	6,100	7,800	11,200	19,000	48,000
Asia - Asie							
Hong Kong - Hong-Kong	49,500	5,200	15,000	20,200	57,400	77,600	127,100
Israel - Israël	17,600	9,300	27,700	37,000	11,400	48,300	65,900
Japan - Japon	151,500	82,800	138,100	220,800	108,000	328,800	480,300
Taiwan - Taïwan	15,700	1,900	11,100	13,000	14,400	27,400	43,100
Other - Autres	86,100	32,700	80,500	113,200	50,500	163,700	249,800
Total	320,400	131,800	272,400	404,200	241,600	645,800	966,200
Central America - Amérique centrale	1,300	1,100	2,900	4,000	6,200	10,200	11,500
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles							
Bermuda - Bermudes	9,200	200	300	500	2,100	2,600	11,800
West Indies - Antilles	51,100	3,100	9,500	12,700	14,500	27,200	78,300
Total	60,300	3,300	9,900	13,200	16,600	29,800	90,100
South America - Amérique du Sud	45,100	7,000	20,200	27,200	32,200	59,300	104,400
North America - Amérique du Nord							
Mexico - Mexique	18,000	8,500	21,300	29,800	26,100	55,900	74,000
Other - Autres	9,300	-	-	-	300	300	9,600
Total	27,300	8,500	21,300	29,800	26,400	56,200	83,500
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques							
Australia - Australie	19,100	9,400	32,700	42,100	48,200	90,300	109,400
New Zealand - Nouvelle-Zélande	8,100	2,200	7,700	9,900	13,300	23,200	31,300
Other - Autres	1,200	100	400	400	1,700	2,200	3,400
Total	28,400	11,700	40,800	52,400	63,200	115,600	144,000
Grand - Total - Général	1,591,200	301,600	729,100	1,030,700	618,500	1,649,200	3,240,400

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 16

Tableau 16

**Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada, by Principal Country of Residence and
Length of Stay, 1989-1991**

**Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada,
selon le principal pays de résidence et la durée du séjour,
1989-1991**

Country of residence Pays de résidence	1989			1990			1991		
	Same day	One or more nights	Total	Same day	One or more nights	Total	Same day	One or more nights	Total
	Même jour	Une nuit ou plus		Même jour	Une nuit ou plus		Même jour	Une nuit ou plus	
Europe									
Austria - Autriche	3,700	21,100	24,800	1,400	22,100	23,500	1,700	21,900	23,600
Belgium(1) - Belgique(1)	3,000	29,200	32,200	2,100	32,000	34,100	2,300	32,500	34,800
Denmark - Danemark	3,500	21,300	24,800	2,000	20,000	22,000	1,800	18,500	20,300
Finland - Finlande	2,000	17,400	19,400	1,200	17,800	19,000	1,500	15,200	16,700
France(2)	19,700	242,900	262,600	18,100	258,700	276,800	18,300	306,600	324,900
Germany - Allemagne	45,800	264,300	310,100	39,200	253,200	292,400	39,500	272,800	312,300
Greece - Grèce	1,700	17,600	19,300	1,800	17,700	19,500	1,600	14,800	16,400
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,100	17,700	19,800	1,100	19,700	20,900	1,300	14,000	15,300
Italy - Italie	16,900	90,500	107,400	11,100	90,000	101,100	12,500	87,300	99,800
Netherlands - Pays-Bas	9,300	87,500	96,800	8,400	84,900	93,300	7,600	87,700	95,300
Norway - Norvège	1,400	12,200	13,600	900	13,600	14,500	1,100	12,600	13,700
Poland - Pologne	1,200	33,200	34,400	800	31,400	32,200	1,100	21,400	22,500
Portugal	600	18,800	19,400	500	16,400	16,800	500	13,500	14,000
Spain - Espagne	4,500	20,000	24,400	2,400	24,500	26,900	2,400	24,600	27,000
Sweden - Suède	4,800	30,900	35,600	2,500	29,400	31,900	2,200	26,400	28,600
Switzerland - Suisse	8,100	73,800	81,900	5,000	74,900	79,900	5,400	77,000	82,400
United Kingdom - Royaume-Uni	53,600	561,200	614,800	49,200	553,200	602,400	50,200	530,400	580,600
Yugoslavia - Yougoslavie	800	15,300	16,000	500	13,000	13,500	1,000	12,100	13,100
Other - Autres	2,900	44,300	47,200	1,800	56,800	58,600	2,200	49,300	51,500
Total	185,600	1,619,200	1,804,800	150,000	1,629,300	1,779,300	154,200	1,638,500	1,792,700
Africa - Afrique									
South Africa - Afrique du Sud	500	10,700	11,100	500	11,200	11,700	600	11,000	11,600
Other - Autres	1,100	36,200	37,300	900	38,400	39,400	1,400	35,100	36,500
Total	1,500	46,900	48,500	1,400	49,600	51,100	2,000	46,100	48,100
Asia - Asie									
Hong Kong - Hong-Kong	5,200	117,900	123,100	4,800	124,800	129,600	6,100	121,100	127,200
Israel - Israël	8,800	60,700	69,500	7,500	56,200	63,700	9,300	56,600	65,900
Japan - Japon	75,700	387,000	462,700	63,500	410,600	474,100	87,300	393,000	480,300
Taiwan - Taiwan	2,200	33,600	35,900	1,800	39,300	41,000	1,900	41,200	43,100
Other - Autres	30,300	227,100	257,400	28,500	225,100	253,600	32,600	217,100	249,700
Total	122,200	826,300	948,500	106,000	856,000	962,000	137,200	829,000	966,200
Central America - Amérique centrale	900	10,600	11,500	900	10,100	11,000	1,100	10,400	11,500
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles									
Bermuda - Bermudes	400	12,500	12,900	500	11,400	11,900	200	11,600	11,800
West Indies - Antilles	2,900	92,100	95,000	2,700	83,000	85,700	3,100	75,100	78,200
Total	3,400	104,600	108,000	3,200	94,400	97,600	3,300	86,700	90,000
South America - Amérique du Sud	10,700	94,800	105,600	15,700	93,000	108,700	9,000	95,400	104,400
North America - Amérique du Nord									
Mexico - Mexique	9,600	63,200	72,800	7,100	63,900	71,000	8,900	65,100	74,000
Other - Autres	1,200	8,300	9,500	-	10,100	10,100	2,300	7,300	9,600
Total	10,800	71,500	82,300	7,100	74,000	81,100	11,200	72,400	83,600
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques									
Australia - Australie	11,000	109,700	120,800	11,300	111,000	122,300	10,200	99,200	109,400
New Zealand - Nouvelle-Zélande	3,300	39,300	42,600	2,900	36,600	39,500	2,600	28,700	31,300
Other - Autres	400	4,000	4,400	100	3,700	3,800	300	3,100	3,400
Total	14,700	153,000	167,800	14,300	151,300	165,600	13,100	131,000	144,000
Grand - Total - Général	349,800	2,927,000	3,276,800	298,600	2,957,700	3,256,400	331,100	2,909,500	3,240,500

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 17

Tableau 17

Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1982-1991

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1982-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 64,400	1,578 69,200	1,680 60,300	1,613 52,300	2,013 56,700	2,255 57,500	2,722 54,700	2,927 59,500	2,958 20,600	2,910 23,700
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.1	9.8	9.6	10.5	9.0	9.4	10.4	11.4	11.5	12.0
II	28.9	28.3	28.4	28.5	27.3	27.5	26.4	26.7	27.8	26.6
III	47.9	45.9	45.9	44.6	47.8	47.0	46.1	45.0	44.4	44.9
IV	14.1	16.0	16.1	16.4	15.9	16.0	17.1	16.9	16.3	16.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	62.1	59.3	58.6	57.8	57.6	58.8	57.1	55.3	55.1	56.3
France(1)	6.9	5.8	6.6	6.7	7.0	8.3	8.4	8.3	8.7	10.5
Germany - Allemagne	10.7	10.3	10.1	9.7	9.9	10.4	9.7	9.0	8.6	9.4
Italy - Italie	2.7	2.9	3.2	3.4	3.2	3.4	3.2	3.1	3.0	3.0
Netherlands - Pays-Bas	4.2	4.0	3.6	3.6	3.4	3.5	3.2	3.0	2.9	3.0
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	2.3	2.4	2.8	2.6	2.7	2.6	2.4	2.2	2.1	2.0
United Kingdom - Royaume-Uni	24.7	23.0	20.8	19.5	19.8	19.5	19.4	19.2	18.7	18.2
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.6	10.9	11.5	12.3	11.6	11.1	10.8	10.6	11.0	10.2
Africa - Afrique	2.8	3.0	2.7	2.5	2.2	1.8	1.7	1.6	1.7	1.6
Asia - Asie	18.1	21.3	22.2	22.6	24.6	24.2	25.6	28.2	28.9	28.5
Japan - Japon	6.7	7.4	8.0	9.0	9.8	11.1	11.9	13.2	13.9	13.5
Other Asia - Autres pays d'Asie	11.4	13.9	14.2	13.6	14.8	13.2	13.7	15.0	15.1	15.0
Central America - Amérique centrale	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.4	0.3	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	5.4	5.7	5.3	5.3	4.3	4.1	4.4	3.6	3.2	3.0
South America - Amérique du Sud	4.2	3.7	3.1	3.2	3.2	3.2	3.3	3.2	3.1	3.3
North America - Amérique du Nord	2.5	1.9	2.4	2.6	2.4	2.3	2.5	2.4	2.5	2.5
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	4.5	4.6	5.2	5.5	5.3	5.2	4.8	5.2	5.1	4.5
Australia - Australie	3.5	3.6	4.0	4.3	3.8	3.6	3.3	3.7	3.8	3.4
Other - Autres	1.0	1.0	1.2	1.2	1.5	1.6	1.5	1.5	1.3	1.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.8	15.1	15.9	17.9	15.1	14.8	14.0	14.6	18.1	16.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	44.5	43.5	43.1	41.7	40.4	38.9	38.3	36.8	31.8	33.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	24.9	25.7	24.6	24.8	27.4	30.5	30.7	31.8	45.3	45.7
Other - Autres	16.8	15.7	16.4	15.6	17.1	15.8	17.0	16.8	4.8	4.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.4	54.6	55.3	55.8	55.2	54.7	54.5	55.3	48.0	46.3
Female - Femmes	45.6	45.4	44.7	44.2	44.8	45.3	45.5	44.7	41.3	42.3
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	..	..	10.7	11.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	6.5	6.1	5.6	5.6	5.5	5.3	5.8	5.3	4.2	3.8
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	93.5	93.9	94.4	94.4	94.5	94.7	94.2	94.7	85.1	84.8
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	..	..	10.7	11.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
First visit to Canada - Première visite au Canada:										
Yes - Oui	39.9	40.0	38.4	39.0	38.9	40.5	40.0	40.0	..	..
No - Non	56.9	57.7	58.3	58.1	59.2	56.4	56.7	58.0	..	..
Not stated - Non déclaré	3.2	2.3	3.3	2.9	1.9	3.1	3.3	2.0	..	..
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	..

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 18

Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991

Tableau 18

Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in Canada	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses au Canada	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	\$'000,000	\$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,638.5	56.3	21,011.1	12.8	1,333.0	813.50	63.40
France(1)	306.6	10.5	3,789.7	12.4	266.0	867.60	70.20
Germany - Allemagne	272.8	9.4	3,634.6	13.3	230.2	844.10	63.40
Italy - Italie	87.3	3.0	888.6	10.2	80.7	924.50	90.90
Netherlands - Pays-Bas	87.7	3.0	1,058.7	12.1	61.1	696.00	57.70
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	57.4	2.0	559.5	9.7	38.2	665.10	68.30
United Kingdom - Royaume-Uni	530.4	18.2	6,313.2	11.9	376.7	710.10	59.70
Other Europe - Autres pays d'Europe	296.2	10.2	4,766.8	16.1	280.1	945.50	58.80
Africa - Afrique	46.0	1.6	649.3	14.1	54.7	1,189.60	84.30
Asia - Asie	829.0	28.5	7,241.1	8.7	763.9	921.50	105.50
Japan - Japon	393.0	13.5	2,637.4	6.7	410.3	1,043.90	155.60
Other Asia - Autres pays d'Asie	436.0	15.0	4,603.7	10.6	353.7	811.20	76.80
Central America - Amérique centrale	10.4	0.4	101.4	9.8	6.7	646.30	66.30
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	86.8	3.0	1,339.7	15.4	70.7	814.50	52.80
South America - Amérique du Sud	95.4	3.3	1,100.9	11.5	104.1	1,091.30	94.60
North America - Amérique du Nord	72.4	2.5	564.6	7.8	59.5	822.10	105.50
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	130.9	4.5	1,399.5	10.7	97.7	746.30	69.80
Australia - Australie	99.2	3.4	1,064.6	10.7	77.0	776.10	72.30
Other - Autres	31.7	1.1	334.8	10.5	20.7	653.30	61.90
Total	2,909.5	100.0	33,407.6	11.5	2,490.4	856.00	74.60
Purpose of trip - But du voyage							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	476.9	16.4	3,411.2	7.2	517.3	1,084.80	151.70
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	967.8	33.3	14,603.2	15.1	657.3	679.20	45.00
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,330.9	45.7	13,460.0	10.1	1,190.1	894.20	88.40
Other - Autres	133.9	4.6	1,933.2	14.4	125.7	939.10	65.00
Total	2,909.5	100.0	33,407.6	11.5	2,490.4	856.00	74.60
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	160.3	5.5	160.3	1.0	24.3	151.70	151.70
2-6 nights - nuits	1,098.9	37.8	4,170.8	3.8	596.0	542.40	142.90
7-13 nights - nuits	787.2	27.1	7,417.3	9.4	761.7	967.60	102.70
14-20 nights - nuits	416.1	14.3	6,861.8	16.5	465.3	1,118.30	67.80
21 nights and over - nuits et plus	447.0	15.4	14,797.3	33.1	643.1	1,438.60	43.50
Total	2,909.5	100.0	33,407.6	11.5	2,490.4	856.00	74.60
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée							
I	348.6	12.0	3,580.5	10.3	344.2	987.30	96.10
II	775.3	26.6	9,415.5	12.1	652.6	841.70	69.30
III	1,305.5	44.9	16,037.4	12.3	1,130.9	866.20	70.50
IV	480.0	16.5	4,374.1	9.1	362.7	755.60	82.90
Total	2,909.5	100.0	33,407.6	11.5	2,490.4	856.00	74.60

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 19

Tableau 19

**Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada and Staying One or More Nights, by
Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1991**

**Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada
et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques
des voyages et le but, 1991**

Trip characteristics	Business, convention and em- ployment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	
thousands - milliers					
Area of residence - Région de résidence:					
Europe	245,400	622,100	708,600	62,400	1,638,500
France(1)	55,800	81,800	161,200	7,800	306,600
Germany - Allemagne	29,600	94,200	138,300	10,700	272,800
Italy - Italie	17,600	27,600	38,200	4,000	87,300
Netherlands - Pays-Bas	14,400	38,400	31,500	3,400	87,700
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	18,900	23,600	12,000	3,100	57,400
United Kingdom - Royaume-Uni	56,200	227,700	225,400	21,100	530,400
Other Europe - Autres pays d'Europe	53,000	128,900	102,000	12,300	296,200
Africa - Afrique	14,300	16,800	11,100	3,700	46,000
Asia - Asie	146,200	199,900	436,800	46,100	829,000
Japan - Japon	77,600	28,800	271,900	14,700	393,000
Other Asia - Autres pays d'Asie	68,600	171,100	164,900	31,400	436,000
Central America - Amérique centrale	2,700	3,400	4,200	100	10,400
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	12,600	39,000	26,900	8,300	86,800
South America - Amérique du Sud	23,700	28,200	40,400	3,100	95,400
North America - Amérique du Nord	15,700	13,500	39,600	3,600	72,400
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	16,300	44,800	63,300	6,500	130,900
Australia - Australie	13,300	32,400	50,400	3,000	99,200
Other - Autres	3,000	12,400	12,900	3,500	31,700
Total	476,900	967,800	1,330,900	133,900	2,909,500
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:					
I	80,200	109,700	141,900	16,900	348,600
II	160,100	266,100	312,400	36,800	775,300
III	130,500	408,800	711,900	54,400	1,305,600
IV	106,200	183,200	164,800	25,800	480,000
Total	476,900	967,800	1,330,900	133,900	2,909,500
Sex - Sexe:					
Male - Hommes	318,200	402,300	574,600	51,100	1,346,300
Female - Femmes	106,100	464,400	605,400	54,800	1,230,800
Not stated - Non déclaré	52,500	101,100	150,900	27,900	332,400
Total	476,900	967,800	1,330,900	133,900	2,909,500
Percentage - Pourcentage					
Area of residence - Région de résidence:					
Europe	15.0	38.0	43.2	3.8	100.0
France(1)	18.2	26.7	52.6	2.5	100.0
Germany - Allemagne	10.9	34.5	50.7	3.9	100.0
Italy - Italie	20.2	31.6	43.8	4.6	100.0
Netherlands - Pays-Bas	16.4	43.8	35.9	3.9	100.0
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	32.9	41.1	20.9	5.4	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	10.6	42.9	42.5	4.0	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	17.9	43.5	34.4	4.2	100.0
Africa - Afrique	31.1	36.5	24.1	8.0	100.0
Asia - Asie	17.6	24.1	52.7	5.6	100.0
Japan - Japon	19.7	7.3	69.2	3.7	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	15.7	39.2	37.8	7.2	100.0
Central America - Amérique centrale	26.0	32.7	40.4	1.0	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	14.5	44.9	31.0	9.6	100.0
South America - Amérique du Sud	24.8	29.6	42.3	3.2	100.0
North America - Amérique du Nord	21.7	18.6	54.7	5.0	100.0
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	12.5	34.2	48.4	5.0	100.0
Australia - Australie	13.4	32.7	50.8	3.0	100.0
Other - Autres	9.5	39.1	40.7	11.0	100.0
Total	16.4	33.3	45.7	4.6	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:					
I	23.0	31.5	40.7	4.8	100.0
II	20.7	34.3	40.3	4.7	100.0
III	10.0	31.3	54.5	4.2	100.0
IV	22.1	38.2	34.3	5.4	100.0
Total	16.4	33.3	45.7	4.6	100.0
Sex - Sexe:					
Male - Hommes	23.6	29.9	42.7	3.8	100.0
Female - Femmes	8.6	37.7	49.2	4.5	100.0
Not stated - Non déclaré	15.8	30.4	45.4	8.4	100.0
Total	16.4	33.3	45.7	4.6	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 20

Tableau 20

Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1991

Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1991

Trip characteristics		Atlantic provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie-Britannique(1)	
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	148	811	1,482	60	42	467	983	3,992
Spending in province - Dépenses dans la province	\$000,000	71.1	501.4	866.0	24.1	13.6	308.1	706.0	2,490.4
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	\$	482.20	618.20	584.50	401.70	324.70	660.20	718.10	623.80
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	969	6,877	13,007	431	221	3,728	8,175	33,408
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		6.6	8.5	8.8	7.2	5.2	8.0	8.3	8.4
Average spending per visit - night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	73.40	72.90	66.60	55.90	61.90	82.60	86.40	74.60
thousands - milliers									
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		101	580	847	41	27	244	449	2,288
France(2)		15	253	120	3	2	17	28	439
Germany - Allemagne		23	63	132	10	7	58	105	399
Italy - Italie		5	35	51	1	1	12	28	132
Netherlands - Pays-Bas		8	16	45	3	1	18	28	120
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		3	14	26	4	1	6	17	71
United Kingdom - Royaume-Uni		32	84	306	14	10	100	178	723
Other Europe - Autres pays d'Europe		14	114	167	6	5	33	65	404
Africa - Afrique		2	15	25	1	2	8	9	63
Asia - Asie		25	109	391	12	7	167	401	1,112
Japan - Japon		10	31	174	3	4	99	214	535
Other Asia - Autres pays d'Asie		15	78	217	9	3	68	187	577
Central America - Amérique centrale		-	5	5	-	-	1	1	11
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		6	22	68	1	1	3	3	104
South America - Amérique du Sud		2	44	64	-	-	6	14	131
North America - Amérique du Nord		7	23	32	2	2	4	22	91
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques		5	15	48	3	4	34	84	192
Australia - Australie		4	13	38	3	3	27	62	149
Other - Autres		1	3	10	1	-	7	21	43
Total		148	811	1,482	60	42	467	983	3,992
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		26	167	248	7	6	44	98	596
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		44	229	537	23	15	114	251	1,213
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		71	382	630	26	19	292	588	2,008
Other - Autres		6	33	67	4	2	17	46	175
Total		148	811	1,482	60	42	467	983	3,992
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée									
I		12	91	148	4	2	35	131	423
II		33	210	407	21	15	127	265	1,079
III		88	380	695	26	19	263	437	1,907
IV		14	130	232	9	6	42	150	583
Total		148	811	1,482	60	42	467	983	3,992

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 21

Tableau 21

Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1982-1991

Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1982-1991

Type of transportation Moyen de transport	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
thousands - milliers										
First quarter - Premier trimestre										
Same day - Total - Même jour	4,431	5,393	5,683	5,629	5,812	6,369	7,265	9,026	10,729	13,014
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	977	1,158	1,220	1,067	1,151	1,295	1,380	1,724	1,927	2,382
Plane - Avion	1,076	903	999	1,011	1,027	1,096	1,105	1,230	1,402	1,180
Bus - Autocar	127	131	144	135	121	111	125	150	138	135
Train	6	8	9	7	6	7	5	7	8	10
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods - Autres moyens	-	1	1	4	3	3	15	6	10	15
Total	2,187	2,202	2,374	2,225	2,309	2,513	2,631	3,118	3,485	3,723
Grand - Total - Général	6,618	7,595	8,057	7,854	8,121	8,882	9,896	12,143	14,214	16,737
Second quarter - Deuxième trimestre										
Same day - Total - Même jour	5,995	7,156	6,696	6,870	7,199	8,505	9,532	11,233	13,208	15,749
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,655	1,909	1,727	1,624	1,591	1,897	2,120	2,310	2,695	3,260
Plane - Avion	760	708	740	707	711	773	844	924	990	866
Bus - Autocar	156	167	168	150	122	144	160	172	166	167
Train	7	9	8	7	4	5	9	7	9	8
Boat - Bateau	22	26	23	34	32	30	26	23	27	36
Other methods - Autres moyens	38	43	63	45	71	59	63	53	69	105
Total	2,638	2,862	2,729	2,567	2,533	2,907	3,222	3,488	3,956	4,444
Grand - Total - Général	8,633	10,018	9,425	9,437	9,731	11,412	12,755	14,721	17,165	20,192
Third quarter - Troisième trimestre										
Same day - Total - Même jour	7,209	8,428	7,645	8,272	8,143	9,856	11,483	13,383	15,574	16,582
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,782	3,710	2,908	3,077	3,066	3,544	4,021	4,459	5,075	5,839
Plane - Avion	468	492	510	517	533	584	637	700	733	655
Bus - Autocar	144	171	173	153	131	135	147	149	155	176
Train	12	6	11	11	9	8	11	10	11	13
Boat - Bateau	45	34	52	83	74	76	98	112	139	135
Other methods - Autres moyens	80	114	103	116	105	125	110	129	134	229
Total	3,531	4,527	3,757	3,957	3,919	4,471	5,024	5,560	6,248	7,046
Grand - Total - Général	10,740	12,955	11,402	12,229	12,062	14,327	16,508	18,943	21,822	23,627
Fourth quarter - Quatrième trimestre										
Same day - Total - Même jour	5,421	6,186	5,868	5,937	6,172	7,711	9,328	10,944	13,660	14,893
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,221	1,431	1,203	1,168	1,212	1,478	1,794	2,055	2,467	2,808
Plane - Avion	549	642	669	682	690	727	845	910	913	885
Bus - Autocar	118	120	118	108	106	118	139	146	147	155
Train	6	9	6	6	6	5	6	8	8	9
Boat - Bateau	3	3	3	2	2	3	3	5	6	6
Other methods - Autres moyens	13	20	32	6	16	31	36	36	31	38
Total	1,910	2,225	2,031	1,972	2,032	2,361	2,822	3,160	3,572	3,901
Grand - Total - Général	7,331	8,411	7,899	7,909	8,205	10,072	12,150	14,104	17,232	18,794
Year - Année										
Same day - Total - Même jour	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,635	8,208	7,058	6,936	7,020	8,213	9,315	10,549	12,164	14,289
Plane - Avion	2,853	2,745	2,918	2,917	2,962	3,180	3,431	3,765	4,039	3,586
Bus - Autocar	545	589	603	546	480	508	571	616	606	633
Train	31	32	34	31	26	25	30	32	36	40
Boat - Bateau	71	64	79	120	110	109	128	140	173	178
Other methods - Autres moyens	131	178	199	171	195	217	223	223	243	387
Total	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113
Grand - Total - Général	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351

Table 22

Tableau 22

**Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents
Returning from the United States After a Stay of One or
More Nights, 1982-1991**

**Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents
canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis,
1982-1991**

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 10,266 119,900	11,816 111,300	10,891 124,200	10,721 115,000	10,793 128,700	12,253 116,300	13,700 123,100	15,325 115,400	17,262 88,800	19,113 68,400
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	64.6	69.5	64.8	64.7	65.0	67.0	68.0	68.8	70.5	74.8
Plane - Avion	27.8	23.2	26.8	27.2	27.4	26.0	25.0	24.6	23.4	18.8
Bus - Autocar	5.3	5.0	5.6	5.1	4.4	4.1	4.2	4.0	3.5	3.3
Train	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Boat - Bateau	0.7	0.5	0.7	1.1	1.0	0.9	0.9	0.9	1.0	0.9
Other methods - Autres moyens	1.3	1.5	1.8	1.6	1.8	1.8	1.6	1.5	1.4	2.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	21.3	18.7	21.8	20.8	21.4	20.5	19.2	20.3	20.2	19.5
II	25.7	24.2	25.1	23.9	23.5	23.7	23.5	22.8	22.9	23.2
III	34.4	38.3	34.5	36.9	36.3	36.5	36.7	36.3	36.2	36.9
IV	18.6	18.8	18.6	18.4	18.8	19.3	20.6	20.6	20.7	20.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Region of destination - Région de destination:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.7	15.0	13.4	14.0	13.5	13.7	13.2	12.5	12.5	13.7
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	22.9	23.3	23.6	22.8	23.7	23.3	24.1	23.6	24.1	24.7
South Atlantic - Atlantique-Sud	12.2	10.3	11.6	11.4	11.5	11.2	11.9	11.1	11.4	9.5
East North Central - Centre, nord-est	10.8	11.0	10.9	11.9	11.2	10.9	11.1	11.8	11.7	11.7
West North Central - Centre, nord-ouest	5.5	6.1	5.3	5.8	5.4	6.0	5.9	6.9	7.2	7.5
East South Central - Centre, sud-est	0.6	0.4	0.4	0.5	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.0	1.1	1.2	1.2	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9
Mountain - Montagnes	7.7	7.8	7.6	7.5	7.0	7.6	7.6	7.5	8.0	8.1
Pacific - Pacifique	17.2	17.4	16.9	16.5	17.1	17.6	17.6	17.1	16.4	16.2
Alaska	0.8	0.4	0.3	0.5	0.5	0.5	0.4	0.3	0.4	0.3
Hawaii - Hawaï	2.8	2.2	2.8	2.6	2.6	2.3	1.5	1.7	1.4	1.1
Touring(1) - Tourisme(1)	4.8	5.1	6.1	5.3	6.0	5.3	5.3	6.1	5.4	5.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.6	10.8	12.6	13.2	13.2	12.3	12.7	11.4	11.4	10.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	24.9	23.3	24.1	24.4	25.1	24.0	21.7	21.0	15.6	14.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.8	57.7	56.0	55.4	53.9	57.2	57.8	59.4	61.3	60.9
Other - Autres	7.7	8.2	7.3	7.0	7.8	6.4	7.8	8.2	11.6	13.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	12.9	12.7	12.8	13.2	13.6	13.1	12.3	12.5	12.9	11.7
2 - 6 nights-nuits	52.4	53.2	52.6	53.5	53.0	53.7	55.9	55.9	55.8	57.6
7-13 nights-nuits	20.1	19.7	19.3	18.8	19.7	19.7	18.9	19.1	19.7	19.8
14-20 nights-nuits	9.3	9.1	9.4	8.8	8.3	8.2	7.7	7.5	6.7	6.1
21 nights and over - nuits et plus	5.3	5.3	5.9	5.7	5.3	5.3	5.2	5.1	5.0	4.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 23

Tableau 23

Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1991

Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in United States	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses aux États-Unis	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	14,289	74.8	95,568	6.7	4,854	339.70	50.80
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	3,586	18.8	30,990	8.6	2,664	742.90	86.00
Bus - Autocar	633	3.3	7,613	12.0	221	349.80	29.10
Train	40	0.2	339	8.5	16	416.00	48.70
Boat - Bateau	178	0.9	1,200	6.7	22	125.40	18.60
Other methods - Autres moyens	387	2.0	1,607	4.1	68	174.30	42.00
Total	4,825	25.2	41,749	8.7	2,992	620.20	71.70
Grand - Total - Général	19,113	100.0	137,318	7.2	7,846	410.50	57.10
Region of destination - Région de destination							
New England - Nouvelle-Angleterre	2,617	13.7	12,200	4.7	744	284.10	61.00
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	4,721	24.7	15,507	3.3	983	208.10	63.40
South Atlantic - Atlantique-Sud	1,819	9.5	37,518	20.6	1,894	1,040.90	50.50
East North Central - Centre, nord-est	2,241	11.7	9,759	4.4	512	228.60	52.50
West North Central - Centre, nord-ouest	1,439	7.5	4,607	3.2	367	254.90	79.60
East South Central - Centre, sud-est	121	0.6	1,156	9.5	89	735.90	77.10
West South Central - Centre, sud-ouest	170	0.9	1,621	9.5	142	835.30	87.80
Mountain - Montagnes	1,544	8.1	11,210	7.3	791	512.40	70.60
Pacific - Pacifique	3,099	16.2	15,702	5.1	998	322.10	63.60
Alaska	63	0.3	404	6.4	21	332.00	51.50
Hawaii - Hawaï	212	1.1	3,565	16.8	290	1,366.20	81.30
Touring(1) - Tourisme(1)	1,066	5.6	24,070	22.6	1,016	953.00	42.20
Total	19,113	100.0	137,318	7.2	7,846	410.50	57.10
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,998	10.5	8,414	4.2	1,117	559.10	132.80
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,815	14.7	17,648	6.3	605	214.80	34.30
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	11,642	60.9	101,100	8.7	5,392	463.20	53.30
Other - Autres	2,659	13.9	10,156	3.8	732	275.40	72.10
Total	19,113	100.0	137,318	7.2	7,846	410.50	57.10
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,231	11.7	2,231	1.0	248	111.20	111.20
2- 6 nights - nuits	11,004	57.6	33,021	3.0	2,860	260.00	86.60
7-13 nights - nuits	3,791	19.8	33,245	8.8	2,146	565.90	64.50
14-20 nights - nuits	1,166	6.1	18,095	15.5	1,001	858.30	55.30
21 nights and over - nuits et plus	921	4.8	50,725	55.1	1,591	1,727.40	31.40
Total	19,113	100.0	137,318	7.2	7,846	410.50	57.10
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	3,723	19.5	36,758	9.9	2,020	542.70	55.00
II	4,444	23.2	42,305	9.5	2,093	471.00	49.50
III	7,046	36.9	35,952	5.1	2,088	296.40	58.10
IV	3,901	20.4	22,303	5.7	1,645	421.60	73.70
Total	19,113	100.0	137,318	7.2	7,846	410.50	57.10

See footnote(s) at end of statistical tables

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 24

Tableau 24

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1990-1991

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de retour, 1990-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1990					1991				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113
Region of destination - Région de destination:										
New England - Nouvelle-Angleterre	262	398	1,124	368	2,151	300	488	1,367	462	2,617
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	616	969	1,641	935	4,161	762	1,128	1,925	906	4,721
South Atlantic - Atlantique-Sud	717	495	343	417	1,972	691	435	316	377	1,819
East North Central - Centre, nord-est	320	483	774	438	2,015	348	560	858	474	2,241
West North Central - Centre, nord-ouest	187	257	516	282	1,242	214	313	573	338	1,439
East South Central - Centre, sud-est	14	33	21	21	89	18	28	44	31	121
West South Central - Centre, sud-ouest	47	47	33	41	168	43	53	29	45	170
Mountain - Montagnes	364	292	430	300	1,386	351	315	564	314	1,544
Pacific - Pacifique	507	670	1,068	583	2,828	531	769	1,103	697	3,099
Alaska	3	21	38	3	65	2	22	35	3	63
Hawaii - Hawaï	117	55	23	51	245	102	45	18	47	212
Touring(1) - Tourisme(1)	333	237	237	133	940	359	287	212	208	1,066
Total	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	509	548	474	441	1,972	442	577	490	489	1,998
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	528	626	914	633	2,701	473	701	942	700	2,815
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	2,185	2,322	4,232	1,848	10,586	2,452	2,470	4,759	1,960	11,642
Other - Autres	263	461	629	651	2,003	356	696	854	752	2,659
Total	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	417	530	795	481	2,222	449	575	735	471	2,231
2-6 nights - nuits	1,467	2,266	3,740	2,162	9,635	1,587	2,660	4,375	2,382	11,004
7-13 nights - nuits	792	672	1,314	615	3,392	976	678	1,464	673	3,791
14-20 nights - nuits	437	223	302	187	1,149	373	220	353	221	1,166
21 nights and over - nuits et plus	373	265	98	127	863	338	312	118	154	921
Total	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113
Sex - Sexe										
Male - Hommes	1,637	1,746	2,810	1,559	7,752	1,712	1,996	3,222	1,705	8,637
Female - Femmes	1,647	1,958	3,142	1,795	8,543	1,790	2,222	3,517	1,959	9,488
Not stated - Non déclaré	202	252	296	217	967	221	225	306	236	989
Total	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	266	248	704	193	1,412	358	284	792	191	1,625
12-19 years - ans	218	155	446	95	913	266	170	566	122	1,124
20-24 years - ans	154	191	254	155	753	176	214	279	126	795
25-34 years - ans	562	675	976	628	2,841	530	758	975	646	2,908
35-44 years - ans	668	782	1,270	638	3,358	736	800	1,555	713	3,803
45-54 years - ans	543	619	970	640	2,772	666	694	1,125	711	3,196
55-64 years - ans	508	565	732	571	2,376	463	664	887	683	2,698
65 years and over - ans et plus	364	470	600	435	1,869	308	635	559	472	1,974
Not stated - Non déclaré	202	252	296	217	967	221	225	306	236	989
Total	3,485	3,956	6,248	3,572	17,262	3,723	4,444	7,046	3,901	19,113

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 25

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1990-1991

Tableau 25

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1990-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1990			1991		
	Automobile	Non- automobile Autre	Total	Automobile	Non- automobile Autre	Total
Person-trips - Voyages-personnes	'000					
	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113
Region of destination - Région de destination:						
New England - Nouvelle-Angleterre	1,724	426	2,151	2,161	456	2,617
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	3,519	641	4,161	4,041	680	4,721
South Atlantic - Atlantique-Sud	442	1,530	1,972	538	1,281	1,819
East North Central - Centre, nord-est	1,572	443	2,015	1,837	404	2,241
West North Central - Centre, nord-ouest	1,092	150	1,242	1,286	153	1,439
East South Central - Centre, sud-est	31	57	89	48	73	121
West South Central - Centre, sud-ouest	9	159	168	16	154	170
Mountain - Montagnes	818	569	1,386	965	579	1,544
Pacific - Pacifique	2,081	747	2,828	2,407	692	3,099
Alaska	34	31	65	31	32	63
Hawaii - Hawaï	6	240	245	2	211	212
Touring(1) - Tourisme(1)	835	104	940	957	109	1,066
Total	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113
Purpose of trip - But du voyage:						
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	627	1,345	1,972	711	1,287	1,998
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	1,990	711	2,701	2,184	631	2,815
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,795	2,791	10,586	8,959	2,682	11,642
Other - Autres	1,753	251	2,003	2,434	224	2,659
Total	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113
Night group - Groupe de nuits:						
1 night - nuit	1,938	284	2,222	1,991	240	2,231
2- 6 nights - nuits	7,357	2,278	9,635	8,720	2,283	11,004
7-13 nights - nuits	1,677	1,715	3,392	2,227	1,565	3,791
14-20 nights - nuits	593	556	1,149	669	498	1,166
21 nights and over - nuits et plus	598	264	863	682	239	921
Total	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113
Sex - Sexe:						
Male - Hommes	5,417	2,335	7,752	6,351	2,286	8,637
Female - Femmes	6,294	2,248	8,543	7,422	2,066	9,488
Not stated - Non déclaré	454	514	967	516	473	989
Total	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113
Age group - Groupe d'âge:						
Under 12 years - Moins de 12 ans	1,202	210	1,412	1,445	180	1,625
12-19 years - ans	770	143	913	1,011	114	1,124
20-24 years - ans	554	200	753	619	176	795
25-34 years - ans	1,882	959	2,841	2,111	798	2,908
35-44 years - ans	2,196	1,163	3,358	2,576	1,226	3,803
45-54 years - ans	1,874	898	2,772	2,284	913	3,196
55-64 years - ans	1,809	567	2,376	2,114	584	2,698
65 years and over - ans et plus	1,424	445	1,869	1,613	361	1,974
Not stated - Non déclaré	454	514	967	516	473	989
Total	12,164	5,097	17,262	14,289	4,825	19,113

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 26

Tableau 26

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1991

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1991

Trip characteristics	Business, convention and employment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	
	'000				
Person-trips - Voyages-personnes	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
Sex - Sexe	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
Male - Hommes	1,288	1,138	5,196	1,016	8,637
Female - Femmes	589	1,524	5,921	1,454	9,488
Not stated - Non déclaré	122	153	525	189	989
Age group - Groupe d'âge	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
Under 12 years - Moins de 12 ans	45	240	1,146	194	1,625
12-19 years - ans	39	138	741	206	1,124
20-24 years - ans	45	105	467	178	795
25-34 years - ans	476	384	1,596	452	2,908
35-44 years - ans	579	445	2,334	444	3,803
45-54 years - ans	453	477	1,821	445	3,196
55-64 years - ans	185	424	1,772	317	2,698
65 years and over - ans et plus	54	448	1,239	234	1,974
Not stated - Non déclaré	122	153	525	189	989
Province of Residence - Province de résidence	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	73	153	539	206	971
Québec	321	523	2,594	209	3,648
Ontario	1,102	1,354	4,775	1,324	8,555
Manitoba	53	60	532	247	892
Saskatchewan	35	44	328	105	512
Alberta	170	138	957	172	1,436
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	245	543	1,916	397	3,100
Region of destination - Région de destination	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
New England - Nouvelle-Angleterre	160	450	1,656	351	2,617
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	380	637	2,889	815	4,721
South Atlantic - Atlantique-Sud	244	148	1,382	46	1,819
East North Central - Centre, nord-est	440	591	848	363	2,241
West North Central - Centre, nord-ouest	106	137	759	437	1,439
East South Central - Centre, sud-est	37	11	66	7	121
West South Central - Centre, sud-ouest	108	18	35	9	170
Mountain - Montagnes	133	131	1,112	167	1,544
Pacific - Pacifique	334	548	1,836	381	3,099
Alaska	3	2	56	2	63
Hawaii - Hawaï	10	6	193	4	212
Touring(1) - Tourisme(1)	43	136	811	77	1,066
Night group - Groupe de nuits	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
1 night - nuit	421	351	827	632	2,231
2-6 nights - nuits	1,253	1,672	6,332	1,747	11,004
7-13 nights - nuits	268	564	2,754	205	3,791
14-20 nights - nuits	34	115	981	36	1,166
21 nights and over - nuits et plus	23	112	748	39	921
Quarter of re-entry - Trimestre de retour	1,998	2,815	11,642	2,659	19,113
I	442	473	2,452	356	3,723
II	577	701	2,470	696	4,444
III	490	942	4,759	854	7,046
IV	489	700	1,960	752	3,901

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 27

Tableau 27

**Trip Characteristics of Canadian Residents Returning
from the United States, by Province of Residence, 1991**
**Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant
des États-Unis, selon la province de résidence, 1991**

Trip characteristics		Atlantic provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie- Britan- nique(1)	
Same day - Même jour:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	9,819	6,405	26,245	1,264	631	436	15,436	60,237
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	206.3	144.0	928.1	48.2	29.2	20.4	383.3	1,759.4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	21.00	22.50	35.40	38.10	46.30	46.80	24.80	29.20
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	971	3,648	8,555	892	512	1,436	3,100	19,113
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	401.1	1,511.6	3,727.5	296.2	204.4	709.3	996.3	7,846.4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	413.10	414.40	435.70	331.90	399.20	493.90	321.40	410.50
Person-nights - Nuitées	'000	5,768	29,305	67,113	4,613	3,468	10,745	16,307	137,318
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.9	8.0	7.8	5.2	6.8	7.5	5.3	7.2
Average spending per person- night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	69.50	51.60	55.50	64.20	58.90	66.00	61.10	57.10
Total									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,790	10,053	34,799	2,157	1,143	1,872	18,536	79,351
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	607.4	1,655.6	4,655.6	344.4	233.6	729.6	1,379.6	9,605.8
thousands - milliers									
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		753	2,738	6,237	758	426	898	2,478	14,289
Non-automobile - Autre		218	909	2,318	134	86	538	621	4,825
Total		971	3,648	8,555	892	512	1,436	3,100	19,113
Region of destination - Région de destination:									
New England - Nouvelle-Angleterre		709	1,355	513	3	3	13	21	2,617
Middle Atlantic - Atlantique-Centre		57	1,407	3,200	8	6	18	25	4,721
South Atlantic - Atlantique-Sud		82	599	1,009	27	13	49	41	1,819
East North Central - Centre, nord-est		13	66	2,049	36	15	31	31	2,241
West North Central - Centre, nord-ouest		5	20	352	698	281	54	30	1,439
East South Central - Centre, sud-est		1	9	100	2	1	4	4	121
West South Central - Centre, sud-ouest		5	20	93	8	2	28	14	170
Mountain - Montagnes		8	32	201	41	134	822	306	1,544
Pacific - Pacifique		18	61	238	22	30	303	2,427	3,099
Alaska		1	2	15	1	1	9	33	63
Hawaii - Hawaï		3	5	33	11	6	55	100	212
Touring(2) - Tourisme(2)		70	71	752	36	20	50	68	1,066
Total		971	3,648	8,555	892	512	1,436	3,100	19,113
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		73	321	1,102	53	35	170	245	1,998
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		153	523	1,354	60	44	138	543	2,815
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		539	2,594	4,775	532	328	957	1,916	11,642
Other - Autres		206	209	1,324	247	105	172	397	2,659
Total		971	3,648	8,555	892	512	1,436	3,100	19,113

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 27

Tableau 27

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1991 - Concluded

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1991 - fin

Trip characteristics	Atlantic provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages	Provinces de l'Atlantique						Colombie-Britannique(1)	
					</			

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 28

Tableau 28

Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1991

Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1991

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus					Total	
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées		Visits Visites	Spending Dépenses
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000		%	\$'000,000
Arizona	32	0.2	0.6	237	0.8	193.1	4,492	269	0.6	193.8
California - Californie	114	0.8	1.5	806	2.9	548.9	7,229	920	2.2	550.4
Colorado	12	0.1	0.2	106	0.4	44.3	529	118	0.3	44.5
Connecticut	65	0.4	1.1	149	0.5	27.3	457	214	0.5	28.4
D. C.	64	0.4	1.2	147	0.5	51.2	502	211	0.5	52.4
Florida - Floride	93	0.6	1.7	2,350	8.3	2,055.9	46,766	2,442	5.7	2,057.7
Georgia - Georgie	719	5.0	6.8	458	1.6	76.2	1,066	1,177	2.8	83.0
Hawaii - Hawaï	35	0.2	0.3	242	0.9	303.2	3,661	277	0.7	303.5
Idaho	308	2.1	4.8	459	1.6	50.6	1,077	767	1.8	55.4
Illinois	117	0.8	2.1	276	1.0	89.4	848	393	0.9	91.5
Kentucky	415	2.9	3.7	319	1.1	22.7	508	735	1.7	26.4
Louisiana	7	0.0	0.1	80	0.3	48.0	363	87	0.2	48.1
Maine	341	2.4	5.1	1,438	5.1	306.7	4,828	1,779	4.2	311.8
Maryland	587	4.1	4.9	278	1.0	31.5	573	865	2.0	36.4
Massachusetts	186	1.3	3.4	601	2.1	143.0	2,573	787	1.8	146.4
Michigan	1,364	9.5	22.6	1,806	6.4	269.6	4,928	3,171	7.5	292.2
Minnesota	278	1.9	7.1	659	2.3	135.6	1,630	938	2.2	142.7
Montana	118	0.8	1.9	1,050	3.7	176.1	2,993	1,167	2.7	178.0
Nevada	28	0.2	1.1	628	2.2	333.0	2,886	655	1.5	334.1
New Hampshire	572	4.0	8.5	599	2.1	90.3	1,487	1,171	2.8	98.7
New Jersey	386	2.7	4.9	481	1.7	138.2	2,184	866	2.0	143.0
New York	2,624	18.2	43.6	4,052	14.4	729.3	10,197	6,676	15.7	772.9
North Carolina - Caroline du Nord	569	3.9	5.1	455	1.6	56.6	1,118	1,024	2.4	61.7
North Dakota - Dakota du Nord	220	1.5	4.7	1,049	3.7	173.1	2,255	1,269	3.0	177.8
Ohio	589	4.1	7.6	763	2.7	116.7	1,615	1,352	3.2	124.3
Oregon	49	0.3	1.1	493	1.8	88.4	1,692	543	1.3	89.5
Pennsylvania - Pennsylvanie	989	6.9	10.6	897	3.2	104.6	1,876	1,886	4.4	115.3
South Carolina - Caroline du Sud	422	2.9	3.7	551	2.0	176.0	2,953	972	2.3	179.6
Tennessee	313	2.2	3.2	429	1.5	87.9	1,214	742	1.7	91.1
Texas	18	0.1	0.3	215	0.8	123.2	1,879	233	0.6	123.5
Utah	43	0.3	0.9	113	0.4	24.9	375	155	0.4	25.8
Vermont	864	6.0	10.4	1,228	4.4	162.4	3,054	2,092	4.9	172.8
Virginia - Virginie	557	3.9	10.9	623	2.2	82.0	1,618	1,180	2.8	92.9
Washington	406	2.8	9.9	2,669	9.5	387.7	7,344	3,076	7.2	397.7
Wisconsin	223	1.6	3.2	213	0.8	26.9	600	436	1.0	30.0
Other States - Autres états	685	4.8	13.3	1,223	4.4	235.8	3,917	1,909	4.5	249.0
Total	14,410	100.0	212.0	28,143	100.0	7,710.5	133,289	42,553	100.0	7,922.4

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 29

Tableau 29

Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents
Returning from Countries Other than the United States,
1982-1991

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents
canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1982-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	33,300	32,500	33,800	36,700	41,700	39,200	38,700	37,700	39,000	27,700
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:										
I	30.5	27.0	29.8	30.4	32.5	32.2	33.0	32.2	32.4	31.0
II	22.8	23.5	22.1	23.0	22.0	22.2	21.3	22.1	22.0	21.4
III	28.8	29.2	29.6	28.9	26.4	26.7	25.8	25.9	26.4	26.6
IV	17.9	20.3	18.5	17.7	19.1	18.9	19.9	19.8	19.1	21.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of destination - Région de destination:										
Europe	51.1	51.0	52.6	53.7	49.5	45.9	49.0	47.7	48.9	44.3
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	16.5	16.7	16.7	15.9	14.3	14.4	15.8	13.5	12.8	13.8
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	8.5	9.4	9.6	10.4	7.8	7.2	7.3	7.0	7.6	6.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	24.8	23.7	25.1	26.0	26.1	23.1	24.8	25.9	27.3	23.6
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.3	1.2	1.2	1.4	1.2	1.2	1.1	1.2	1.2	1.0
Africa - Afrique	1.8	1.2	1.6	1.6	1.3	1.2	1.3	1.3	1.7	1.4
Asia - Asie	5.2	5.3	5.0	5.3	6.2	5.9	6.1	5.9	6.4	7.4
Central America - Amérique centrale	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.6	1.2	1.6
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	25.2	20.3	18.2	20.6	21.3	20.0	19.2	19.6	17.3	21.0
South America - Amérique du Sud	1.6	1.4	1.8	2.6	4.7	6.6	5.3	5.7	3.3	4.0
Other Areas - Autres régions	9.5	16.4	16.1	11.1	12.6	15.5	14.5	14.7	15.9	15.2
Cruises - Croisières	4.2	3.0	3.4	3.9	3.5	3.8	3.5	3.8	5.2	5.1
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	1.0	1.0	0.9	0.8	0.6	0.7	0.8	0.6	0.2	0.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.6	12.1	11.7	10.8	11.9	12.3	14.0	13.6	14.3	15.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	29.7	28.9	28.4	26.3	26.2	24.9	25.4	25.7	18.4	19.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	47.9	50.0	50.4	53.6	53.3	54.2	51.7	52.4	61.1	59.9
Other - Autres	8.8	9.0	9.5	9.3	8.6	8.6	8.9	8.3	6.3	5.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.1
2- 6 nights - nuits	5.6	4.3	4.4	3.9	4.6	4.8	5.2	5.2	5.8	6.0
7-13 nights - nuits	29.3	28.9	27.3	27.2	30.1	33.0	34.8	36.8	35.8	38.8
14-20 nights - nuits	26.9	29.0	29.9	30.7	31.0	30.8	29.8	29.9	29.7	28.9
21 nights and over - nuits et plus	38.1	37.7	38.3	38.1	34.2	31.4	30.1	28.0	28.6	26.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 30

Tableau 30

Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1991

Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1991

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights(1)	Average number of nights	Spending in country	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées(1)	Nombre moyen de nuits	Dépenses dans le pays	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	1,251	44.3	26,679	21.3	1,645.5	1,315.20	61.70
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	390	13.8	6,888	17.7	414.2	1,062.50	60.10
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	169	6.0	4,765	28.3	324.0	1,921.60	68.00
Other Europe - Autres pays d'Europe	665	23.6	14,417	21.7	869.1	1,306.80	60.30
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	28	1.0	609	22.1	38.2	1,384.80	62.70
Africa - Afrique	38	1.4	1,477	38.6	83.2	2,172.20	56.30
Asia - Asie	209	7.4	6,111	29.2	401.6	1,920.60	65.70
Central America - Amérique centrale	44	1.6	681	15.4	44.6	1,007.30	65.60
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	592	21.0	6,386	10.8	483.1	815.90	75.70
South America - Amérique du Sud	113	4.0	1,644	14.6	100.2	886.00	60.90
Other areas - Autres régions	429	15.2	6,756	15.8	440.6	1,027.30	65.20
Cruises - Croisières	143	5.1	2,182	15.3	77.1	539.50	35.40
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	4	0.1	432	111.4	16.2	4,172.60	37.50
Total	2,824	100.0	52,347	18.5	3,292.1	1,165.90	62.90
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	423	15.0	6,713	15.9	688.4	1,625.80	102.60
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	546	19.3	13,208	24.2	506.4	927.10	38.30
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,692	59.9	27,789	16.4	1,894.4	1,119.30	68.20
Other - Autres	162	5.7	4,637	28.7	203.0	1,255.00	43.80
Total	2,824	100.0	52,347	18.5	3,292.1	1,165.90	62.90
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	4	0.1	4	1.0	0.6	140.40	140.40
2- 6 nights - nuits	169	6.0	732	4.3	116.9	692.60	159.60
7-13 nights - nuits	1,095	38.8	9,123	8.3	896.8	819.00	98.30
14-20 nights - nuits	817	28.9	12,617	15.4	946.1	1,158.30	75.00
21 nights and over - nuits et plus	739	26.2	29,870	40.4	1,331.8	1,802.10	44.60
Total	2,824	100.0	52,347	18.5	3,292.1	1,165.90	62.90
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:							
I	875	31.0	13,998	16.0	898.3	1,026.50	64.20
II	604	21.4	11,139	18.4	727.0	1,204.00	65.30
III	751	26.6	17,051	22.7	929.7	1,237.40	54.50
IV	593	21.0	10,160	17.1	737.0	1,242.10	72.50
Total	2,824	100.0	52,348	18.5	3,292.1	1,165.90	62.90

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 31

Tableau 31

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1990-1991

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de retour, 1990-1991

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1990					1991				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824
Area of destination - Région de destination:										
Europe	251	402	583	306	1,541	188	271	511	282	1,251
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	67	106	149	80	402	54	90	158	89	390
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	27	62	104	45	238	15	42	75	36	169
Other Europe - Autres pays d'Europe	146	223	320	173	862	112	133	271	149	665
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	11	11	10	7	39	7	5	7	9	28
Africa - Afrique	14	12	14	12	52	11	7	10	10	38
Asia - Asie	57	48	48	48	202	58	41	54	56	209
Central America - Amérique centrale	20	3	3	10	37	31	6	4	2	44
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	276	100	78	92	546	259	139	87	108	592
South America - Amérique du Sud	60	13	18	14	105	49	27	15	22	113
Other areas - Autres régions	279	83	55	83	501	217	84	52	75	429
Cruises - Croisières	63	30	33	37	163	61	27	17	38	143
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	2	2	2	-	5	1	1	1	1	4
Total	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	104	118	116	111	449	84	108	114	117	423
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	126	128	208	117	579	123	107	216	100	546
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	749	392	447	338	1,926	634	342	375	341	1,692
Other - Autres	44	56	62	36	199	33	46	46	36	162
Total	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	1	1	2	1	5	-	-	3	1	4
2-6 nights - nuits	51	48	43	42	183	37	45	46	40	169
7-13 nights - nuits	456	250	178	244	1,128	387	251	187	269	1,095
14-20 nights - nuits	347	187	242	160	936	306	167	208	136	817
21 nights and over - nuits et plus	168	209	369	156	902	144	141	307	147	739
Total	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	450	296	355	276	1,377	383	260	336	268	1,247
Female - Femmes	497	343	417	284	1,541	426	305	366	290	1,387
Not stated - Non déclaré	76	55	62	43	236	66	39	50	36	190
Total	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	34	17	48	12	110	30	13	41	11	95
12-19 years - ans	37	17	61	9	124	36	17	49	12	114
20-24 years - ans	66	48	63	33	210	53	45	49	29	175
25-34 years - ans	190	139	147	119	596	171	137	126	111	545
35-44 years - ans	207	126	146	112	591	176	112	134	117	539
45-54 years - ans	181	108	140	118	547	160	103	138	108	509
55-64 years - ans	143	103	94	93	433	110	80	96	94	380
65 years and over - ans et plus	89	80	73	64	305	74	58	68	75	276
Not stated - Non déclaré	76	55	62	43	236	66	39	50	36	190
Total	1,023	694	834	602	3,153	875	604	751	593	2,824

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 32

Tableau 32

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1991

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1991

Trip characteristics	Business, convention and employment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	
	'000				
Person-trips - Total - Voyages-personnes	423	546	1,692	162	2,824
Sex - Sexe:					
Male - Hommes	273	226	680	68	1,247
Female - Femmes	122	285	907	73	1,387
Not stated - Non déclaré	29	35	105	21	190
Total	423	546	1,692	162	2,824
Province of Residence - Province de résidence:					
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	19	12	49	4	84
Québec	106	102	424	29	662
Ontario	198	285	844	86	1,413
Manitoba	9	15	37	3	64
Saskatchewan	7	6	20	3	36
Alberta	33	39	118	10	200
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	51	86	200	27	365
Total	423	546	1,692	162	2,824
Area of destination - Région de destination:					
Europe	248	415	497	92	1,251
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	56	170	127	37	390
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	34	31	96	8	169
Other Europe - Autres pays d'Europe	148	207	265	46	665
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	10	7	9	2	28
Africa - Afrique	13	9	13	3	38
Asia - Asie	69	53	69	18	209
Central America - Amérique centrale	3	3	36	2	44
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	41	24	502	24	592
South America - Amérique du Sud	14	9	85	5	113
Other areas - Autres régions	31	30	354	14	429
Cruises - Croisières	3	2	135	2	143
Combined destinations(1) - Destinations multipl	2	-	1	-	4
Total	423	546	1,692	162	2,824
Night group - Groupe de nuits:					
1 night - nuit	1	-	3	-	4
2- 6 nights - nuits	90	10	58	11	169
7-13 nights - nuits	188	97	749	61	1,095
14-20 nights - nuits	73	172	533	39	817
21 nights and over - nuits et plus	70	267	350	51	739
Total	423	546	1,692	162	2,824
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:					
I	84	123	634	33	875
II	108	107	342	46	604
III	114	216	375	46	751
IV	117	100	341	36	593
Total	423	546	1,692	162	2,824

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 33

Tableau 33

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1991

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1991

Trip characteristics		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Caractéristiques des voyages									
One or more nights - Une nuit ou plus									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport	\$000,000	95.2	734.7	1,577.2	78.3	51.0	265.8	489.8	3,292.1
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	1,135.60	1,110.60	1,116.50	1,218.30	1,400.20	1,327.90	1,342.90	1,165.90
Person-nights(2) - Nuitées(2)	'000	1,280	10,941	24,591	1,462	845	4,467	8,762	52,347
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		15.3	16.5	17.4	22.8	23.2	22.3	24.0	18.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	74.40	67.20	64.10	53.50	60.40	59.50	55.90	62.90
thousands - milliers									
Area of destination - Région de destination:									
Europe		37	304	641	28	12	85	144	1,251
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement		14	36	237	12	4	29	56	390
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe		7	20	89	4	3	16	30	169
Other Europe - Autres pays d'Europe		15	242	300	11	5	37	55	665
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination		1	6	14	-	-	3	3	28
Africa - Afrique		1	16	14	1	1	3	4	38
Asia - Asie		3	23	82	6	4	25	66	209
Central America - Amérique centrale		1	15	20	1	1	2	5	44
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		18	171	355	8	6	17	17	592
South America - Amérique du sud		1	40	62	1	1	5	4	113
Other areas - Autres régions		17	78	170	14	10	45	96	429
Cruises - Croisières		6	15	69	5	2	17	28	143
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)		-	-	1	1	-	1	1	4
Total		84	662	1,413	64	36	200	365	2,824

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 33

Tableau 33

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1991 - Concluded

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1991 - fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Province de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
	thousands - milliers							
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	19	106	198	9	7	33	51	423
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	12	102	285	15	6	39	86	546
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	49	424	844	37	20	118	200	1,692
Other - Autres	4	29	86	3	3	10	27	162
Total	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	37	299	615	28	15	88	164	1,247
Female - Femmes	42	322	700	31	17	98	177	1,387
Not stated - Non déclaré	5	41	97	5	4	14	24	190
Total	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	2	25	48	2	1	6	12	95
12-19 years - ans	3	25	57	2	1	10	16	114
20-24 years - ans	7	43	89	3	3	12	17	175
25-34 years - ans	19	152	264	10	11	39	53	545
35-44 years - ans	16	147	248	12	7	39	70	539
45-54 years - ans	14	122	248	12	7	35	71	509
55-64 years - ans	10	73	204	9	5	27	52	380
65 years and over - ans et plus	8	33	158	9	2	17	49	276
Not stated - Non déclaré	5	41	97	5	4	14	24	190
Total	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:								
I	22	230	426	25	14	56	101	875
II	26	130	306	12	5	44	82	604
III	22	180	384	16	7	50	91	751
IV	13	121	297	11	10	50	91	593
Total	84	662	1,413	64	36	200	365	2,824

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 34

Tableau 34

Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1991

Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1991

Country Pays	Same day Même jour			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000	'000	%	\$'000,000
Europe										
Austria - Autriche	10	1.3	0.5	96	2.5	53.0	647	107	2.3	53.6
Belgium - Belgique	17	2.1	0.7	77	2.0	37.8	637	94	2.0	38.4
Denmark - Danemark	2	0.3	0.1	33	0.8	18.0	317	35	0.7	18.1
France	16	2.0	1.2	327	8.4	311.6	4,117	343	7.3	312.8
Germany - Allemagne	18	2.3	1.0	217	5.6	151.0	2,413	235	5.0	152.1
Greece - Grèce	-	0.1	-	32	0.8	24.8	622	33	0.7	24.8
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	3	0.4	0.1	47	1.2	34.2	461	50	1.1	34.4
Italy - Italie	9	1.1	0.6	117	3.0	107.1	1,541	126	2.7	107.7
Netherlands - Pays-Bas	15	1.9	0.7	148	3.8	69.2	1,391	164	3.5	70.0
Portugal	1	0.1	-	42	1.1	39.0	779	43	0.9	39.1
Spain - Espagne	3	0.4	0.1	59	1.5	48.4	744	62	1.3	48.5
Switzerland - Suisse	10	1.3	0.8	116	3.0	67.4	922	126	2.7	68.2
United Kingdom - Royaume-Uni	13	1.6	0.8	583	15.0	569.3	9,005	596	12.7	570.1
Yugoslavia - Yougoslavie	1	0.1	0.1	10	0.2	4.9	158	11	0.2	4.9
Other - Autres	28	3.5	1.5	193	5.0	123.5	2,357	221	4.7	125.0
Total	147	18.1	8.3	2,097	53.9	1,659.2	26,112	2,245	47.7	1,667.5
Africa - Afrique	6	0.8	0.5	78	2.0	85.9	1,498	84	1.8	86.5
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	1	0.1	0.1	97	2.5	101.5	1,402	98	2.1	101.6
Japan - Japon	1	0.1	-	45	1.2	65.1	657	46	1.0	65.1
Other - Autres	12	1.5	0.6	250	6.4	245.6	4,110	262	5.6	246.2
Total	14	1.7	0.7	392	10.1	412.2	6,169	406	8.6	412.9
Central America - Amérique centrale	19	2.3	0.9	51	1.3	45.0	677	70	1.5	46.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles										
Bahamas	70	8.6	6.7	73	1.9	47.5	498	143	3.0	54.2
Barbados - Barbade	37	4.6	1.8	42	1.1	39.5	500	79	1.7	41.3
Bermuda - Bermudes	2	0.2	0.4	50	1.3	51.8	450	52	1.1	52.2
Cuba	-	-	-	129	3.3	85.6	1,337	129	2.7	85.6
Dominican Republic - République Dominicaine	14	1.8	0.3	120	3.1	75.8	1,224	134	2.8	76.1
Jamaica - Jamaïque	23	2.8	1.8	72	1.9	58.2	767	95	2.0	60.1
Other - Autres	363	44.6	21.5	153	3.9	132.6	1,634	516	11.0	154.0
Total	509	62.6	32.5	638	16.4	491.1	6,411	1,147	24.4	523.6
South America - Amérique du Sud	18	2.2	1.2	128	3.3	101.2	1,605	146	3.1	102.4
North America - Amérique du Nord										
Mexico - Mexique	97	11.9	7.5	380	9.8	297.7	3,930	477	10.1	305.3
Other - Autres	-	-	-	12	0.3	2.1	24	12	0.3	2.1
Total	97	11.9	7.5	392	10.1	299.8	3,954	489	10.4	307.3
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	3	0.4	0.2	113	2.9	163.7	3,003	116	2.5	163.9
Grand - Total - General	814	100.0	51.9	3,889	100.0	3,258.1	49,428	4,704	100.0	3,310.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Also, some traveller characteristics which were not collected prior to 1990 are now available. Conversely, certain characteristics which were available prior to 1990 are no longer collected.

Finally, please note that the age group categories:

- under 12 years; and

- 12 years and over,

were slightly different for residents of the United States and other countries visiting Canada prior to 1990, the former age groups being:

- 12 years and under; and

- over 12 years.

Table 1

Note: Includes international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.

(3) Includes Luxembourg.

Table 5

(1) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.

(2) Includes Monaco and Andorra.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.

NOTES

Veillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

D'autre part, certaines caractéristiques ne sont disponibles que depuis 1990, année où elles ont commencé à être collectées. À l'inverse, certaines caractéristiques ont cessé d'être collectées en 1990.

Finalement, veuillez noter que les catégories de groupes d'âge suivant:

- moins de 12 ans; et

- 12 ans et plus,

étaient légèrement différents pour les résidents des États-Unis et d'autres pays visitant le Canada avant 1990, le groupe d'âge étant alors:

- 12 ans et moins; et

- plus de 12 ans.

Tableau 1

Nota: Comprend le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.

(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.

(2) Chiffres sujets à rectification.

(3) Comprend le Luxembourg

Tableau 5

(1) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.

(2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.

Footnotes – Continued**Table 9**

- (1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
- (2) Excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 14

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.

Table 15

- (1) Includes Luxembourg.
- (2) Includes Monaco and Andorra.

Table 16

- (1) Includes Luxembourg.
- (2) Includes Monaco and Andorra.

Table 17

- (1) Includes Monaco and Andorra.
- (2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 18

- (1) Includes Monaco and Andorra.
- (2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 19

- (1) Includes Monaco and Andorra.
- (2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 20

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
- (2) Includes Monaco and Andorra.
- (3) Denmark, Norway and Sweden.

Table 22

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Notes – suite**Tableau 9**

- (1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
- (2) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 14

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Tableau 15

- (1) Comprend le Luxembourg.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 16

- (1) Comprend le Luxembourg.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 17

- (1) Comprend Monaco et Andorre.
- (2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 18

- (1) Comprend Monaco et Andorre.
- (2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 19

- (1) Comprend Monaco et Andorre.
- (2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 20

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.
- (3) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 22

- (1) Comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Footnotes – Concluded**Table 25**

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 28

- (1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning to Canada by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Table 29

- (1) Three or more areas of destination.

Table 30

- (1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 31

- (1) Three or more areas of destination.

Table 32

- (1) Three or more areas of destination.

Table 33

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 34

- (1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Note: A Canadian may visit several countries during a trip abroad; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Notes – fin**Tableau 25**

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 28

- (1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant au Canada le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 29

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 30

- (1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 31

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 34

- (1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs pays au cours d'un voyage outre-mer; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920s primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities, to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents, resultant from policy revisions by Customs and Immigration, have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts, in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in the "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements, to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as 19 questions including purpose of trip, origin and destination, type of accommodation, etc., with distribution of the most recently redesigned questionnaires beginning in 1990.

Prior to 1990, questionnaires for United States travellers visiting Canada were distributed to American residents on returning to their country by United States Customs officials. The questionnaires were processed by the United States Department of Commerce and the results were sent to Statistics Canada. Questionnaires are now distributed to residents of the United States upon entering Canada during sampling periods by Canada Customs officials. Completed questionnaires are mailed to Statistics Canada for processing.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration, afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre des questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et des discontinuités statistiques. La modification qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. Le taux de réponse, plus que satisfaisant, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les questionnaires se sont progressivement allongés pour renfermer jusqu'à 19 questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination, le mode d'hébergement, etc. La distribution du plus récent questionnaire a eu lieu en 1990.

Avant 1990, les questionnaires destinés aux résidents des États-Unis en visite au Canada étaient distribués par les agents des douanes américaines lorsque ces voyageurs rentraient chez eux. Une fois les réponses dépouillées par le "Department of Commerce", les résultats étaient envoyés à Statistique Canada. Maintenant, les questionnaires sont distribués, par les agents des douanes canadiennes, aux résidents des États-Unis lorsqu'ils entrent au Canada durant les périodes d'échantillonnages. Une fois les questionnaires complétés, ils sont envoyés à Statistique Canada pour y être dépouillés.

Other modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" under "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as regional/provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in the "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Approximately 54,000 questionnaires were received from non-resident parties entering Canada in 1991, of which about 49,900 were usable. For returning residents, approximately 70,900 questionnaires were received of which 70,300 were usable. These numbers represent less than 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to be published on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non-residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments), are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. In 1991, travel receipts, included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", accounted for about 4% of all current receipts while travel payments, included as "invisible imports", represented approximately 7% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although, in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist.

D'autres modifications ont été progressivement apportées au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées sous "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie en respectant les limites des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données régionales/provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins fiables, comme on peut le voir à la section "Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En 1991, des quelques 54,000 questionnaires de non-résidents, entrant au Canada, reçus, 49,900 étaient utilisables. Concernant les résidents revenant au pays, 70,300 des 70,900 questionnaires reçus étaient utilisables. Ces chiffres représentent moins de 1% du trafic total.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Toutefois, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyage à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. En 1991, les recettes au titre des voyages, comprises dans les exportations, "opérations invisibles", figuraient pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuaient pour à peu près 7% de tous les paiements courants.

Les chiffres présentés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi.

In the context of Balance of Payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non-residents. Among these are international fare payments by non-residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to foreign carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the Balance of Payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non-residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the Forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

Dans le contexte de la balance des paiements canadienne, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses comprennent les frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-frontière pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti au Canada.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers, and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians. Since 1980, this survey has been conducted every second year.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing methods of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry which are using sampling schemes to estimate automobile and cycle flows. The sample is intended to estimate United States and Canadian vehicles and travellers one in four days by country of residence. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the region. Customs officials at these ports provide the count of automobile and cycle traffic by country of residence

La méthode appeler "contrôle des lits" constitue une autre solution au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays. Depuis 1980, cette enquête est tenue bisannuellement.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Le dénombrement des voyageurs selon diverses catégories et par mode de transport, ainsi que des automobiles, camions, motocyclettes et bicyclettes, dans le cas des routes et des débarcadères de traversiers, se fait dans tous les bureaux d'entrée du Canada.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on procède par échantillonnage. L'échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules des États-Unis et du Canada selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des

for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample ports can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{where}$$

N = Toll counts, all autos at any given port,

n = Total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2.....8 at any given port (e.g., United States auto one night, etc.)

\hat{N}_i = estimate of the number of automobiles in category i .

postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{où}$$

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2.....8 à un bureau d'entrée donné (automobiles de résidents américains séjournant moins de 24 heures, automobiles de résidents américains séjournant pour plus de 24 heures, etc.)

\hat{N}_i = estimation du nombre d'automobiles de la catégorie i .

The forms used by Customs officials in the enumeration process are described as follows:

E-62 Entry Tally (Form 1). Form used to record travellers and vehicles arriving by land and by ferry, at points of entry on the United States-Canada border. Each form represents one or more vehicles and persons.

E-63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). Form used to record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises. Each form represents one or more vehicles and persons.

E311 Referral Card (Form 3). Form used to record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports. Each form represents one traveller only.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above, as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities, permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

Voici les formules utilisées par les douaniers pour faire le dénombrement:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada. Chaque formule peut représenter un véhicule ou plus et une personne ou plus.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregistrer les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières. Chaque formule peut représenter un véhicule ou plus et une personne ou plus.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux. Chaque formule représente un seul voyageur.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1991, the number of documents processed was estimated as follows: 436,600-E-62; 24,100-E-63; and 11,632,000-E311.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level.

TOURISCOPE. International Travel. Advance Information, Catalogue 66-001P. A monthly four page document listing the preliminary figures in more detail is usually available six weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non-resident tourists to Canada by province of entry. Page three gives a detailed list of Canada's major overseas travel markets and page four provides a breakdown of resident tourists returning by province of re-entry from both the United States and all other countries.

TOURISCOPE. International Travel - National and Provincial Counts Catalogue 66-001. This is a quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transportation and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules.

In the past, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimal cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introduced in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution

Les formulaires remplis arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1991: E-62 - 436,600; E-63 - 24,100 et E311 - 11,632,000.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n° 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays.

TOURISCOPE. Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n° 66-001P au catalogue). Donne mensuellement des chiffres préliminaires plus détaillés; ce bulletin de quatre pages paraît habituellement six semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays pour une nuit ou plus. Finalement, la troisième page contient une liste détaillée des principaux marchés touristiques d'outre-mer alors que la quatrième page répartit les chiffres selon la province de rentrée.

TOURISCOPE. Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial. (n° 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents des douanes canadiennes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (non résidents) ou au retour (des Canadiens), selon des calendriers précis.

Depuis plusieurs années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre

and survey response. The trials proved to be successful, so, in 1979, the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of the International Travel Section call each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the officers to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada Liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in Customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (8-2200-356) for United States travellers visiting Canada (Form 4). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to travellers residing in the United States at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1991, some 26,500 usable questionnaires were returned covering 53,400 persons resident of the United States.

Questionnaire (8-2200-337) for residents of countries other than the United States visiting Canada (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to travellers residing in overseas countries at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1991, some 13,500 usable questionnaires were returned covering 24,300 persons resident of countries other than the United States.

d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres afin de distribuer des questionnaires sur les voyages du même jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel à un système de distribution ponctuelle dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Ce système de distribution consiste à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le début de la distribution des questionnaires afin de s'assurer que ceux-ci ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque période de distribution au moyen du taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (8-2200-356) pour les résidents des États-Unis en visite au Canada (formule 4). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs résidents des États-Unis au cours des périodes d'échantillonnage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1991, on a recueilli 26,500 questionnaires utilisables relatifs à 53,400 voyageurs américains.

Questionnaire (8-2200-337) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule aux voyageurs d'outre-mer au cours des périodes d'échantillonnage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1991, le Bureau a reçu quelque 13,500 questionnaires utilisables visant 24,300 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (8-2200-336) for Canadian residents returning from trips outside Canada (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Usable questionnaires numbered 47,800 while persons on the questionnaires amounted to 96,800 in 1991.

Questionnaire (8-2200-338) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 7). The cards are distributed to the drivers of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 22,100 usable cards were returned in 1991 covering 43,500 persons.

Questionnaire (8-2200-345) for United States residents visiting Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 8). The cards are distributed to the drivers of United States vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 9,900 usable cards were returned in 1991 covering 23,100 persons.

Estimation Method and Reliability Indicators

For estimation purposes, the responses obtained through the questionnaires surveys must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", due to the fact that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" due to the fact that the individuals replying may not be representative of the population.

The number of questionnaires returned may be adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 607 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

Questionnaire (8-2200-336) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule aux résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 47,800 réponses utilisables portant sur 96,800 voyageurs en 1991.

Questionnaire (8-2200-338) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 22,100 cartes utilisables ont été renvoyées en 1991 concernant 43,500 personnes.

Questionnaire (8-2200-345) pour les résidents des États-Unis visitant le Canada le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 8). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules américains, qui les remplissent et les envoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 9,900 cartes utilisables ont été renvoyées en 1991 pour 23,100 personnes.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues à partir des questionnaires doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais lié à la non-réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de la population.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 607 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^L \sum_{i=1}^{m_c} \sum_{j=1}^{n_{ci}} \frac{N_{ci}}{n_{ci}} \bullet x_{cij}, \text{ where}$$

\hat{X} = estimate of characteristic X (e.g., expenditure, nights, etc.);

c = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);

L = number of categories;

i = place of entry;

m_c = number of places of entry;

j = unit identification within sub-sample;

N_{ci} = total volume for given c and i, according to Revenue Canada;

n_{ci} = sample size for given c and i;

x_{cij} = observation on a particular characteristic (e.g., expenditure, nights, etc.).

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques de voyages des résidents des États-Unis au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^L \sum_{i=1}^{m_c} \sum_{j=1}^{n_{ci}} \frac{N_{ci}}{n_{ci}} \bullet x_{cij}, \text{ où}$$

\hat{X} = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);

c = catégorie de voyageur (i.e., automobile – même jour, automobile – une nuit, etc.);

L = nombre de catégories;

i = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;

m_c = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;

j = identification de l'unité de l'échantillon;

N_{ci} = volume total (univers) pour les c et i sélectionnés, selon Revenu Canada;

n_{ci} = échantillon total pour les c et i sélectionnés;

x_{cij} = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure employed plays an important role. The accuracy and precision depend on the particular estimate used. Additionally, even if the sample design, the size of the sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results. The sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the true values.

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation utilisée joue un rôle important. C'est sur elle que reposent l'exactitude et la précision des résultats. En outre, même si le plan d'échantillonnage, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation utilisée étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à une autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses différerait de celle touchant la durée du séjour, même si ces deux estimations reposaient sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents. Les erreurs d'échantillonnage sont des mesures de la variation des estimations produites à partir de tous échantillons possibles par rapport aux valeurs vraies.

The expected value of a variable is the average of the variable taken over all possible samples weighted by the probability of drawing the sample. The difference between the expected value of an estimate and the corresponding true value is called the bias of the estimate. The mean square error of an estimate is defined as the expected value of the square of the deviation of the estimate from the true value. The variance of an estimate is defined as the expected value of the square of the deviation of the estimate from its expected value. Thus, when an estimate is unbiased (i.e., its bias is zero), its variance and mean square error are equal.

The accuracy of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption of absence of bias, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimate depends, like the estimate itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample.

A notable feature of probability sampling is that the quality of the estimates may be estimated from the sample itself. The estimated coefficient of variation is defined as the ratio of the square root of the estimated variance to the estimate itself. Guides to the potential size of sampling errors are provided by the estimated coefficients of variation. The quality of the estimate increases as the corresponding coefficient of variation decreases.

The estimated coefficients of variation in this publication are presented in the form of lettered symbols. The lettered symbols refer to ranges of percentage estimated coefficients of variation that are applicable to the estimates. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over). Only data with coefficients of variation in categories A to F are generally released without restrictions. See Table I at the end of this section as a guide to the estimated coefficients of variation for the figures in this report.

La valeur probable d'une variable est la moyenne de la variable mesurée pour tous les échantillons possibles et pondérée en fonction de la probabilité de tirage de l'échantillon. La différence entre la valeur probable d'une estimation et la valeur vraie correspondante est appelée le biais de l'estimation. L'erreur quadratique moyenne d'une estimation est la valeur probable du carré de l'écart de l'estimation par rapport à sa valeur vraie. La variance d'une estimation est la valeur probable du carré de l'écart de l'estimation par rapport à sa valeur probable. Ainsi, lorsqu'une estimation n'est entachée d'aucun biais (c.-à-d. que son biais est zéro), sa variance équivaut à son erreur quadratique moyenne.

L'exactitude des estimations tirées des enquêtes-échantillon varie en fonction de la variance et du biais. En supposant que l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et que les données ne sont entachées d'aucun biais, la variance de la valeur estimée d'une caractéristique constitue une indication utile de sa fiabilité. Étant donné que la variance réelle de l'estimation, tout comme l'estimation même, dépend de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon disponible.

Une des principales particularités de l'échantillonnage probabiliste est que la qualité des estimations peut être évaluée à partir de l'échantillon même. Le coefficient de variation estimé est défini comme étant le rapport de la racine carrée de la variance estimée à l'estimation même. Les coefficients de variation estimés donnent une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage. La qualité de l'estimation s'améliore à mesure que le coefficient de variation correspondant décroît.

Les coefficients de variation estimés contenus dans cette publication sont présentés sous forme de lettres. Ces lettres représentent une gamme de coefficients de variation estimés, en pourcentage, qui se rapporte aux estimations: A (0.0%-0.5%), B (0.6%-1%), C (1.1%-2.5%), D (2.6%-5%), E (5.1%-10%), F (10.1%- 16.5%), G (16.6%-25%), H (25.1%-33.3%), J (33.4% et plus). Seules les données dont les coefficients de variation se situent dans une des catégories de A à F peuvent généralement être diffusées sans restriction. Le tableau 1 présenté à la fin de cette section indique les coefficients de variation estimés des données de la présente publication.

TEXT TABLE I. Estimated Coefficients of Variation – Letter Codes, 1991

TABLEAU EXPLICATIF I. Coefficients de variation – Codes littéraux, 1991

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics – Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors – Visiteurs des États-Unis:		
Same day – Même jour	–	D
One or more nights – Une nuit ou plus	C	C
Total	C	C
Overseas visitors – Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day – Même jour	–	F
One or more nights – Une nuit ou plus	C	C
Total	C	C
Canadians from the United States – Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day – Même jour	–	D
One or more nights – Une nuit ou plus	C	C
Total	C	C
Canadians from other countries – Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	C	B

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials, applying to Canadian residents on returning to Canada and non-residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

A non-resident traveller is an international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens residing in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment;

attending a convention, conference or seminar;

study, summer resident,

visiting friends or relatives;

pleasure, holiday, vacation, health and shopping; and

persons travelling in transit who clear Canada Customs.

Resident Traveller

A resident traveller is an international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, who are residing in Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux d'entrée. Les agents des douanes du Canada se chargent du dénombrement et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée. Ceci s'applique aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe toutes les personnes arrivant au Canada qui passent à un bureau des Douanes et de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Un voyageur non résident est un voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes, et

personne voyageant en transit qui passent par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident

Un voyageur résident est un voyageur international résident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, qui résident au Canada, voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Travellers

Other travellers include the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Land

Travel by land includes automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car having a designated seating capacity of 10 or less used for non-commercial purposes, including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping) and buses for private use. Taxis are also included. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self-propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferry, freighter and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrian, cycle (bicycle, motorcycle), etc.

Autres voyageurs

Les autres voyageurs incluent les voyageurs internationaux de types suivant:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique, sont pris en compte.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre

Les voyages par terre incluent le trafic d'automobile, d'autocar et de chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture de tourisme motorisée ayant un nombre désigné maximal de places assises de 10 ou moins utilisé à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés. Les taxis sont inclus aussi. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à nolisier ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navire commercial et de croisière, traversier pour passager, navires marchands et bateau particulier ou loué.

Autres moyens

Piéton, bicyclette, motocyclette, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Plane owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non-residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non-residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. Three examples follow: a non-resident visiting the United States who during his visit enters Canada would be counted as entering via the United States; a non-resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Person-trip

Each time a non-resident traveller enters Canada marks the beginning of a person-trip. The traveller's entry is recorded by Canada Customs. The person-trip concludes when the traveller leaves Canada. For residents, each time a person departs from Canada, a person-trip begins. The person-trip ends when the traveller returns to Canada. His/her re-entry is recorded by Canada Customs.

Person-night

Each night a non-resident traveller spends in Canada, or a resident traveller spends outside Canada, during a person-trip is considered a person-night.

Visit

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller**

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Un avion particulier ou loué par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents arrivant ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents arrivant ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Trois exemples suivent: un non résident en visite aux États-Unis, qui lors de sa visite, entre au Canada serait classé dans la catégorie "via les États-Unis"; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Voyage-personne

L'entrée d'un voyageur au Canada marque le début d'un voyage-personne. Ce voyageur est enregistré par les douanes canadiennes. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur quitte le Canada. Pour un résident Canadien, un voyage-personne débute chaque fois qu'il quitte le Canada. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur revient au Canada. Ce retour est enregistré par les douanes canadiennes.

Nuitée

Chaque nuit qu'un voyageur non-résident passe au Canada, ou qu'un voyageur résident passe à l'extérieur du Canada durant un voyage-personne, est considérée comme une nuitée.

Visite

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident**

may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same-day

Same-day travel encompasses travellers who enter and leave a country in less than 24 hours. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

Travel of one or more nights includes travellers staying at least 24 hours in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Travel receipts are the expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Travel payments are the expenditures abroad by Canadian resident travellers, air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

International Transportation fares are passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Les voyages du même jour renferment les voyageurs qui entrent et sortent d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Les voyages d'une nuit ou plus incluent les voyageurs séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recettes des voyages

Les recettes de voyages sont les dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Les dépenses de voyages sont les dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Les coûts du transport international sont les services aux voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. Le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent n'est pas pris en compte. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les dépenses de voyage.

Origin or Residence

The origin or residence is the place of last permanent residence normally summarized by census region for United States residents, by country for other residents and by province for Canadian residents.

Area of Destination

The area of destination is the place in a country where the traveller spends most of his/her time. If two or more main areas are inserted on the questionnaire, they are coded and split in the tabulation according to the number of nights spent in each area. Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census region for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a meeting or convention, a conference, trade show or seminar, or other work.

Visiting friends or relatives.

Pleasure. Includes holiday, vacation, visiting second home, cottage or condo, and attending events and attractions.

Other purposes. Includes personal, in transit, shopping, educational study and other.

Origine ou résidence

L'origine ou la résidence est l'endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Région de destination

La région de destination est l'endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux ou plus d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés dans les tableaux selon le nombre de nuits passées dans chaque région. Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, réunions, conférences, exposition commerciale ou colloques, ou autre travail.

Visites à des amis ou à des parents.

D'agrément. Comprend les congés, les vacances, visite à une résidence secondaire, un chalet ou un condo et voyages pour voir des événements ou attractions spéciales.

Autres buts. Pour raisons personnelles, en transit, emplettes, études et autres.

U.S. Census Regions and Corresponding States – Régions des États-Unis et États correspondants

Census Region – Région de recensement	States – États
New England – Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic – Atlantique, centre	New York, Pennsylvania – Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic – Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia – Virginie-Occidentale, Virginia – Virginie, North Carolina – Caroline du Nord, South Carolina – Caroline du Sud, Georgia – Georgie, Florida – Floride.
East North Central – Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central – Centre, nord-ouest	North Dakota – Dakota du Nord, South Dakota – Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central – Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central – Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana – Louisiane.
Mountain – Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico – Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific – Pacifique	Washington, Oregon, California – Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii – Hawaï	Hawaii – Hawaï

[illegible][illegible]

Customs Office
Bureau de douane

CREW IMM. F.R.

Answers to the questions listed below will be used for Customs control purposes and to compile statistical data.

To be completed by all travellers

Family Name or Last Name		First Name and Initials	D M Y Date of Birth
Address — Number, Street		Postal Code	
City, Town	Province — State	COUNTRY	
ARRIVING BY (indicate mode):			
<input type="checkbox"/> Air <input type="checkbox"/> Marine <input type="checkbox"/> Rail <input type="checkbox"/> Bus Name of Airline Flight No.			
ARRIVING FROM (check one):		LIST LAST 3 COUNTRIES VISITED ON THIS TRIP (other than U.S.A.):	
<input type="checkbox"/> U.S.A. Only (including Hawaii) <input type="checkbox"/> Other Country Direct <input type="checkbox"/> Other Country via U.S.A.		_____ _____ _____	
PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL: <input type="checkbox"/> Pleasure <input type="checkbox"/> Business			
- I am bringing into Canada: YES NO • Goods which exceed the values/quantities of my personal exemption, including gifts (refer to information sheet): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Goods such as firearms or other weapons; articles made or derived from endangered species: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Business material, professional goods, commercial goods, goods for resale, samples, tools, equipment: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Animals, birds, meats, any food containing meat, dairy products, eggs: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Plants, cuttings, grapevines, vegetables, fruits, seeds, nuts, bulbs, roots, soil: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - I will be visiting a farm in Canada within the next 14 days: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			

To be completed only by residents of Canada

I left Canada on and the total value of all the goods that I am bringing into Canada which were purchased, received or acquired in any manner while outside the country, and at Duty Free Stores is: \$
Value in Cdn. funds

- I have goods to follow at a later date valued at: \$
Value in Cdn. funds

- I qualify for and wish to claim a personal exemption of goods valued at:
☐ \$20.00 Cdn. funds ☐ \$100.00 Cdn. funds ☐ \$300.00 Cdn. funds

Signature of Traveller

E 311 (2/90)

ÉQUIP. IMM. A.R.

Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques.

A remplir par tous les voyageurs

Nom de famille		Prénom et initiales	J M A Date de naissance
Adresse — n°, rue		Code postal	
Ville, village	Province ou état	PAYS	
ARRIVÉE PAR (indiquer le moyen):			
<input type="checkbox"/> Air <input type="checkbox"/> Marine <input type="checkbox"/> Chemin de fer <input type="checkbox"/> Autobus Compagnie aérienne N° du vol			
J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case)		INDIQUER LES 3 DERNIERS PAYS VISITÉS DURANT CE VOYAGE (excluant les É.-U.):	
<input type="checkbox"/> des É.-U. seulement (y compris Hawaii) <input type="checkbox"/> d'un autre pays (vol direct) <input type="checkbox"/> d'un autre pays via les É.-U.		_____ _____ _____	
RAISON PRINCIPALE DE CE VOYAGE: <input type="checkbox"/> Personnelle <input type="checkbox"/> Voyage d'affaires			
- J'apporte au Canada: OUI NON • des articles dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle, y compris des cadeaux (voir feuille de renseignements): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • armes à feu ou autres armes; produits dérivés d'animaux menacés d'extinction: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons, outils, équipement: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers, oeufs: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • des plantes, boutures, vignes, légumes, fruits, graines, noix, bulbes, racines ou de la terre: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			

A remplir par les résidents du Canada seulement

J'ai quitté le Canada le et la valeur totale des articles que je rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger et dans des boutiques hors taxes s'élève à: \$
en dollars canadiens

- J'ai acquis des marchandises qui suivront plus tard, d'une valeur de: \$
en dollars canadiens

- Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit:
☐ 20 \$ CAN ☐ 100 \$ CAN ☐ 300 \$ CAN

Signature du voyageur

E 311 (92/03)



Government travel survey of U.S. visitors to Canada

FORM - 4 - FORMULE

Welcome to Canada!

We are interested in knowing about the trip you are taking in Canada. Information from this voluntary survey, which is a cooperative effort between the U.S. and Canadian Governments, will be used by the travel industry to better serve you, the travelling public.

Upon your return to the U.S., please

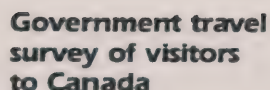
take 10-15 minutes to complete this two page questionnaire. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act and individual information from your questionnaire will be kept confidential.

If details regarding spending are unavailable, estimates would be appreciated.

La version française est
disponible sur demande

1. Where do you live? <i>Usual place of residence</i> PLEASE PRINT		City/Town _____ State _____ Country USA _____ Zip code _____																																																																																																										
2. Where and when did you enter Canada? Where and when did you leave Canada? _____		Name of Canadian border crossing or airport _____ Month Day Year _____ _____																																																																																																										
Definition of travelling party for the purpose of this questionnaire: ▶		includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending and activities.																																																																																																										
3. How many people including yourself were in the travelling party? _____		_____																																																																																																										
4. How many people in the travelling party were in each of the following groups?		<table border="1"><tr><td>Age groups ▶</td><td>Under 2 years</td><td>2 to 11</td><td>12 to 14</td><td>15 to 19</td><td>20 to 24</td><td>25 to 34</td><td>35 to 44</td><td>45 to 54</td><td>55 to 64</td><td>65 to 74</td><td>75 and over</td></tr><tr><td>Female ▶</td><td>01</td><td>02</td><td>03</td><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>07</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td><td>11</td></tr><tr><td>Male ▶</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr></table>		Age groups ▶	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over	Female ▶	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	Male ▶	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																																																																					
Age groups ▶	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over																																																																																																	
Female ▶	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																																																																																																	
Male ▶	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																																																																																																	
5. What was the travelling party's main reason for taking this trip to Canada? <i>Check one only.</i> <i>(e.g., If a person on a business trip took his/her family along to visit relatives, check reason for trip as Business.)</i>		<table border="0"><tr><td>Business</td><td>Pleasure</td><td>Other</td></tr><tr><td>01 <input type="radio"/> Meetings</td><td>04 <input type="radio"/> Holiday, vacation</td><td>08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar</td><td>05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives</td><td>09 <input type="radio"/> In transit to / from other countries</td></tr><tr><td>03 <input type="radio"/> Other work</td><td>06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo</td><td>10 <input type="radio"/> Educational study</td></tr><tr><td></td><td>07 <input type="radio"/> Attend events, attractions</td><td>11 <input type="radio"/> Shopping</td></tr><tr><td colspan="3">12 <input type="radio"/> Other - Specify _____</td></tr></table>		Business	Pleasure	Other	01 <input type="radio"/> Meetings	04 <input type="radio"/> Holiday, vacation	08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)	02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar	05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	09 <input type="radio"/> In transit to / from other countries	03 <input type="radio"/> Other work	06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo	10 <input type="radio"/> Educational study		07 <input type="radio"/> Attend events, attractions	11 <input type="radio"/> Shopping	12 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																																																																									
Business	Pleasure	Other																																																																																																										
01 <input type="radio"/> Meetings	04 <input type="radio"/> Holiday, vacation	08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)																																																																																																										
02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar	05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	09 <input type="radio"/> In transit to / from other countries																																																																																																										
03 <input type="radio"/> Other work	06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo	10 <input type="radio"/> Educational study																																																																																																										
	07 <input type="radio"/> Attend events, attractions	11 <input type="radio"/> Shopping																																																																																																										
12 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																																																																																												
6. On this trip in Canada did anyone in the travelling party ... <i>Check all that apply.</i>		<table border="0"><tr><td>21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives</td><td>31 <input type="radio"/> Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site</td></tr><tr><td>22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs</td><td>32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify ▼</td></tr><tr><td>23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)</td><td>33 <input type="radio"/> Swimming</td></tr><tr><td>24 <input type="radio"/> Attend sports events</td><td>34 <input type="radio"/> Other water sports</td></tr><tr><td>25 <input type="radio"/> Go shopping</td><td>35 <input type="radio"/> Hunting or fishing</td></tr><tr><td>26 <input type="radio"/> Go sightseeing</td><td>36 <input type="radio"/> Cross country skiing</td></tr><tr><td>27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment</td><td>37 <input type="radio"/> Downhill skiing</td></tr><tr><td>28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants</td><td>38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____</td></tr><tr><td>29 <input type="radio"/> Visit a theme park</td><td></td></tr><tr><td>30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display</td><td>39 <input type="radio"/> Other - Specify _____</td></tr></table>		21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	31 <input type="radio"/> Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site	22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs	32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify ▼	23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 <input type="radio"/> Swimming	24 <input type="radio"/> Attend sports events	34 <input type="radio"/> Other water sports	25 <input type="radio"/> Go shopping	35 <input type="radio"/> Hunting or fishing	26 <input type="radio"/> Go sightseeing	36 <input type="radio"/> Cross country skiing	27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment	37 <input type="radio"/> Downhill skiing	28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants	38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____	29 <input type="radio"/> Visit a theme park		30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display	39 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																																																																					
21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	31 <input type="radio"/> Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site																																																																																																											
22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs	32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify ▼																																																																																																											
23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 <input type="radio"/> Swimming																																																																																																											
24 <input type="radio"/> Attend sports events	34 <input type="radio"/> Other water sports																																																																																																											
25 <input type="radio"/> Go shopping	35 <input type="radio"/> Hunting or fishing																																																																																																											
26 <input type="radio"/> Go sightseeing	36 <input type="radio"/> Cross country skiing																																																																																																											
27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment	37 <input type="radio"/> Downhill skiing																																																																																																											
28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants	38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____																																																																																																											
29 <input type="radio"/> Visit a theme park																																																																																																												
30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display	39 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																																																																																											
7. In comparison with the U.S., generally how would you rate the following aspects of your trip in Canada?		<table border="0"><tr><td></td><td>Better</td><td>Same</td><td>Not as good</td></tr><tr><td>Transportation services</td><td>01 <input type="radio"/></td><td>06 <input type="radio"/></td><td>11 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Accommodation services</td><td>02 <input type="radio"/></td><td>07 <input type="radio"/></td><td>12 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Hospitality of local people</td><td>03 <input type="radio"/></td><td>08 <input type="radio"/></td><td>13 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Value for your money</td><td>04 <input type="radio"/></td><td>09 <input type="radio"/></td><td>14 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Variety of things to see and do</td><td>05 <input type="radio"/></td><td>10 <input type="radio"/></td><td>15 <input type="radio"/></td></tr></table>			Better	Same	Not as good	Transportation services	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	Accommodation services	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	Hospitality of local people	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	Value for your money	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Variety of things to see and do	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																																																																	
	Better	Same	Not as good																																																																																																									
Transportation services	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>																																																																																																									
Accommodation services	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>																																																																																																									
Hospitality of local people	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>																																																																																																									
Value for your money	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>																																																																																																									
Variety of things to see and do	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																																																																																									
8. While in Canada, what place(s) did the travelling party visit? <i>Please name all places visited even if you did not stay overnight. (Exclude visits to airports for the purpose of changing planes.)</i> <i>Please print.</i>		<table border="1"><tr><th rowspan="2">Name of city(ies) / town(s) visited</th><th rowspan="2">Name of province(s) / territory(ies) visited</th><th rowspan="2">Number of nights spent at each place</th><th colspan="6">Where did the travelling party stay? <i>Check all that apply</i></th></tr><tr><th>Hotel</th><th>Motel</th><th>Home of friends or relatives</th><th>Camping or trailer park</th><th>Cottage or cabin</th><th>Other</th></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1 <input type="radio"/></td><td>2 <input type="radio"/></td><td>3 <input type="radio"/></td><td>4 <input type="radio"/></td><td>5 <input type="radio"/></td><td>6 <input type="radio"/></td></tr></table>		Name of city(ies) / town(s) visited	Name of province(s) / territory(ies) visited	Number of nights spent at each place	Where did the travelling party stay? <i>Check all that apply</i>						Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
Name of city(ies) / town(s) visited	Name of province(s) / territory(ies) visited	Number of nights spent at each place	Where did the travelling party stay? <i>Check all that apply</i>																																																																																																									
			Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				
_____	_____	____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																																																																																																				

9. Does anyone in the travelling party own any of the accommodations used on this trip?		1 <input type="radio"/> Yes 2 <input type="radio"/> No	
10. Entering Canada, did you travel ...		1 <input type="radio"/> From U.S.A. only	2 <input type="radio"/> Directly from another country
Leaving Canada, will you travel ...		4 <input type="radio"/> To U.S.A. only	5 <input type="radio"/> Directly to another country
11. For this trip, what means of transportation did you use		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> Commercial 01 <input type="radio"/> Plane 02 <input type="radio"/> Train 10 <input type="radio"/> Plane 11 <input type="radio"/> Train 19 <input type="radio"/> Plane 20 <input type="radio"/> Train </div> <div> Other 03 <input type="radio"/> Boat 04 <input type="radio"/> Bus 12 <input type="radio"/> Boat 13 <input type="radio"/> Bus 21 <input type="radio"/> Boat 22 <input type="radio"/> Bus </div> <div> 05 <input type="radio"/> Private automobile 06 <input type="radio"/> Rented automobile 14 <input type="radio"/> Private automobile 15 <input type="radio"/> Rented automobile 23 <input type="radio"/> Private automobile 24 <input type="radio"/> Rented automobile </div> <div> 07 <input type="radio"/> Private plane 08 <input type="radio"/> Private boat 16 <input type="radio"/> Private plane 17 <input type="radio"/> Private boat 25 <input type="radio"/> Private plane 26 <input type="radio"/> Private boat </div> <div> 09 <input type="radio"/> Other 18 <input type="radio"/> Other 27 <input type="radio"/> Other (metro, subway, taxi) </div> </div>	
... to enter Canada? Check one only ... to leave Canada? Check one only ... while in Canada? Check all that apply			
If commercial transportation was not used to enter or leave Canada, then go to Question 15.			
12. If commercial transportation (plane, bus, train or boat) was used to enter or leave Canada, please report the routes, carriers and fares. Please print.			
From where did the travelling party leave?	To where did the travelling party go?	What was the name of the carrier(s) used?	Were the fares ... One way Round trip Package tour Check one
Name of city and state/province	Name of city and state/province		How much were these fares (including package tours) for the entire travelling party? U.S. \$ Cdn \$
			1 2 3 .00 8 9 <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> .00 8 9
13. What class of fares were used? (Check all that apply)		1 <input type="radio"/> First class 3 <input type="radio"/> Economy class 5 <input type="radio"/> Frequent flyer plan 2 <input type="radio"/> Business class 4 <input type="radio"/> Charter class	
14. Were these fares ... (Check all that apply)		1 <input type="radio"/> Part of a package which included the following items 2 <input type="radio"/> Accommodation / meals 4 <input type="radio"/> Rented car 3 <input type="radio"/> Accommodation only 5 <input type="radio"/> Other	
15. For this trip, what was the total spending in Canada for all persons in the travelling party?		Amount Currency U.S.\$ Cdn\$.00 8 9 Number of persons included in spending	
Include cash/credit transactions for food, accommodation, entertainment, merchandise, gifts, auto operation, local transportation, etc. Exclude fares reported in Question 12. Estimates appreciated.			
16. Please estimate total spending (from Question 15) for each of the following categories. If more convenient, report approximate percentages (%) of total spending. Estimates appreciated, but the sums in Questions 15 and 16 should agree.		Amount or % Accommodation .00 or Transportation in Canada (Include gasoline expenditures, rented car, intercity plane, bus and train fares, boat tours, local bus, taxi) .00 or Food and beverage .00 or Recreation and entertainment .00 or Other (souvenirs, shopping, photos, etc.) .00 or	
17. What percentage of total expenditures (including fares) was paid ...		personally? (including family/friends) % by business? % by government? %	
18. After your first arrival to Canada, did you at any time during this trip leave Canada for the U.S.A. and then return? If yes, please report the place(s) and date(s) of exit and the place(s) of re-entry. Please print.		1 <input type="radio"/> Yes How many times? 2 <input type="radio"/> No	
Place of exit from Canada (border crossing / airport) Date of exit Month Day Year Place of re-entry to Canada (border crossing / airport) Number of nights in U.S.A.			
Comments			
We welcome comments on any aspect of your trip including those which would help us to better understand your responses. Please use attached postage paid envelope to mail your questionnaire in the U.S.			



FORM 5

page questionnaire. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act and individual information from your questionnaire will be kept confidential.

If details regarding spending are unavailable, estimates would be appreciated.

Français au verso

8-2200-337 1990-06-29 STC/ECT-250-02797

9. Does anyone in the travelling party own any of the accommodations used on this trip?				1 <input type="radio"/> Yes 2 <input type="radio"/> No	
10. Entering Canada, did you travel . . .		1 <input type="radio"/> From U.S.A. only		2 <input type="radio"/> Directly from another country	
3 <input type="radio"/> From another country via the U.S.A.					
Leaving Canada, will you travel . . .		4 <input type="radio"/> To U.S.A. only		5 <input type="radio"/> Directly to another country	
6 <input type="radio"/> To another country via the U.S.A.					
11. For this trip, what means of transportation did you use		Commercial		Other	
... to enter Canada?		01 <input type="radio"/> Plane		03 <input type="radio"/> Boat	
Check one only		02 <input type="radio"/> Train		04 <input type="radio"/> Bus	
... to leave Canada?		10 <input type="radio"/> Plane		12 <input type="radio"/> Boat	
Check one only		11 <input type="radio"/> Train		13 <input type="radio"/> Bus	
... while in Canada?		19 <input type="radio"/> Plane		21 <input type="radio"/> Boat	
Check all that apply		20 <input type="radio"/> Train		22 <input type="radio"/> Bus	
		23 <input type="radio"/> Private automobile		25 <input type="radio"/> Private plane	
		24 <input type="radio"/> Rented automobile		26 <input type="radio"/> Private boat	
				27 <input type="radio"/> Other (metro, subway, taxi)	
If commercial transportation was not used to enter or leave Canada, then go to Question 15.					
12. If commercial transportation (plane, bus, train or boat) was used to enter or leave Canada, please report the routes, carriers and fares. Please print.					
▼ Please report country (if outside U.S.A.) or city (if in U.S.A.).					
Where did the travelling party come from immediately before entering Canada?		Name of airline or other carrier		Fare for entire travelling party	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Where is the travelling party going immediately upon leaving Canada?		Name of airline or other carrier		Fare for entire travelling party	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
				Currency (if other than Cdn. \$) <input type="text"/>	
				Currency (if other than Cdn. \$) <input type="text"/>	
				OR Round trip fare (including Package Tours) for entire travelling party <input type="text"/>	
				Currency (if other than Cdn. \$) <input type="text"/>	
13. What class of fares were used? (Check all that apply)					
1 <input type="radio"/> First class		3 <input type="radio"/> Economy class		5 <input type="radio"/> Frequent flyer plan	
2 <input type="radio"/> Business class		4 <input type="radio"/> Charter class			
14. Were these fares . . . (Check all that apply)					
1 <input type="radio"/> Part of a package which included the following items		2 <input type="radio"/> Accommodation / meals		4 <input type="radio"/> Rented car	
		3 <input type="radio"/> Accommodation only		5 <input type="radio"/> Other	
15. For this trip, what was the total spending in Canada for all persons in the travelling party?					
Include cash/credit transactions for food, accommodation, entertainment, merchandise, gifts, auto operation, local transportation, etc. Exclude fares reported in Question 12. Estimates appreciated.					
Amount <input type="text"/>				Currency (if other than Cdn. \$) <input type="text"/>	
Number of persons included in spending <input type="text"/>					
16. Please estimate total spending (from Question 15) for each of the following categories.					
If more convenient, report approximate percentages (%) of total spending.					
Estimates appreciated, but the sums in Questions 15 and 16 should agree.					
Accommodation		Amount <input type="text"/>		or % <input type="text"/>	
Transportation in Canada (include gasoline expenditures, rented car, intercity plane, bus and train fares, boat tours, local bus, taxi)		<input type="text"/>		or <input type="text"/>	
Food and beverage		<input type="text"/>		or <input type="text"/>	
Recreation and entertainment		<input type="text"/>		or <input type="text"/>	
Other (souvenirs, shopping, photos, etc.)		<input type="text"/>		or <input type="text"/>	
17. What percentage of total expenditures (including fares) was paid . . .					
personally? (including family/friends) <input type="text"/> %		by business? <input type="text"/> %		by government? <input type="text"/> %	
18. After your first arrival to Canada, did you at any time during this trip leave Canada for the U.S.A. and then return?					
1 <input type="radio"/> Yes		How many times? <input type="text"/>		2 <input type="radio"/> No	
▼ Place of exit from Canada (border crossing / airport)		Date of exit Month Day Year		Place of re-entry to Canada (border crossing / airport)	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
19. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how many nights did you stay in the U.S.A.?					
1 <input type="radio"/> Under 24 hours		2 <input type="radio"/> 1 - 2 nights		3 <input type="radio"/> 3 or more nights	
				4 <input type="radio"/> Not Applicable	
Comments					
We welcome comments on any aspect of your trip including those which would help us to better understand your responses.					
Please use attached postage paid envelope to mail your questionnaire in Canada.					

9. Au sein du **groupe**, y a-t-il quelqu'un qui possède certaines des installations d'hébergement qui ont été utilisées à l'occasion de ce voyage au Canada? 1 ☐ Oui 2 ☐ Non

10. À votre **entrée** au Canada, êtes-vous arrivé(e) . . . 1 ☐ Des États-Unis seulement 2 ☐ Directement d'autres pays 3 ☐ D'autres pays via les É.-U.
À votre **départ** du Canada, irez-vous . . . 4 ☐ Vers les États-Unis seulement 5 ☐ Directement vers d'autres pays 6 ☐ Vers d'autres pays via les É.-U.

11. Pour ce voyage, quel moyen de transport avez-vous utilisé
. . . pour **entrer** au Canada? **Commercial** 01 ☐ Avion 03 ☐ Bateau 05 ☐ Automobile — privée 07 ☐ Avion — privé 09 ☐ Autre
Veillez cocher seulement une case. 02 ☐ Train 04 ☐ Autocar 06 ☐ Automobile — louée 08 ☐ Bateau — privé
. . . pour **quitter** le Canada? 10 ☐ Avion 12 ☐ Bateau 14 ☐ Automobile — privée 16 ☐ Avion — privé 18 ☐ Autre
Veillez cocher seulement une case. 11 ☐ Train 13 ☐ Autocar 15 ☐ Automobile — louée 17 ☐ Bateau — privé
. . . pour vous **déplacer** au Canada? 19 ☐ Avion 21 ☐ Bateau 23 ☐ Automobile — privée 25 ☐ Avion — privé 27 ☐ Autre
Veillez cocher toutes les cases pertinentes. 20 ☐ Train 22 ☐ Autocar 24 ☐ Automobile — louée 26 ☐ Bateau — privé (le métro, le taxi)
Si vous n'avez pas déclaré de modes de transport commerciaux pour entrer ou quitter le Canada, passez à la question 15.

12. Si vous avez utilisé des **modes de transport commerciaux** (avion, autocar, train ou bateau) pour entrer ou quitter le Canada, veuillez indiquer les itinéraires, les transporteurs et les tarifs. *En lettres moulées*
▼ *Veillez indiquer le nom du pays (pays autre que les États-Unis) ou de la ville (pour les États-Unis).*

De quel endroit venait le groupe , immédiatement à son entrée au Canada?	Nom de la compagnie aérienne ou autre transporteur	Total des tarifs pour le groupe	Devise (si différente du dollar canadien)	OU Prix aller-retour (incluant les forfaits) pour l'ensemble du groupe
À quel endroit va le groupe , immédiatement après son départ du Canada?	Nom de la compagnie aérienne ou autre transporteur	Total des tarifs pour le groupe	Devise (si différente du dollar canadien)	

13. Quelle classe de tarif a été utilisée? 1 ☐ Première classe 3 ☐ Classe économique 5 ☐ Programme pour grands voyageurs
(Veillez cocher toutes les cases pertinentes) 2 ☐ Classe d'affaires 4 ☐ Forfait

14. Ces tarifs faisaient . . . 1 ☐ Partie d'un forfait incluant les items suivants 2 ☐ Hébergement / repas 4 ☐ Location de voiture
(Veillez cocher toutes les cases pertinentes) 3 ☐ Hébergement seulement 5 ☐ Autre

15. Pour ce voyage, quel a été le **total des dépenses engagées au Canada** par toutes les personnes faisant partie du **groupe**?
Le total des dépenses **comprend** les opérations commerciales effectuées au comptant et à crédit pour, entre autres, l'alimentation, l'hébergement, les divertissements, les achats de marchandise et de cadeaux, l'utilisation d'une automobile, le transport local, mais **exclut** les frais de transport déclarés à la question 12. Les estimations seraient appréciées.

Montant	Devise (si différente du dollar canadien)
Nombre de personnes incluses dans les dépenses	

16. Veuillez évaluer les **dépenses totales** (de la question 15) engagées selon les catégories suivantes.
Si c'est plus commode, veuillez indiquer un pourcentage (%) par rapport au total des dépenses.
Les estimations seraient appréciées, mais les **totaux des questions 15 et 16 doivent coïncider.**

	Montant dépensé	ou	%
Hébergement		ou	
Déplacements au Canada (y compris l'essence, les voyages en train, en avion, en bateau la location de voiture, les déplacements interurbains et locaux en autocar et le taxi).		ou	
Aliments et boissons		ou	
Loisirs et divertissements		ou	
Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)		ou	

17. Quel pourcentage de ces dépenses (y compris les tarifs payés pour le transport commercial) a été payé . . .
Personnellement? (y compris les parents ou amis) % Par l'entreprise? % Par l'État? %

18. Après être entré(e) au Canada, êtes-vous allé(e), au cours de ce voyage, aux États-Unis pour ensuite revenir au Canada? 1 ☐ Oui 2 ☐ Non
Si oui, veuillez déclarer le(s) lieu(x) et date(s) de sortie et le(s) lieu(x) de rentrée.
En lettres moulées

Point de sortie du Canada (Poste-frontière/aéroport)	Date de départ (Mois Jour Année)	Point de rentrée au Canada (Poste-frontière/aéroport)	Nombre de nuits passées aux États-Unis

19. Combien de nuits avez-vous passées aux États-Unis si vous avez visité ce pays **avant** d'entrer au Canada? 1 ☐ Moins de 24 heures 2 ☐ 1 - 2 nuits 3 ☐ 3 nuits ou plus 4 ☐ Sans objet

Commentaires:

Nous acceptons avec plaisir les commentaires sur tout aspect du voyage y compris ceux qui nous aideraient à mieux comprendre vos réponses.

Veillez utiliser l'enveloppe affranchie ci-incluse pour retourner votre questionnaire complété avant de quitter le Canada.



International Travel Survey of Canadian Residents

Welcome back to Canada

FORM 6

We are interested in knowing about the trip you have just taken. Information from this voluntary survey will be used by the Canadian travel industry (airlines, tour wholesalers, etc.) to better serve you, the travelling public.

about 10-15 minutes to complete. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c. S19) and information from your questionnaire will be kept confidential.

If details regarding your trip are unavailable, estimates would be appreciated.

This 2 page questionnaire should take

Français au verso

1. Where do you live? Usual place of residence PLEASE PRINT	City/Town Prov./Terr. Postal code
2. Where and when did you leave Canada? Where and when did you return to Canada?	Name of Canadian border crossing or airport Day Month Year
Definition of travelling party for the purpose of this questionnaire, includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending and activities.	
3. How many people including yourself were in the travelling party ?	
4. How many people in the travelling party were in each of the following groups?	Age groups Under 2 years 2 to 11 12 to 14 15 to 19 20 to 24 25 to 34 35 to 44 45 to 54 55 to 64 65 to 74 75 and over Female Male
5. What was the travelling party's main reason for taking this trip outside Canada? <i>Check one only.</i> (e.g., If a person on a business trip took his/her family along to visit relatives, check reason for trip as Business.)	Business 01 Meetings 02 Convention, conference, trade show, seminar 03 Other work 12 Other - Specify Pleasure 04 Holiday, vacation 05 Visit friends or relatives 06 Visit second home, cottage, condo 07 Attend events, attractions Other 08 Personal (medical, wedding, etc.) 09 Transit to / from other parts of Canada 10 Educational study 11 Shopping
6. On this trip outside Canada did anyone in the travelling party ... <i>Check all that apply</i>	21 Visit friends or relatives 22 Attend festivals or fairs 23 Attend cultural events (plays, concerts, etc.) 24 Attend sports events 25 Go shopping 26 Go sightseeing 27 Participate in nightlife/entertainment 28 Dine at high quality restaurants 29 Visit a theme park 30 Visit a zoo, museum, natural display 31 Visit a National, State, Regional Park or Historic site 32 Participate in sports or outdoor activities - Specify 33 Swimming 34 Other water sports 35 Hunting or fishing 36 Cross country skiing 37 Downhill skiing 38 Other sports - Specify 39 Other - Specify
7. In comparison with Canada, generally how would you rate the following aspects of your trip?	Better Same Not as good Transportation services 01 06 11 Accommodation services 02 07 12 Hospitality of local people 03 08 13 Value for your money 04 09 14 Variety of things to see and do 05 10 15
8. Leaving Canada, did you travel ... Returning to Canada, did you travel ...	1 To U.S.A. only (including Hawaii) 2 Directly to other countries 3 To other countries via the U.S.A. 4 From U.S.A. only (including Hawaii) 5 Directly from other countries 6 From other countries via the U.S.A.
9. For this trip, what means of transportation did you use to leave Canada? Check one only to return to Canada? Check one only while outside Canada? Check all that apply	Commercial 01 Plane 03 Boat 05 Private automobile 07 Private plane 09 Other 02 Train 04 Bus 06 Rented automobile 08 Private boat 10 Plane 12 Boat 14 Private automobile 16 Private plane 18 Other 11 Train 13 Bus 15 Rented automobile 17 Private boat 19 Plane 21 Boat 23 Private automobile 25 Private plane 27 Other (metro, subway, taxi) 20 Train 22 Bus 24 Rented automobile 26 Private boat
If commercial transportation was not used to leave, return or while outside Canada, then go to Question 14.	

10. If commercial transportation (plane, bus, train or boat) was used, please report the routes, carriers and fares. Please print.

From where did the travelling party leave? <i>Name of city and country</i>	To where did the travelling party go? <i>Name of city and country</i>	What was the name of the carrier(s) used?	Were the fares... <i>One way Round trip Package tour</i> Check one	How much were these fares (including package tours) for the entire travelling party?	Currency (if other than Cdn dollar)
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____	

11. What class of fares were used? (Check all that apply)
 1 ☐ First class 3 ☐ Economy class 5 ☐ Frequent flyer plan
 2 ☐ Business class 4 ☐ Charter class

12. Were these fares... (Check all that apply)
 1 ☐ Part of a package which included the following items 2 ☐ Accommodation / meals 4 ☐ Rented car
 3 ☐ Accommodation only 5 ☐ Other

13. Did your trip include...
 6 ☐ A cruise 7 ☐ A Eurail pass

14. For this trip, what was the total spending outside Canada for all persons in the travelling party?
Include cash/credit transactions for food, accommodation, entertainment, merchandise, gifts, auto operation, local transportation, etc. Exclude fares reported in Question 10. Estimates appreciated.

Amount: _____ Currency (if other than Cdn dollar): _____
 Number of persons included in spending: _____

What countries or U.S. state(s) did the travelling party visit? <i>Please print</i>	What was the total amount spent by the travelling party in each country or state?	Currency (if other than Cdn dollar)	How many nights were spent in each country or state?	Where did the travelling party stay? Check all that apply					
				Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>

16. Please estimate total spending for each of the following categories. If more convenient, report approximate percentages (%) of total spending. Estimates appreciated, but the sums in Questions 14, 15 and 16 should agree.

	Total spending (in same currency as question 14)	or	%
Accommodation	_____	or	_____
Transportation within country(ies) visited (include gasoline expenditures, rented car, intercity plane, bus and train fares, local bus, taxi)	_____	or	_____
Food and beverage	_____	or	_____
Recreation and entertainment	_____	or	_____
Other (souvenirs, shopping, photos, etc.)	_____	or	_____

17. Does anyone in the travelling party own any of the accommodations used on this trip?
 1 ☐ Yes 2 ☐ No

18. What percentage of these expenditures (including fares) was paid... personally? (including family/friends) _____% by business? _____% by government? _____%

We welcome comments on any aspect of your trip including those which would help us to better understand your responses.
 Please use attached postage paid envelope to mail your questionnaire.
 Comments: _____



Enquête sur les Canadiens revenant d'un voyage international

Bon Retour au Canada

FORMULE 6

Nous sommes intéressés à obtenir des renseignements sur le voyage que vous venez de terminer. Les renseignements obtenus de cette enquête volontaire seront utilisés par l'industrie du tourisme (les compagnies aériennes, les grossistes en voyages à forfait, etc.) pour mieux vous servir, vous, le public voyageur.

devrait prendre de 10 à 15 minutes de votre temps. L'enquête est menée selon les dispositions de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, ch. S19) qui garantit la confidentialité des renseignements demandés dans votre questionnaire.

Si des chiffres précis concernant les dépenses de voyage ne sont pas disponibles, des estimations seraient appréciées.

English on reverse

Ce questionnaire de deux pages

1. Où habitez-vous? <i>Lieu habituel de résidence</i> EN LETTRES MOULÉES	Cité/Ville Prov./Terr. Code postal																																				
2. Où et quand avez-vous quitté le Canada? Où et quand êtes-vous revenu(e) au Canada?	Endroit (poste-frontière ou aéroport canadien) Jour Mois Année																																				
Aux fins de ce questionnaire, voici la définition d'un groupe ➤	nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses et les activités.																																				
3. Combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe ?																																					
4. Combien de personnes du groupe sont comprises dans les catégories suivantes?	<table border="1"><thead><tr><th>Groupe d'âge</th><th>Moins de 2 ans</th><th>2 à 11</th><th>12 à 14</th><th>15 à 19</th><th>20 à 24</th><th>25 à 34</th><th>35 à 44</th><th>45 à 54</th><th>55 à 64</th><th>65 à 74</th><th>75 ans et plus</th></tr></thead><tbody><tr><td>Féminin</td><td>01</td><td>02</td><td>03</td><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>07</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td><td>11</td></tr><tr><td>Masculin</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr></tbody></table>	Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus	Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus																										
Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																										
Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																										
5. Quelle a été la raison principale pour laquelle le groupe a effectué ce voyage à l'extérieur du Canada? <i>Veillez cocher seulement une case.</i> (Exemple: si, à l'occasion d'un voyage d'affaires, votre conjoint et les enfants vous ont accompagné(e) en vue de visiter des parents, veuillez cocher seulement la rubrique "Affaires".)	<table border="1"><thead><tr><th>Affaires</th><th>Agrément</th><th>Autre</th></tr></thead><tbody><tr><td>01 <input type="radio"/> Réunions</td><td>04 <input type="radio"/> Agrément/vacances</td><td>08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale</td><td>05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents</td><td>09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada</td></tr><tr><td>03 <input type="radio"/> Autre travail</td><td>06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété</td><td>10 <input type="radio"/> Faire des études</td></tr><tr><td colspan="2">07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions</td><td>11 <input type="radio"/> Faire des achats</td></tr><tr><td colspan="3">12 <input type="radio"/> Autre - Veillez préciser _____</td></tr></tbody></table>	Affaires	Agrément	Autre	01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)	02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada	03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études	07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions		11 <input type="radio"/> Faire des achats	12 <input type="radio"/> Autre - Veillez préciser _____																				
Affaires	Agrément	Autre																																			
01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)																																			
02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada																																			
03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études																																			
07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions		11 <input type="radio"/> Faire des achats																																			
12 <input type="radio"/> Autre - Veillez préciser _____																																					
6. À l'occasion de ce voyage à l'extérieur du Canada, un membre du groupe a-t-il ... <i>Cochez toutes les cases pertinentes.</i>	<table border="1"><tbody><tr><td>21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents</td><td>31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique</td></tr><tr><td>22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations</td><td>32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez ▼</td></tr><tr><td>23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)</td><td>33 <input type="radio"/> Natation</td></tr><tr><td>24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives</td><td>34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques</td></tr><tr><td>25 <input type="radio"/> Fait des achats</td><td>35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche</td></tr><tr><td>26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques</td><td>36 <input type="radio"/> Ski de fond</td></tr><tr><td>27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements</td><td>37 <input type="radio"/> Ski alpin</td></tr><tr><td>28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques</td><td>38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____</td></tr><tr><td>29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique</td><td>39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____</td></tr><tr><td>30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel</td><td></td></tr></tbody></table>	21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique	22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez ▼	23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)	33 <input type="radio"/> Natation	24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques	25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche	26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond	27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin	28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____	29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____	30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																	
21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique																																				
22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez ▼																																				
23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)	33 <input type="radio"/> Natation																																				
24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques																																				
25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche																																				
26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond																																				
27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin																																				
28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____																																				
29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____																																				
30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																																					
7. En comparaison avec le Canada, dans quelle catégorie classeriez-vous les aspects suivants de votre voyage?	<table border="1"><thead><tr><th></th><th>Meilleur</th><th>Même</th><th>Moindre</th></tr></thead><tbody><tr><td>Les transports</td><td>01 <input type="radio"/></td><td>06 <input type="radio"/></td><td>11 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>L'hébergement</td><td>02 <input type="radio"/></td><td>07 <input type="radio"/></td><td>12 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>L'hospitalité de la population locale</td><td>03 <input type="radio"/></td><td>08 <input type="radio"/></td><td>13 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Le rapport qualité-prix</td><td>04 <input type="radio"/></td><td>09 <input type="radio"/></td><td>14 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Beaucoup de choses à faire/voir</td><td>05 <input type="radio"/></td><td>10 <input type="radio"/></td><td>15 <input type="radio"/></td></tr></tbody></table>		Meilleur	Même	Moindre	Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>												
	Meilleur	Même	Moindre																																		
Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>																																		
L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>																																		
L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>																																		
Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>																																		
Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																		
8. Au départ du Canada, êtes-vous allé(e) ...	1 <input type="radio"/> Aux É.-U. seulement (incluant Hawaï)	2 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays	3 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É.-U.																																		
À votre retour au Canada, êtes-vous revenu(e) ...	4 <input type="radio"/> Des É.-U. seulement (incluant Hawaï)	5 <input type="radio"/> Directement d'autres pays	6 <input type="radio"/> D'autres pays via les É.-U.																																		
9. Pour ce voyage, quel moyen de transport avez-vous utilisé pour quitter le Canada? <i>Cochez une case seulement</i>	<table border="1"><thead><tr><th>Commercial</th><th>Autre</th></tr></thead><tbody><tr><td>01 <input type="radio"/> Avion</td><td>03 <input type="radio"/> Bateau</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Train</td><td>04 <input type="radio"/> Autocar</td></tr></tbody></table>	Commercial	Autre	01 <input type="radio"/> Avion	03 <input type="radio"/> Bateau	02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Autocar	<table border="1"><tbody><tr><td>05 <input type="radio"/> Automobile privée</td><td>07 <input type="radio"/> Avion privé</td><td>09 <input type="radio"/> Autre</td></tr><tr><td>06 <input type="radio"/> Automobile louée</td><td>08 <input type="radio"/> Bateau privé</td><td></td></tr></tbody></table>	05 <input type="radio"/> Automobile privée	07 <input type="radio"/> Avion privé	09 <input type="radio"/> Autre	06 <input type="radio"/> Automobile louée	08 <input type="radio"/> Bateau privé																								
Commercial	Autre																																				
01 <input type="radio"/> Avion	03 <input type="radio"/> Bateau																																				
02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Autocar																																				
05 <input type="radio"/> Automobile privée	07 <input type="radio"/> Avion privé	09 <input type="radio"/> Autre																																			
06 <input type="radio"/> Automobile louée	08 <input type="radio"/> Bateau privé																																				
... pour revenir au Canada? <i>Cochez une case seulement</i>	<table border="1"><tbody><tr><td>10 <input type="radio"/> Avion</td><td>12 <input type="radio"/> Bateau</td><td>14 <input type="radio"/> Automobile privée</td><td>16 <input type="radio"/> Avion privé</td><td>18 <input type="radio"/> Autre</td></tr><tr><td>11 <input type="radio"/> Train</td><td>13 <input type="radio"/> Autocar</td><td>15 <input type="radio"/> Automobile louée</td><td>17 <input type="radio"/> Bateau privé</td><td></td></tr></tbody></table>	10 <input type="radio"/> Avion	12 <input type="radio"/> Bateau	14 <input type="radio"/> Automobile privée	16 <input type="radio"/> Avion privé	18 <input type="radio"/> Autre	11 <input type="radio"/> Train	13 <input type="radio"/> Autocar	15 <input type="radio"/> Automobile louée	17 <input type="radio"/> Bateau privé		<table border="1"><tbody><tr><td>20 <input type="radio"/> Avion</td><td>21 <input type="radio"/> Bateau</td><td>23 <input type="radio"/> Automobile privée</td><td>25 <input type="radio"/> Avion privé</td><td>27 <input type="radio"/> Autre (le métro, le taxi)</td></tr><tr><td>22 <input type="radio"/> Autocar</td><td>24 <input type="radio"/> Automobile louée</td><td>26 <input type="radio"/> Bateau privé</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	20 <input type="radio"/> Avion	21 <input type="radio"/> Bateau	23 <input type="radio"/> Automobile privée	25 <input type="radio"/> Avion privé	27 <input type="radio"/> Autre (le métro, le taxi)	22 <input type="radio"/> Autocar	24 <input type="radio"/> Automobile louée	26 <input type="radio"/> Bateau privé																	
10 <input type="radio"/> Avion	12 <input type="radio"/> Bateau	14 <input type="radio"/> Automobile privée	16 <input type="radio"/> Avion privé	18 <input type="radio"/> Autre																																	
11 <input type="radio"/> Train	13 <input type="radio"/> Autocar	15 <input type="radio"/> Automobile louée	17 <input type="radio"/> Bateau privé																																		
20 <input type="radio"/> Avion	21 <input type="radio"/> Bateau	23 <input type="radio"/> Automobile privée	25 <input type="radio"/> Avion privé	27 <input type="radio"/> Autre (le métro, le taxi)																																	
22 <input type="radio"/> Autocar	24 <input type="radio"/> Automobile louée	26 <input type="radio"/> Bateau privé																																			
... à l'extérieur du Canada? <i>Cochez toutes les cases pertinentes</i>																																					
Si vous n'avez pas déclaré de modes de transport commerciaux pour quitter, revenir ou à l'extérieur du Canada, passez à la question 14																																					

10. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux (avion, autocar, train ou bateau) veuillez indiquer les itinéraires, les transporteurs et les tarifs. *En lettres moulées.*

Point de départ du groupe <i>Nom de la ville et du pays</i>	Point d'arrivée du groupe <i>Nom de la ville et du pays</i>	Nom du transporteur utilisé	Les tarifs étaient ...			Total des tarifs pour le groupe (incluant les forfaits)	Devise <i>(si différente du dollar canadien)</i>
			Aller simple	Aller-retour	Forfait		
			Cochez une case				
			1	2	3		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		

11. Quelle classe de tarif a été utilisée? ☐ 1 Première classe ☐ 3 Classe économique ☐ 5 Programme pour grands voyageurs
☐ 2 Classe d'affaires ☐ 4 Forfait

12. Les tarifs étaient ... ☐ 1 Partie d'un forfait qui incluait les items suivants ☐ 2 Hébergement/repas ☐ 4 Location de voiture
☐ 3 Hébergement seulement ☐ 5 Autre

13. Est-ce que le voyage comprenait ... ☐ 1 Une croisière ☐ 2 Un laissez-passer Eurorail

14. Pour ce voyage à l'extérieur du Canada, quel a été le total des dépenses de toutes les personnes du groupe?

Le total des dépenses comprend les opérations commerciales effectuées au comptant ou à crédit pour, entre autres, l'alimentation, l'hébergement, les divertissements, les achats de marchandise et de cadeaux, l'utilisation d'une automobile, le transport local — mais exclut les frais de transport déclarés à la question 10. Les estimations seraient appréciées.

Montant .00

Devise (si différente du dollar canadien)

Nombre de personnes faisant partie des dépenses

Quel(s) pays ou état(s) américain(s) le groupe a-t-il visité(s)? <i>En lettres moulées</i>	Quel a été le montant total dépensé par le groupe dans chaque état ou pays?	Devise <i>(si différente du dollar canadien)</i>	Nombre de nuits	Type d'hébergement utilisé <i>Cochez toutes les cases pertinentes</i>						
				Amis ou parents		Terrain de camping		Chalet		Autre
				Hôtel	Motel					
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

16. Veuillez évaluer les dépenses totales engagées selon les catégories suivantes.

Si c'est plus commode, veuillez indiquer un pourcentage (%) par rapport au total des dépenses.

Les estimations seraient appréciées, mais les totaux des questions 14, 15 et 16 doivent coïncider.

	Total des dépenses <i>(même devise qu'à la question 14)</i>	ou	%
Hébergement	<input type="text"/> .00	ou	<input type="text"/>
Déplacement dans le(s) pays visité(s) (y compris l'essence, les voyages en train et en avion, la location d'une voiture, les déplacements interurbains et locaux en autocar et en taxi)	<input type="text"/> .00	ou	<input type="text"/>
Aliments et boissons	<input type="text"/> .00	ou	<input type="text"/>
Loisirs et divertissements	<input type="text"/> .00	ou	<input type="text"/>
Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)	<input type="text"/> .00	ou	<input type="text"/>

17. Au sein du groupe, y a-t-il quelqu'un qui possède les installations d'hébergement utilisées pendant ce voyage? ☐ 1 Oui ☐ 2 Non

18. Quel pourcentage de ces dépenses a été payé (y compris les tarifs payés pour le transport commercial) ...
- Personnellement? % par l'entreprise? % par l'État? %

Nous acceptons avec plaisir les commentaires sur tout aspect de votre voyage y compris ceux qui nous aideraient à mieux comprendre vos réponses.

Veuillez utiliser l'enveloppe affranchie ci-incluse pour retourner votre questionnaire complété.

Commentaires



Statistics Canada
Statistique Canada

CANADIAN RESIDENT QUESTIONNAIRE FOR SAME DAY AUTOMOBILE TRAVEL BETWEEN THE U.S. AND CANADA

Welcome!

In a given year, more than 60 million international automobile trips of less than 24 hours are taken by both U.S. and Canadian residents. This voluntary sample survey measures the level of same day international travel – an economic and cultural characteristic of hundreds of communities on both sides of the border.

Please take the time to tell us about this same day trip. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c S19) and your answers will be kept confidential. Your cooperation is essential and appreciated. Please print.

1. Where do you live? Country: ☐ 1 Canada

Province: _____

Postal Code: _____
Code postal: _____

2. On this trip, where and when did you enter Canada?

Lors de ce voyage, où et quand êtes-vous entré(e) au Canada?

Canadian border crossing – Endroit (Poste-frontière)

Date

M D-J Y-A

Definition of TRAVELLING PARTY... Includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending.

La définition D'UN GROUPE... Nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses.

3. On this trip, how many people, including yourself, were in the travelling party?

Lors de ce voyage, combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe?

4. What was the main destination on this trip?

Quelle était votre destination principale lors de ce voyage?

State: _____
État: _____

City/Town: _____
Cité/Ville: _____

5. What was the TOTAL SPENDING (including cash or credit transactions) on this trip for all persons reported in Question 3? Estimates are appreciated or if no spending occurred, please check the appropriate box

Quelles étaient LES DÉPENSES TOTALES (incluant les transactions au comptant ou à crédit) au cours de ce voyage pour toutes les personnes déclarées à la question 3? Des estimations sont satisfaisantes ou s'il n'y a pas eu de dépenses, veuillez cocher la boîte appropriée.

6 ☐ Spending
Dépense \$ _____ .00
or - ou
7 ☐ No Spending
Aucune dépense

Currency/Devise

8 ☐ \$ Canada

9 ☐ \$ U.S.

6. What was the MAIN reason for this trip?

Quelle était la raison PRINCIPALE de ce voyage?

- 1 ☐ Commuting to work
Navette travail/domicile
- 2 ☐ Business
Affaires
- 3 ☐ Pleasure (including shopping or entertainment)
Agrément (y compris magasinage ou divertissements)
- 4 ☐ Visit friends or relatives
Visite à des amis ou des parents

5 ☐ Other (specify)
Autre (précisez)

THANK YOU. Please drop this card in any mail box in Canada.

MERCI. Veuillez déposer cette carte dans n'importe quelle boîte postale au Canada.

8-2200-338, 1990-08-13 STC/ECT-250-02797
SQC/ECT-250-02797

Canada



Statistics Canada
Statistique Canada

UNITED STATES RESIDENT QUESTIONNAIRE FOR SAME DAY AUTOMOBILE TRAVEL BETWEEN THE U.S. AND CANADA

Welcome! This survey which is a cooperative effort between the U.S. and Canadian Governments measures the level of U.S. same day international travel – an economic and cultural characteristic of hundreds of communities.

Please take the time to tell us about this same day trip. This voluntary survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c S19) and your answers will be kept confidential. Your cooperation is essential and appreciated. Please print.

1. Where do you live? Country: 2 ☐ United States 1 ☐ Canada 3 ☐ Other

State: _____

City/Town: _____

ZIP Code: _____

2. On this trip, where and when did you enter Canada? _____
Canadian border crossing

Date: _____ (Month / Day / Year)

Definition of TRAVELLING PARTY . . . Includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending.

3. On this trip, how many people, including yourself, were in the travelling party?

4. What was the main destination on this trip?

Province: _____

City/Town: _____

5. What was the TOTAL SPENDING (including cash or credit transactions) on this trip for all persons reported in Question 3? Estimates are appreciated or if no spending occurred, please check the appropriate box.

6 ☐ Spending ► \$ _____ .00 ►

OR

7 ☐ No spending

Currency

8 ☐ \$ Canadian

9 ☐ \$ U.S.

6. What was the MAIN reason for this trip?

1 ☐ Commuting to work 2 ☐ Business 3 ☐ Pleasure (including shopping or entertainment)

4 ☐ Visit friends or relatives 5 ☐ Other (specify) _____

THANK YOU. Please drop this card in any mail box on your return to the U.S.

(LE FRANÇAIS EST DISPONIBLE SUR DEMANDE)

8-2200-345.1: 1990-08-13 STC/ECT-250-02790

Canada

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel - Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

THE NEWS BEHIND THE NUMBERS

The 1986 Census Data Base collected the numbers on Canadians – but what do they mean to you? The *FOCUS ON CANADA* Series analyses the issues that emerged from the Census results, in an easy-to-read style.

FOCUS ON CANADA looks at the issues affecting Canada's seniors and its youth, its ethnic and aboriginal communities; its regions in the far north and the industrial south.

And there's much more to keep you informed – and enlightened. Each publication is bilingual, and costs \$10 in Canada (US\$11 in other countries). Order the full set of 16 for a comprehensive reference tool for home, school or office.

CE QUI SE CACHE DERRIÈRE LES CHIFFRES

La base de données du recensement de 1986 renferme des chiffres sur les Canadiens. Mais que signifient-ils? La série *LE CANADA À L'ÉTUDE* analyse les questions qui proviennent des résultats du recensement, et ce, dans un style accessible.

LE CANADA À L'ÉTUDE examine les questions qui touchent les personnes âgées et les jeunes, les groupes ethniques et les autochtones, les régions éloignées du Grand Nord et la région industrialisée du sud du Canada.

De plus, cette série vous informe et vous éclaire grâce à d'innombrables autres renseignements. Chaque publication est bilingue et se vend 10 \$ au Canada (11 \$ US à l'étranger). Commandez l'ensemble des 16 publications de façon à obtenir un outil de référence par excellence pour la maison, l'école ou le bureau.



To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using VISA or MasterCard, call toll-free.

Please make cheques or money orders payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact a Regional Reference Centre near you for further information

Call Toll-Free
1-800-267-6677
Téléphonez sans
frais

Vous pouvez commander en écrivant à Vente de publications, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, composez le numéro sans frais et portez votre commande à votre compte VISA ou MasterCard.

Veuillez faire vos chèques ou mandats-poste à l'ordre du Receveur général du Canada-Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

ORDER FORM

Statistics Canada Publications

MAIL TO:

**Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0T6**

(Please print)

Company _____

Department _____

Attention

Address _____

City _____ Province _____

Postal Code _____ Tel. _____

FAX TO: (613) 951-1584

This fax will be treated as an original order. Please do not send confirmation.

METHOD OF PAYMENT

- ☐ Purchase Order Number (please enclose) _____
- ☐ Payment enclosed \$ _____
- ☐ Bill me later (max. \$500)

Charge to my: ☐ MasterCard ☐ VISA

Account Number _____

Expiry Date _ _ _ _

Signature _____

Client Reference Number _____

[illegible]

Version française de ce bon de commande disponible sur demande



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

No other monthly report on the Canadian Economy has this much to offer

Canadian Economic Observer

The most extensive and timely information source for people who want objective facts and analysis on the Canadian Economy... every month.

Current economic conditions

Brief, "to the point" a current update summary of the economy's performance including trend analyses on employment, output, demand and the leading indicator.

Feature articles

In-depth research on current business and economic issues: business cycles, employment trends, personal savings, business investment plans and corporate concentration.

Statistical summary

Statistical tables, charts and graphs cover national accounts, output, demand, trade, labour and financial markets.

Regional analysis

Provincial breakdowns of key economic indicators.

International overview

Digest of economic performance of Canada's most important trading partners — Europe, Japan and the U.S.

Economic and statistical events

Each month, CEO also publishes a chronology of current events that will affect the economy, and information notes about new products from Statistics Canada.

Consult with an expert

The names and phone numbers of the most appropriate Statistics Canada contacts are provided with each data table in the statistical summary; not only can you read the data and the analysis, you can talk to the experts about it.

The Canadian Economic Observer

(Catalogue no. 11-010) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster service, fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll free at 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

La seule publication à vous offrir autant d'information sur l'économie canadienne

L'Observateur économique canadien

La revue la plus complète et la plus à jour qui soit pour les gens qui désirent des renseignements objectifs et une analyse de l'économie canadienne... chaque mois.

Les conditions économiques actuelles

Résumé bref et incisif de l'actualité économique du mois, comportant l'analyse des tendances de l'emploi, de la production, de la demande et de l'indicateur avancé.

Les études spéciales

Recherche approfondie sur les questions du domaine des affaires et de l'économie : cycles économiques, tendances de l'emploi, épargne personnelle, projets d'investissement et concentration des sociétés.

L'aperçu statistique

Tableaux, graphiques et diagrammes englobant les statistiques des comptes nationaux, de la production, de la demande, du commerce, de l'emploi et des marchés financiers.

L'analyse régionale

Ventilation par province des indicateurs économiques stratégiques.

Le survol de l'économie internationale

Un sommaire du rendement de l'économie des partenaires commerciaux du Canada, comme l'Europe, le Japon et les États-Unis.

Événements économiques et statistiques

Chaque mois, L'OEC publie une chronologie des événements qui influenceront l'économie de même que des renseignements sur les nouveaux produits de Statistique Canada.

Consultez un expert

Les noms et numéros de téléphone des personnes-ressources figurent à chaque tableau de l'aperçu statistique; non seulement pouvez-vous lire les données et l'analyse, mais vous pouvez de plus discuter du sujet avec les experts de Statistique Canada.

L'Observateur économique canadien.

(n° 11-010 au catalogue) coûte 220 \$ l'abonnement annuel au Canada, 260 \$ US aux États-Unis et 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.



INTERESTED IN ACQUIRING A CANADIAN ORIGINAL?

Then **Canadian Social Trends** is the acquisition for you. A first on the Canadian scene, this journal is claiming international attention from the people who need to know more about the social issues and trends of this country.

Drawing on a wealth of statistics culled from hundreds of documents, **Canadian Social Trends** looks at Canadian population dynamics, crime, education, social security, health, housing, and more.

For social policy analysts, for trendwatchers on the government or business scene, for educators and students, **Canadian Social Trends** provides the information for an improved discussion and analysis of Canadian social issues.

Published four times a year, **Canadian Social Trends** also features the latest social indicators, as well as information about new products and services available from Statistics Canada.

CANADIAN SOCIAL TRENDS

(Catalogue No. 11-008E) is \$34 annually in Canada, US\$40 in the United States and US\$48 in other countries.

To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster service, fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

VOUS DÉSIREZ FAIRE L'ACQUISITION D'UNE OEUVRE ORIGINALE?

Alors **Tendances sociales canadiennes** est la publication qu'il vous faut. Première en son genre sur la scène canadienne, cette revue retient l'attention des gens d'ici et d'ailleurs qui désirent en savoir plus sur les questions sociales de l'heure au pays.

À l'aide d'abondantes statistiques extraites de nombreux documents, **Tendances sociales canadiennes** brosse le tableau de la dynamique de la population canadienne, de la criminalité, de l'éducation, de la sécurité sociale, de la santé, de l'habitation et de plusieurs autres sujets.

Que ce soit pour les analystes de la politique sociale, les analystes des tendances oeuvrant au sein des administrations publiques et du monde des affaires, les enseignants ou encore les étudiants, **Tendances sociales canadiennes** dégage l'information nécessaire à des discussions et des analyses approfondies relativement aux questions sociales.

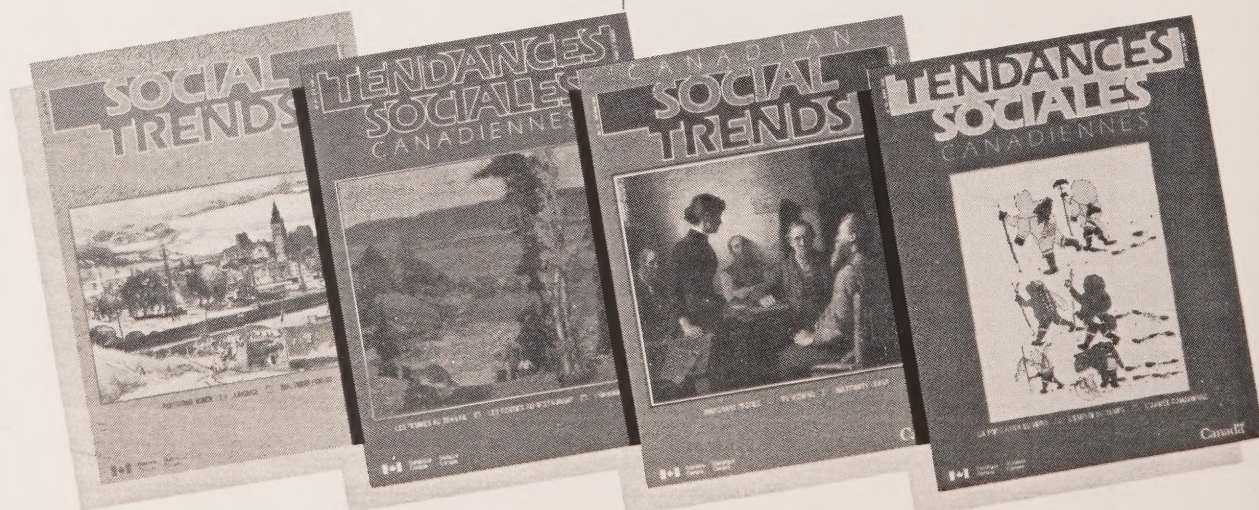
Tendances sociales canadiennes présente également les plus récents indicateurs sociaux de même que des renseignements relatifs aux produits et services qu'offre Statistique Canada.

TENDANCES SOCIALES CANADIENNES

Ce trimestriel (No 11-008F au catalogue) se vend 34 \$ l'abonnement annuel au Canada, 40 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.



550100032